

Model 32891

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

Podręcznik użytkownika

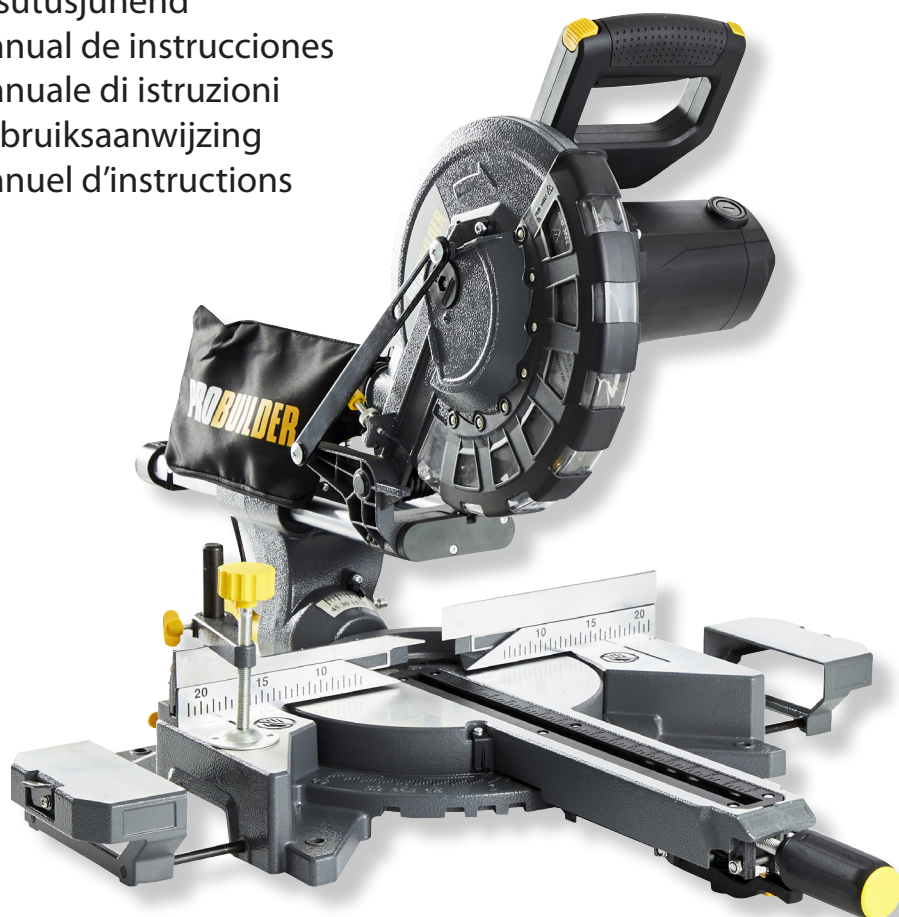
Kasutusjuhend

Manual de instrucciones

Manuale di istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Manuel d'instructions



PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR



DK: Læs brugsanvisningen før brug!

NO: Les bruksanvisningen før bruk!

SE: Läs bruksanvisningen före användning!

FI: Lue käyttöohje ennen käyttöä!

GB: Read the instructions before use!

DE: Lesen Sie vor Gebrauch die Gebrauchsanweisung!

PL: Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję!

ET: Lugege juhised enne kasutamist läbi!

ES: ¡Lea todas las instrucciones antes de utilizarlo!

IT: Leggere le istruzioni prima dell'uso.

NL: Lees de instructies vóór gebruik!

FR: Lisez les consignes avant utilisation !



DK: Brug høreværn!

NO: Bruk hørselsvern!

SE: Använd hörselskydd!

FI: Käytä kuulosuojaimia!

GB: Always use ear protection!

DE: Tragen Sie einen Gehörschutz!

PL: Zawsze stosować ochronniki słuchu!

ET: Kasutage alati kõrvakaitsmeid!

ES: ¡Use siempre protección auditiva!

IT: Utilizzare sempre delle protezioni per l'udito

NL: Gebruik altijd gehoorbescherming!

FR: Utilisez toujours des protections auditives !



DK: Brug øjenværn!

NO: Bruk vernebriller!

SE: Använd ögonskydd!

FI: Käytä suojalaseja!

GB: Always use eye protection!

DE: Tragen Sie einen Augenschutz!

PL: Zawsze stosować okulary ochronne!

ET: Kasutage alati kaitseprille!

ES: ¡Use siempre protección ocular!

IT: Utilizzare sempre delle protezioni per gli occhi.

NL: Gebruik altijd oogbescherming!

FR: Utilisez toujours un équipement de protection des yeux !



DK: Brug støvmaske!

NO: Bruk støvmaske!

SE: Använd munskydd!

FI: Käytä hengityssuojainta!

GB: Always use a dust mask!

DE: Tragen Sie eine Staubmaske!

PL: Zawsze stosować maskę przeciwpyłową!

ET: Kasutage alati tolumaski!

ES: ¡Use siempre mascarilla antipolvo!

IT: Utilizzare sempre una mascherina antipolvere.

NL: Gebruik altijd een stofmasker!

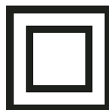
FR: Utilisez toujours un masque à poussière !



DK: Brug arbejdshandsker!
NO: Bruk arbeidshansker!
SE: Använd arbetshandskar!
FI: Käytä työkäsiä!
GB: Use protective gloves!
DE: Tragen Sie Arbeitshandschuhe!
PL: Używać rękawic ochronnych.
EE: Kasutage kaitsekindaid.
ES: ¡Use guantes protectores!
IT: Indossare guanti protettivi!
NL: Gebruik beschermende handschoenen!
FR: Utilisez des gants de protection !



DK: Advarsell!
NO: Advarsell!
SE: Varning!
FI: Varoitus!
GB: Warning!
DE: Warnung!
PL: Ostrzeżenie!
EE: Hoiatus!
ES: ¡Advertencia!
IT: Attenzione!
NL: Waarschuwing!
FR: Avertissement !



DK: Dette produkt er dobbeltisoleret og tilhører beskyttelsesklasse II.
NO: Dette produktet er dobbeltisolert og tilhører beskyttelsesklasse II.
SE: Denna produkt är dubbelisolerad och tillhör skyddsklass II.
FI: Tämä tuote on suojaeristetty ja kuuluu suojausluokkaan II.
GB: This product is double insulated and comes under protection class II.
DE: Dieses Produkt ist doppelt isoliert und gehört Schutzklasse II an.
PL: Ten produkt ma podwójną izolację i zapewnia II klasę ochrony.
EE: See toode on kahekordse isolatsiooniga ja kuulub kaitseklassi II.
ES: Este producto tiene doble aislante y se categoriza como protección de clase II.
IT: Questo prodotto è dotato di doppio isolamento corrispondente alla classe di protezione II.
NL: Dit product is dubbel geïsoleerd en is een product uit beveiligingsklasse II.
FR: Ce produit est pourvu d'une double isolation et entre dans la classe de protection II.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

KAP-/GERINGSSAV MED TELESKOPUDTRÆK

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye kap-/geringssav med teleskopudtræk, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning og de vedlagte sikkerhedsforskrifter, før du tager kap-/geringssaven i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om kap-/geringssavens funktioner.

Tekniske data

Spænding/frekvens: 220-240 V ~ 50 Hz

Effekt: S1 1700 W, S6 25% 2000 W

Hastighed: 4.500 o/min

Savklinge: Ø 255×2,8 mm, 36 T

Huldiameter: 30 mm

Maks. skærekapacitet (bxh):

0° × 90°: 340 mm x 90 mm

0° × 45°: 340 mm x 45 mm

45° × 45°: 240 mm x 45 mm

45° × 90°: 240 mm x 90 mm

Lydtryk, L_{pA} : 101,6 dB(A), K_{pA} =3 dB(A)

Lydeffekt, L_{WA} : 114,6 dB(A), K_{WA} =3 dB(A)

Medfølgende tilbehør: 2 stk. udtræksblokke, 1 stk. skruetvinge, 1 stk. støvpose, 1 stk. savklinge og skruenøgle

Nem transport med bæregreb

Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug. Det i sikkerhedsinstrukserne benyttede begreb „el-værktøj“ refererer til netdrevet el-værktøj (med netkabel) og akkudrevet el-værktøj (uden netkabel).

Sikkerhed på arbejdspladsen

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og rigtigt belyst. Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv. El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i brug. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

- El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

- Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ. Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.
- Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes. Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindele, er der risiko for personskader.
- Undgå en anormal legemssposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.

Personlig sikkerhed

- Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på. Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- Undgå overbelastning af maskinen. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt. Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.
- Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller maskinen lægges fra. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.

- Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- El-værktøjet bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
- Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanten sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.

Service

- Sørg for, at el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

Sikkerhedsadvarsler for geringssave

- Geringssave benyttes til savning af træ eller træliggende produkter. De kan ikke bruges med slibeskiver til savning af jernholdige materialer som f.eks. stænger, stave, stolper o.l. Slibestøv får bevægelige dele såsom den nederste skærm til at sætte sig fast.

Gnister fra slibeslæring vil få den nederste skærm, indlægsskinnen og andre plastdele til at brænde.

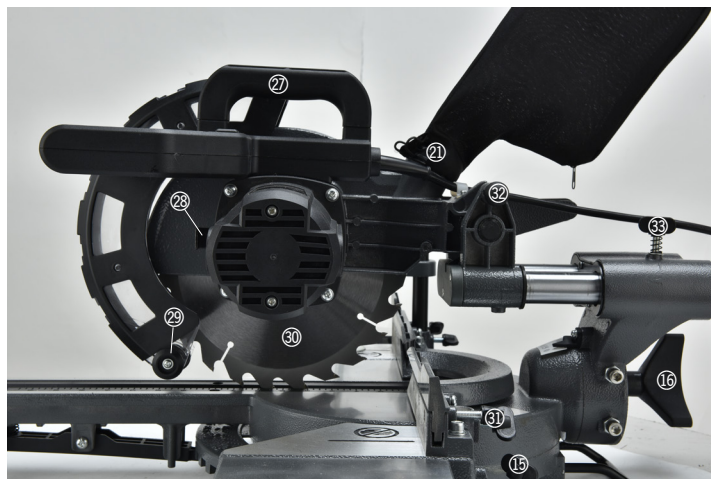
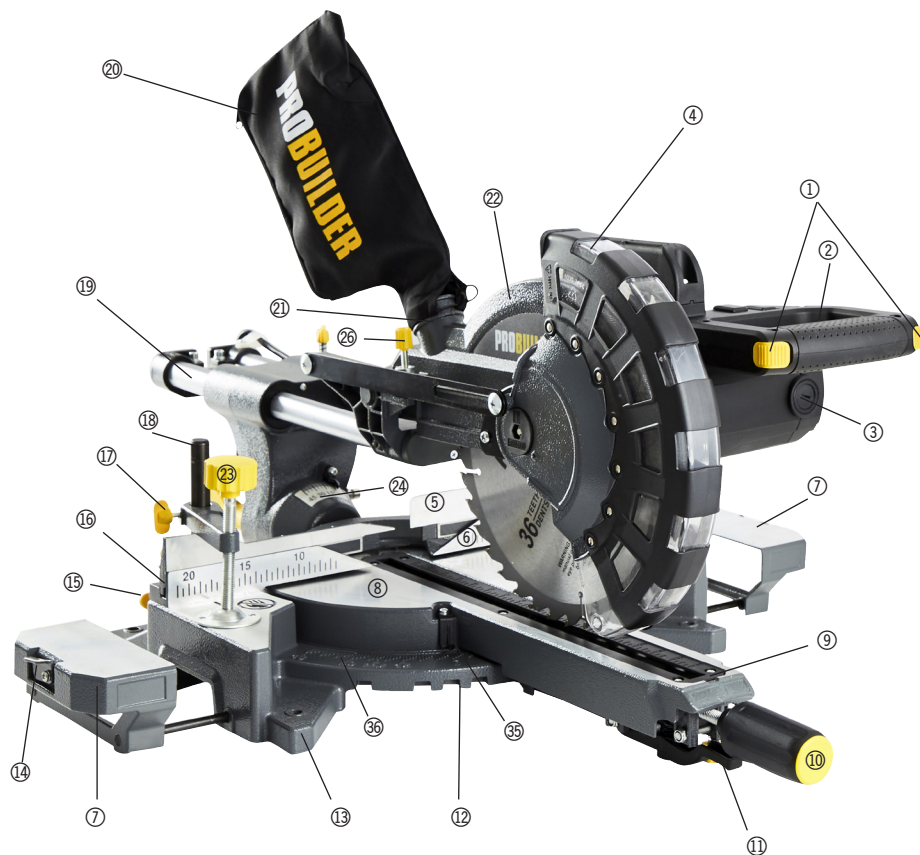
- Brug altid skruetvinger til at holde emnet, hvis det er muligt. Hvis du støtter emnet med hånden, skal du altid holde hånden mindst 100 mm fra den ene side af savklingen. Brug ikke denne sav til at skære emner, der er for små til at kunne fastspændes sikkert eller holdes med hånden. Hvis du holder hånden for tæt på savklingen, er der større risiko for kvæstelser ved kontakt med savklingen.
- Emnet må ikke kunne bevæges sig, og det skal spændes fast eller holdes mod både den justerbare anlægsflade og bordet. Du må ikke føre emnet ind i savklingen eller save frihånd på nogen måde. Emner, der ikke er fastspændt, eller som bevæger sig, kan slynges bort med høj hastighed og forårsage kvæstelser.
- Skub saven gennem emnet. Træk ikke saven gennem emnet. For at save skal du løfte savhovedet og trække det over emnet uden at save, starte motoren, presse savhovedet ned og skubbe saven gennem emnet. Savning under træk kan medføre, at savklingen bevæger sig op på toppen af emnet, og klingeenheden med stor kraft slynges mod operatøren.
- Læg aldrig hånden over den planlagte savelinje, hverken foran eller bag savklingen. Det er meget farligt at støtte emnet med krydsede hænder, dvs. holde emnet til højre for savklingen med venstre hånd eller omvendt.
- Ræk ikke hånden ind over anlægsfladen mindre end 100 mm fra savklingen fra nogen af siderne for at fjerne træstumper eller af andre grunde, mens klingen roterer. Du kan ikke altid se, hvor tæt på din hånd den roterende savklinge befinder sig, og du kan komme alvorligt til skade.

- Undersøg emnet, før du saver. Hvis emnet er buet eller skævt, skal du spænde det fast med den buede yderside mod anlægsfladen. Sørg altid for, at der ikke er mellemrum mellem emne, anlægsflade og bord langs med skærelinjen. Bøjede eller skæve emner kan vride eller flytte sig og føre til blokering på den roterende savklinge under savning. Der bør ikke være søm eller fremmedlegemer i emnet.
 - Brug ikke saven, før alt værktøj, trækstykker m.m. undtagen emnet er fjernet fra bordet. Små stumper, løse træstykker eller andre genstande kan blive slynget bort med stor kraft, hvis de kommer i kontakt med den roterende savklinge.
 - Sav kun et emne ad gangen. En stabel med flere emner kan ikke fastgøres eller støttes forsvarligt og kan sætte sig fast i klingens eller bevæge sig under savning.
 - Sørg for at placere eller montere geringssaven på en plan, stabil arbejdsflade før brug. En plan og stabil arbejdsflade nedsætter risikoen for, at geringssaven bliver ustabil.
 - Planlæg dit arbejde. Hver gang du ændrer fase- eller geringsvinklen, skal du huske at kontrollere, at den justerbare anlægsflade er indstillet korrekt, så den støtter emnet og ikke berører savklingen eller afskærmningen. Bevæg savklingen gennem et komplet simuleret snit uden at slå værktøjet "TIL" og uden et emne på bordet for at sikre, at savklingen ikke kan komme i berøring med eller beskadige den justerbare anlægsflade.
 - Sørg for egnet støtte som f.eks. bordudvidelser, savbukke e.l., hvis emnet er længere eller bredere end bordpladen.
- Emner, der er længere eller bredere end geringssaven, kan vippe hvis de ikke er understøttet forsvarligt. Hvis det savede stykke eller emne vipper, kan det løfte den nederste skærm eller blive slynget ud af den roterende savklinge.
- Brug ikke en anden person som erstatning for en bordudvidelse eller som ekstra støtte. Hvis emnet ikke holdes stabilt, kan savklingen sætte sig fast, eller emnet kan bevæge sig under savningen, så du og din medhjælper trækkes ind i den roterende savklinge.
 - Det afskårne stykke må ikke blokeres eller på nogen måde presses imod den roterende savklinge. Hvis det begrænses, f.eks. ved at bruge længdestop, kan det afskårne stykke blive trykket imod savklingen og slynget bort med stor kraft.
 - Brug altid en klemme eller en fastgørelsesanordning, der er designet til at give runde materialer som stænger eller rør en forsvarlig støtte. Stænger har en tendens til at rulle under savning, så savklingen "bider" og kan trække emnet med din hånd ind i savklingen.
 - Lad savklingen komme op på fuld hastighed før kontakt med emnet. Dette reducerer faren for, at emnet slynge ud.
 - Stands geringssaven, hvis emnet eller savklingen sætter sig fast. Vent, til alle bevægelige dele står stille, og træk så stikket ud af strømkilden og/eller fjern batteriet. Først derefter må du fjerne materialet, der har sat sig fast. Ved fortsat savning med et blokeret emne kan du miste kontrollen over geringssaven eller beskadige den.
 - Når du har fuldført snittet, skal du slippe kontakten, holde savhovedet nede og vente, til savklingen er standset, før du fjerner det afskårne stykke. Det er farligt at stikke hånden hen til savklingen, mens den stadig er i bevægelse.

- Hold godt fast i håndtaget, hvis du udfører et ufuldstændigt snit, eller du slipper kontakten, før savhovedet er helt nede. Savens bremsekraft kan medføre, at savhovedet pludselig trækkes ned og udgør en risiko for at komme til skade.
- Slip ikke håndtaget, når savhovedet har nået den nederste position. Før altid savhovedet manuelt tilbage til den øverste position. Hvis savhovedet bevæger sig ukontrolleret, kan det medføre kvæstelser.
- Hold arbejdspladsen ren. Materialeblandinger er ekstra farlige. Letmetaltøv kan brænde eller eksplodere.
- Anvend ikke uskarpe, revnede, bøjede eller beskadigede savklinger. Savklinger med uskarpe eller forkert indstillede tænder fører til øget friktion, fastklemning af savklingen og tilbageslag, fordi savspalten er for smal.
- Brug ikke savklinger af højlegeret hurtigstål (HSSstål). Sådanne savklinger kan let brække.
- Brug altid savklinger med dornhuller i den rigtige størrelse og form (rombeformede, runde). Savklinger, der ikke passer til savens monteringsanordninger, vil køre skævt og medføre, at du mister kontrollen.
- Fjern aldrig snitresten, træspåner osv. fra skæreområdet, mens el-værktøjet kører. Stil altid først værktøjsarmen i hvileposition, før el-værktøjet slukkes.
- Berør først savklingen efter arbejdet, når den er kølet helt af. Savklingen bliver meget varm under arbejdet.
- Sørg for, at advarselsskilte aldrig gøres ukendelige på el-værktøjet.

Kap-/geringssavens dele

1. Spærrekontakt
2. Tænd/sluk-knap
3. Kulbørsteholder
4. Bevægelig klingskærm
5. Justerbart anlæg
6. Fast anlæg
7. Udtræksblok
8. Savebord
9. Arm med saveindsats
10. Låsegreb til geringsvinkel
11. Udløsergreb til geringsvinkel
12. Kvikstop til faste vinkler
13. Fod med monteringshul
14. Længdestop på støtteblok
15. Låsegreb til støtteblok
16. Låsegreb til smigvinkel
17. Låsegreb til skruetvinge
18. Søjle til skruetvinge
19. Teleskopudtræk
20. Støppose
21. Støvudsugningsstuds
22. Fast klingskærm
23. Skruetvinge
24. Gradskala til smigvinkel
25. Stopplade (vises ikke)
26. Dybdeindstillingsskrue
27. Bærehåndtag
28. Spindellås
29. Føringsrulle
30. Savklinge
31. Låseskrue til justerbart anlæg
32. Låsebolt til savearm
33. Låseskrue til teleskopudtræk
34. Håndtag
35. Viser
36. Skala



Låsning af savearm

Låsestiften (32) fastlåser savearmen, så den ikke kan bevæge sig under transport eller opbevaring. Tryk savearmen ned, og drej og træk låsestiften udad før brug, så savearmen kan bevæges.

Du kan låse savearmen i lav position ved at skubbe låsestiften indad, så den går i indgreb. Saven må ikke bruges, hvis låsestiften fastlåser savearmen i en fast position.

Kap-/geringssaven må kun løftes i bærehåndtaget (27) under transport, og savearmen skal være fastlåst under transport.

Klargøring

Fastgør kap-/geringssaven sikkert til et arbejdsbord eller en arbejdsstation ved at spænde den fast med bolte og møtrikker gennem monteringshullerne i kap-/geringssavens fødder (13).

Skub udtræksblokkene (7) ind i hullerne på hver side af kap-/geringssaven, og spænd dem fast i den ønskede position ved hjælp af låsegrebene (15).

Sæt skruetvingens søjle (18) ned i en af soklerne på saven, og skru den fast med vingeskruen på siden af soklen. Spænd skruetvingen fast i den ønskede højde med låsegrebet (17) på siden af skruetvingen, og spænd arbejdssemnet fast ved at stramme grebet øverst på skruetvingen (23).

Ved smigskæring skal skruetvingen altid monteres på højre side af savearmen.

Bemærk, at skruetvingen i nogle tilfælde kan blokere for savearmens bevægelse. Hvis det sker, skal du bruge en anden skruetvinge til at fastholde arbejdssemnet.

Monter støvposen (20), eller slut en støvsuger eller et støvudsugningsanlæg til støvudsugningsstudsens (21) på kap-/geringssaven.

Løsn låsegrebene (31), og indstil de justerbare anlæg som ønsket. Dette er særligt vigtigt ved smigskæring på 45 grader.

Ved lodrette snit skal de justerbare anlæg være maks. 8 mm fra savklingen.

Ved smigskæring skal de justerbare anlæg være mindst 8 mm fra savklingen.

Stram låsegrebene (31) igen.

Kontroller uden at starte saven, at savklingen ikke kan komme i kontakt med de justerbare anlæg under savningen.

Saven er nu klar til brug.

Indstillinger

Indstilling af smigvinkel

Løsn låsegrebet (16) til smigvinklen, og vip savearmen mod venstre, indtil indikatoren er ud for det ønskede tal på gradskalaen (24) for smigvinklen. Stram låsegrebet igen.

Indstilling af geringsvinkel

Løsn låsegrebet (10) til geringsvinklen. Tryk udløsergrebet (11) opad, og drej armen (9) til højre eller venstre, indtil indikatoren er ud for det ønskede tal på gradskalaen for geringsvinklen. Slip udløsergrebet (11), og stram låsegrebet (10) igen.

Juster anlægget (31), når saven skal bruges i geringsssnit.

Kap-/geringssaven er forsynet med en række kvikstop (12), så det er let at indstille savbordet til de mest gængse vinkler.

Indstilling af savedybde

Savearmen skal være låst op og i den øverste position.

Indstil dybdeindstillingsskruen (26) mod stoppladen (25). Pas på, at savedybden ikke indstilles, så savklingen kan komme i kontakt med savens underdel.

Savning

Kontrollér, at kap-/geringssaven er indstillet korrekt, og at alle greb og skruer er spændt korrekt, inden du saver.

Løft skruetvingen (23) så højt, at arbejdsemnet kan føres ind mellem den og savbordet. Læg arbejdsemnet an mod savbordet og anlægget (5/6), så det ligger stabilt. Spænd derefter arbejdsemnet fast med grebet på skruetvingen.

Slå eventuelt længdestoppet (14) på en af udtræksblokkene (7) op, hvis du skal save flere arbejdsemner i samme længde.

Sørg for, at lange arbejdsemner er understøttet. Hold aldrig arbejdsemnet fast med hånden.

Frigør spærrekontakten (1), og tryk på tænd/sluk-knappen (2) for at starte motoren.

Lad kap-/geringssaven opnå fuld hastighed, inden du saver i arbejdsemnet.

Klingeskærmen åbnes automatisk, når savklingen kommer i kontakt med arbejdsemnet.

Forsøg ikke at presse kap-/geringssaven til nogen af siderne.

Slip omgående tænd/sluk-knappen, hvis savklingen binder eller sidder fast i arbejdsemnet.

Slip tænd/sluk-knappen, når savningen er fuldført. Løft først savearmen, når klingen er stoppet helt.

Kontrollér, at klingeskærmen lukkes, når saven løftes fra arbejdsemnet.

Savning med teleskopudtræk

Løsn låsegrebet til teleskopudtrækket (33).

Træk savearmen så langt mod dig som muligt. Start saven som beskrevet, og sav arbejdsemnet udefra og ind. Slip tænd/sluk-knappen, når savningen er fuldført. Løft først savearmen, når klingen er stoppet helt.

Udskiftning af savklinge

Afbryd saven fra lysnettet.

Afmonter skruen, som holder beslaget fast på den bevægelige klingeskærm (4).

Tryk på udløserknappen (2) til klingeskærmen ved håndtaget ind, og skub klingeskærmen (4) helt op.



Tryk spindellåsen (28) ved håndtaget ind, og drej savklingen, til den låses fast.

Hold spindellåsen (28) inde, og løs låseskruen på savklingen ved at dreje den i urets retning med den medfølgende nøgle.



Afmonter låseskruen og yderflangen, og løft forsigtigt savklingen af spindlen. Brug handsker, så du ikke skærer dig på savklingen.



Smid ikke den brugte savklinge ud sammen med husholdningsaffaldet, men bortskaf den korrekt i henhold til de regler, der gælder i din kommune.

Fjern eventuelle spåner og savsmuld omkring spindlen og flangerne. Smør spindelen, flangerne og låseskruen med en dråbe syrefri olie eller smørespray.

Monter den nye savklinge og de øvrige dele i den omvendte rækkefølge. Kontrollér, at retningsangivelsen på savklingen svarer til motorens rotationsretning. Drej savklingen med hånden for at kontrollere, at den ikke støder mod nogen af savens øvrige dele, også når den er indstillet til smigskæring.

Kalibrering

Kalibrering af smigvinkel

Savearmen skal være låst fast i sin laveste position.

Løsn låsegrebet til geringsvinkel (10).

Tryk udløsergrebet (11) opad, og drej armen (9), til indikatoren er ud for 0° på gradskalaen for geringsvinklen. Slip udløsergrebet (11), og stram låsegrebet (10) igen.

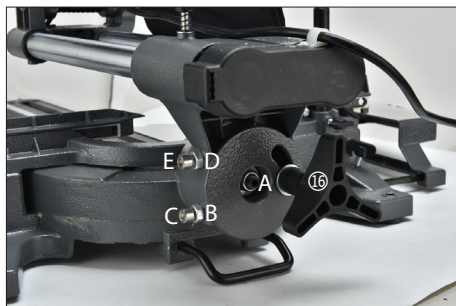
Løsn låsegrebet til smigvinkel (16). Indstil savearmen til en smigvinkel på 0°, så savklingen er vinkelret på savbordet. Spænd låsegrebet til smigvinkel.

Sæt en vinkel mod savbordet og savklingen. Vinklen skal ligge an mod savklingens flade, ikke mod tænderne.

Drej savklingen, og kontroller flere steder, at den er vinkelret på savbordet.

Hvis savklingen ikke er vinkelret på savbordet, skal savearmen justeres som følger:

Løsn låsegrebet til smigvinkel (16).



Løsn låseskruen (A) ved hjælp af den medfølgende nøgle. Løsn kontramøtrikken (B), og drej stilleskruen (C), indtil savklingen er vinkelret på savbordet. Stram kontramøtrikken igen.

Løsn skruen, som holder pilen på gradskalaen for smigvinkel (24), og indstil pilen, så den peger på 0°. Stram skruen igen.



Hvis du har en vinkel på 45 grader, kan du på samme måde indstille 45°-smigvinklen på den anden stilleskrue (D) og kontramøtrik (E).

Kalibrering af geringsvinkel

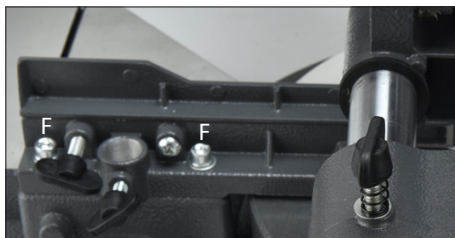
Savearmen skal være låst fast i sin laveste position.

Løsn låsegrebet til geringsvinkel (10).

Tryk udløsergrebet (11) opad, og drej armen (9), til indikatoren er ud for 0° på gradskalaen for geringsvinklen. Slip udløsergrebet (11), og stram låsegrebet (10) igen.

Løsn låsegrebet til smigvinkel (16). Indstil savearmen til en smigvinkel på 0°, så savklingen er vinkelret på savbordet. Spænd låsegrebet til smigvinkel.

Løsn de 2 skruer (F), som holder anlægget (6) i den ene side fast mod basen.

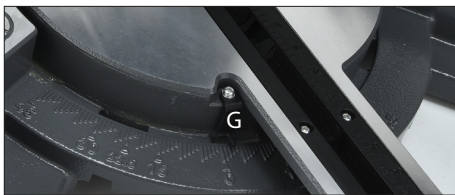


Anbring en vinkel mellem savklingen og anlægget, og drej anlægget, til det er vinkelret på savklingen.

Spænd skruerne (F) igen.

Juster anlægget i den anden side på samme måde.

Løsn skruen, som holder pilen (G) på gradskalaen for geringsvinkel, og indstil pilen, så den peger på 0°.



Stram skruen igen.

Rengøring og vedligehold

Rengør kap-/geringssaven ved at aftørre dens ydre dele med en fugtig klud.

Brug en børste til at fjerne spåner og snavs fra savbordet og svært tilgængelige steder.

Tøm jævnlgt støvposen ved at lyne den op og vende vrangen ud på den. Vask den i varmt sæbevand, og lad den lufttørre.

Hvis der forekommer flere gnister fra motoren end sædvanligt, skal du kontrollere kulbørsterne.

Skru kulbørsteholderne (3) ud. Hvis kulbørsterne er slidt ned, så de er kortere end 6 mm, skal de begge udskiftes på samme tid.

Opbevar kap-/geringssaven utilgængelig for børn på et tørt, støv- og frostfrit sted.

Transport

Lås savearmen fast i lav position. Lås teleskopudtrækket fast i udtrukket position.

Bær kap-/geringssaven i bærehåndtaget (27).

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

EF-overensstemmelseserklæring

Fabrikant: Schou Company A/S, Nordager 31,
6000 Kolding, Danmark erklærer hermed, at

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

KAP-/GERINGSSAV

32891

220-240 V - S1 1700 W, S6 25% 2000 W

er fremstillet i overensstemmelse med
følgende standarder:

EN 62841-1:2015

EN 62841-3-9:2015/A11:2017

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

i henhold til bestemmelserne i direktiverne:

2014/30/EU EMC-direktivet

2011/65/EU ROHS-direktivet

1907/2006/EF REACH

2006/42/EF Maskindirektivet

2010/30/EU Miljøvenligt design og
energimærkning



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

19.10.2020 - Schou Company A/S, Nordager 31,
DK-6000 Kolding

Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydset skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

KAPP-/GJÆRINGSSAG MED TELESKOPUTTREKK

Innledning

For at du skal få mest mulig glede av den nye kapp-/gjæringssagen med teleskoputtrekk, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen før du tar kapp-/gjæringssagen i bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen, slik at du kan lese informasjonen om kapp-/gjæringssagens funksjoner om igjen senere.

Tekniske spesifikasjoner

Spenning/frekvens:	220-240 V ~ 50 Hz
Effekt:	S1 1700 W, S6 25% 2000 W
Hastighet:	4 500 o/min
Sagblad:	Ø 255×2,8 mm, 36 T
Hulldiameter:	30 mm
Maks. sagekapasitet (b x h):	
0° × 90°:	340 mm x 90 mm
0° × 45°:	340 mm x 45 mm
45° × 45°:	240 mm x 45 mm
45° × 90°:	240 mm x 90 mm
Lydtrykk, L_{PA} :	101,6 dB(A), K_{PA} =3 dB(A)
Lydeffekt, L_{WA} :	114,6 dB(A), K_{WA} =3 dB(A)
Tilbehør som følger med: 2 stk. uttrekksblokker, 1 stk. skrutvinge, 1 stk. støvpose, 1 stk. sagblad og skrunøkkel	
Enkel transport med bærehåndtak	

Generelle advarsler for elektroverktøy

Les gjennom alle advarslene og anvisningene.

Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

Det nedenstående anvendte uttrykket «elektroverktøy» gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

Sikkerhet på arbeidsplassen

- Hold arbeidsområdet rent og ryddig og sørg for bra belysning. Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv. Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.
- Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes. Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

- Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy. Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.

- Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap. Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.
- Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- Ikke bruk ledningen til andre formål, f. eks. til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller trekke det ut av stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller verktøydeler som beveger seg. Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er egnet til utendørs bruk. Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.
- Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter. Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.
- Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det. Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet. Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydell, kan føre til skader.
- Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig og i balanse. Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg. Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte. Bruk av et støvavsug reduserer farer på grunn av støv.

Personsikkerhet

- Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.
- Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller. Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

- Ikke overbelast verktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre. Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/av-bryter. Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.

- Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern batteriet før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger maskinen bort. Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet startung av elektroverktøyet.
- Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyets funksjon. La disse skadede delene repareres før elektroverktøyet brukes. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- Hold skjæreverktøyene skarpe og rene. Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.

Service

- Elektroverktøyet ditt skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler. Slik opprettholdes verktøyets sikkerhet.

Sikkerhetsanvisninger for gjæringssager

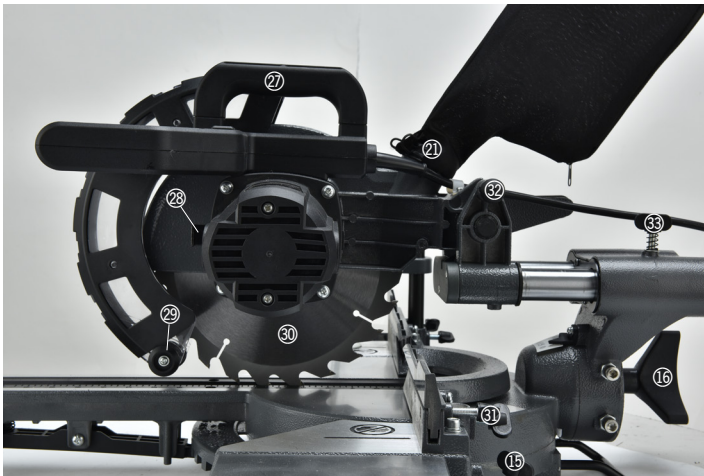
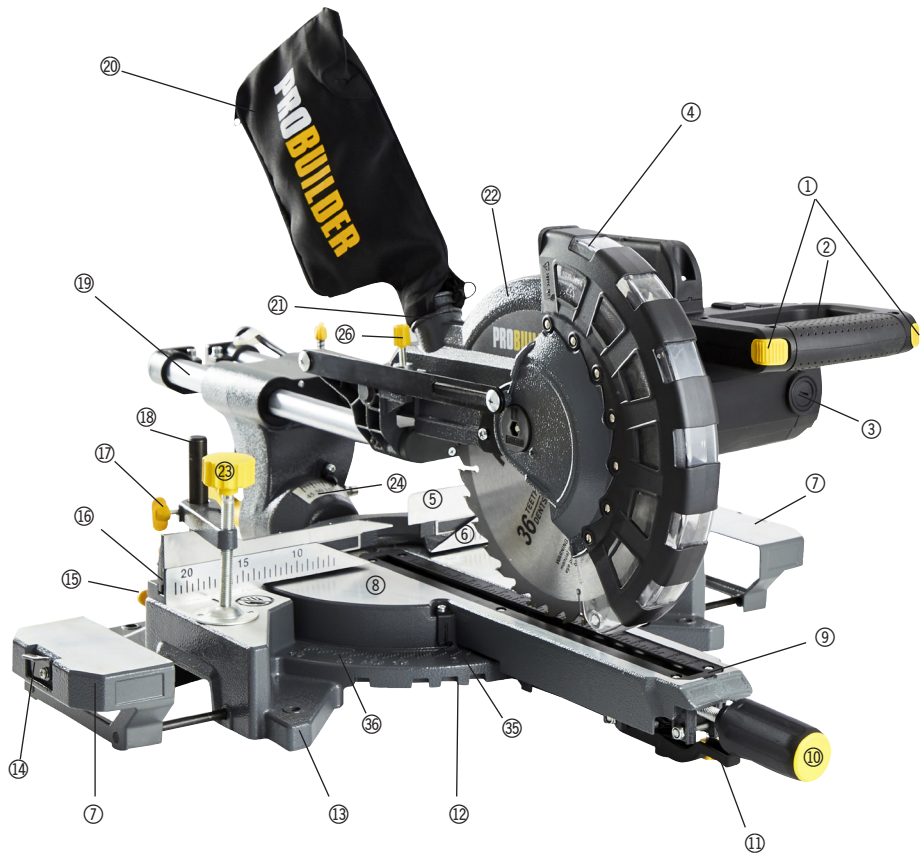
- Gjæringssager er beregnet for saging av tre eller trelignende produkter. De kan ikke brukes med slipeskiver for saging av jernholdige materialer som stenger, stag, bolter osv. Slipestøv fører til at bevegelige deler som det nedre vernet blokkeres. Gnister fra slipekapping vil føre til at det nedre vernet, innleggsskinnen og andre plastdeler brenner.
- Støtt alltid emnet med klemmer hvis det mulig. Hvis du støtter emnet med hånden, må du alltid holde hånden minst 100 mm fra sidene på sagbladet. Bruk ikke denne sagen til å kappe emner som er for små til at de kan spennes fast eller holdes sikkert for hånd. Hvis du holder hånden for nær sagbladet, øker faren for skade på grunn av berøring av sagbladet.
- Emnet må ikke bevege seg, og det må spennes fast eller holdes mot både anlegget og bordet. Du må ikke mate inn emnet i bladet eller sage på frihånd. Emner som ikke er festet eller som beveger seg kan slynges bort ved høy hastighet og forårsake personskaader.
- Skyv sagen gjennom emnet. Ikke trekk sagen gjennom emnet. Når du skal sage, løfter du saghodet og trekker det over emnet uten å sage, starter motoren, trykker saghodet ned og skyver sagen gjennom emnet. Saging under trekking kan føre til at sagbladet "klatrer" på toppen av emnet og bladenheten slynges med stor kraft mot brukeren.
- Du må aldri legge hånden din over den planlagte kuttelinjen, verken foran eller bak sagbladet. Det er svært farlig holde emnet med hendene i kryss, dvs. ved å holde emnet til høyre for sagbladet med venstre hand eller omvendt.

- Du må ikke strekke hånden over kanten nærmere enn 100 mm fra en av sidene på sagbladet for å fjerne trebiter mens bladet roterer. Det kan hende du ikke ser hvor nær det roterende sagbladet er hånden din, og du kan bli alvorlig skadet.
- Inspiser emnet før saging. Hvis emnet er bøyd eller skjevt, spenner du det fast med den ytre buede siden mot anlegget. Du må alltid passe på at det ikke er noe mellomrom mellom emnet, anlegget og bordet langs kuttelinjen. Bøyde eller skjeve emner kan tvinnes eller flytte seg og føre til blokkering på det roterende sagbladet under saging. Det bør ikke være noen spikre eller fremmedlegemer i emnet.
- Du må ikke bruke sagen før bordet er fritt for verktøy, trebiter osv., med unntak av emnet. Så rester eller løse trebiter eller andre objekter som berører det roterende bladet kan slynges ut med høy hastighet.
- Kapp bare ett emne om gangen. En stabil med flere emner kan ikke festes eller støttes tilstrekkelig, og kan sette seg fast i bladet eller bevege seg under saging.
- Sørg for å plassere eller montere gjæringssagen på en plan, stabil overflate før bruk. En plan og stabil arbeidsflate reduserer faren for at gjæringssagen bliver ustabil.
- Planlegg arbeidet. Hver gang du endrer fasings- eller gjæringsvinkelen, må du huske å kontrollere at det justerbare anlegget er riktig innstilt, slik at det støtter emnet og ikke berører bladet eller vernet. Slå på verktøyet, og beveg sagbladet et helt, simulert kutt uten emne på bordet, for å forvise deg om at det ikke vil bli noen berøring av eller fare for at anlegget sages.
- Sørg for tilstrekkelig støtte, som bordforlengere, sagbukker osv. hvis emnet er bredere eller lengre enn bordplaten. Emner som er lengre eller bredere enn gjæringssagen, kan velte hvis de ikke sikres godt nok. Hvis det kappede emnet velter, kan det løfte opp det nedre vernet eller slynges ut av det roterende bladet.
- Bruk ikke en annen person som erstatning for en bordforlenger eller som tilleggsstøtte. Hvis ikke emnet holdes stabilt, kan bladet sette seg fast, eller emnet kan flytte på seg under sagingen, slik at du og hjelpere trekkes inn i det roterende bladet.
- Det avkappede stykket må ikke blokkeres eller på noen måte trykkes mot det roterende sagbladet. Hvis det sperres, for eksempel hvis det brukes lengdestoppere, kan det avkappede stykket klemmes mot bladet og bli slynget ut med stor kraft.
- Bruk alltid en klemme eller festeanordning som er konstruert for å gi tilstrekkelig støtte for runde materialer som for eksempel stenger eller rør. Stenger har en tendens til å rulle under kapping, noe som gjør at bladet "biter" og emnet og hånden din kan trekkes inn i bladet.
- La bladet nå full hastighet før berøring av emnet. Dette reduserer faren for at emnet slynges ut.
- Hvis emnet eller bladet setter seg fast, må du slå av gjæringssagen. Vent til alle deler som beveger seg, har stoppet, og koble støpselet fra strømkilden og/ eller fjern batteripakken. Deretter fjerner du materialet som har satt seg fast. Hvis du fortsetter å sage med et blokkert emne, kan du miste kontrollen over eller skade gjæringssagen.
- Etter at du har fullført sagingen, slipper du bryteren, holder saghodet ned og venter til bladet stopper før du fjerner det avkappede stykket. Det er farlig å holde hånden nær bladet som fortsatt beveger seg.

- Hold godt i håndtaket når du foretar et ufullstendig kutt eller når du slipper bryteren før saghodet har nådd den nedre stillingen helt. Sagens bremseeffekt kan føre til at saghodet plutselig trekkes nedover og forårsaker personskade.
- Ikke slipp håndtaket når saghodet har nådd den nederste posisjonen. Før alltid saghodet tilbake til den øverste posisjonen for hånd. Hvis saghodet beveger seg ukontrollert, kan det medføre fare for personskader.
- Sørg for at arbeidsplassen alltid er ren. Materialblandinger representerer ekstra stor fare. Lettmetallstøv kan brenne eller eksplodere.
- Bruk ikke butte, revnede, bøyde eller skadede sagblad. I en for smal sagespalte forårsaker sagblad med butte eller galt pprettede tenner stor friksjon, fastklemming av sagbladet eller tilbakeslag.
- Ikke bruk sagblad av høylegert hurtigskjærende stål (HSS-stål). Slike sagblad kan lett brette.
- Bruk alltid sagblad med riktig størrelse og form (diamant eller runde) på spindelhullene. Sagblad som ikke passer til festeelementene til sagen vil bli usentrert, noe som fører til at du mister kontrollen.
- Fjern aldri snittrester, trespon e.l. fra skjæreområdet mens elektroverktøyet går. Før verktøyarmen alltid først til hvileposisjon og slå av elektroverktøyet.
- Etter utført arbeid må du ikke berøre sagbladet før det er avkjølt. Sagbladet blir svært varmt i løpet av arbeidet.
- Gjør aldri varselskilt på elektroverktøyet ukjentlig.

Kapp-/gjæringssagens deler

1. Sperrebryter
2. Av/på-bryter
3. Kullbørsteholder
4. Bevegelig beskyttelsesskjerm
5. Justerbart anlegg
6. Fast anlegg
7. Uttreksblokk
8. Sagbord
9. Arm med saginnsats
10. Låsehjul til gjæringsvinkel
11. Utløserhåndtak for gjæringsvinkel
12. Hurtigstopp for faste vinkler
13. Fot med monteringshull
14. Lengdestopp på støtteblokk
15. Låsehåndtak for støtteblokk
16. Låsehåndtak til skråvinkel
17. Låsehåndtak for skrutvinge
18. Søyle til skrutvinge
19. Teleskoputtrekk
20. Støppose
21. Støvavsugsstuss
22. Fast beskyttelsesskjerm
23. Skrutvinge
24. Gradskala til skråvinkel
25. Stopplate (ikke vist)
26. Dybdeinnstillingsskrue
27. Bærehåndtak
28. Spindellås
29. Lederulle
30. Sagblad
31. Låseskrue til justerbart anlegg
32. Låsebolt til sagarm
33. Låseskrue til teleskoputtrekk
34. Håndtak
35. Viser
36. Skala



Låsing av sagarm

Låsestiften (32) låser fast sagarmen slik at den ikke kan bevege seg under transport eller oppbevaring. Trykk ned sagarmen, og drei og trekk låsestiften utover før bruk slik at sagarmen kan beveges.

Du kan låse sagarmen i lav posisjon ved å skyve låsestiften innover slik at den går i inngrep. Sagen må ikke brukes hvis låsestiften låser fast sagarmen i en fast posisjon.

Kapp-/gjæringssagen må bare løftes i bærehåndtaket (27) under transport, og sagarmen må være fastlåst under transport.

Klargjøring

Fest kapp-/gjæringssagen til et arbeidsbord eller en arbeidsstasjon ved å skru den fast med bolter og mutre gjennom monteringshullene i føttene (13) til kapp-/gjæringssagen.

Skyv uttrekksblokkene (7) inn i hullene på begge sider av kapp-/gjæringssagen, og spenn dem fast i ønsket posisjon ved hjelp av låsehåndtakene (15).

Sett skrutvingens søyle (18) ned i en av soklene på sagen, og skru den fast med vingeskruen på siden av sokkelen. Skru fast skrutvingen i ønsket høyde med låsehåndtaket (17) på siden av skrutvingen, og spenn fast arbeidsemnet ved å stramme håndtaket øverst på skrutvingen (23).

Ved skrånkjæring skal skrutvingen alltid monteres på høyre side av sagarmen.

Vær obs på at skrutvingen i noen tilfeller kan blokkere for sagarmens bevegelse. Hvis dette skjer, må du bruke en annen skrutvinge til å holde fast arbeidsemnet.

Monter støvposen (20), eller koble en støvsuger eller et støvavsugsanlegg til støvavsugsstussen (21) på kapp-/gjæringssagen.

Løsne låsehåndtakene (31), og still inn de justerbare anleggene etter ønske. Dette er spesielt viktig ved skrånkjæring ved 45 grader.

Ved loddrette snitt kan de justerbare anleggene være maks. 8 mm fra sagbladet.

Ved skrånkjæring må de justerbare anleggene være minst 8 mm fra sagbladet.

Stram låsehåndtakene (31) igjen.

Kontroller uten å starte sagen at sagbladet ikke kan komme i berøring med de justerbare anleggene under sagingen.

Sagen er nå klar til bruk.

Innstillinger

Innstilling av skråvinkel

Løsne låsehåndtaket (16) til skråvinkelen, og vipp sagarmen mot venstre helt til indikatoren står overfor det ønskede tallet på gradeskalaen (24) for skråvinkelen. Stram låsehåndtaket igjen.

Innstilling av gjæringsvinkel

Løsne låsehåndtaket (10) til gjæringsvinkelen. Trykk opp utløserhåndtaket (11), og drei armen (9) til høyre eller venstre helt til indikatoren står overfor det ønskede tallet på gradeskalaen for gjæringsvinkelen. Slipp utløserhåndtaket (11), og stram låsehåndtaket (10) igjen.

Juster anlegget (31) når sagen skal brukes i gjæringssnitt.

Kapp-/gjæringssagen har en rekke hurtigstopp (12), slik at det er lett å stille inn sagbordet på de vanligste vinklene.

Innstilling av sagedybden

Sagarmen skal være låst og stå i øverste posisjon.

Still inn dybdeinnstillingsskruen (26) mot stopplaten (25). Se til at sagedybden ikke stilles inn slik at sagbladet kan komme i kontakt med sagens underdel.

Sage

Kontroller at kapp-/gjæringssagen er riktig innstilt og at alle håndtak og skruer er korrekt strammet før du sager.

Løft skrutvingen (23) så høyt at emnet kan føres inn mellom den og sagbordet. Legg emnet mot sagbordet og anlegget (5/6), slik at det ligger støtt. Spenn deretter arbeidsemnet fast med håndtaket på skrutvingen.

Slå eventuelt opp lengdestopperen (14) på en av uttreksblokkene (7) hvis du skal sage flere arbeidsemner i samme lengde.

Sørg for at lange arbeidsemner støttes. Hold aldri arbeidsemnet fast med hånden.

Frigjør sperrebryteren (1), og trykk på av/på-bryteren (2) for å starte motoren.

La kapp-/gjæringssagen oppnå full hastighet før du sager i arbeidsemnet.

Beskyttelsesskjermen åpnes automatisk når sagbladet kommer i kontakt med arbeidsemnet.

Press ikke sagen ut mot noen av sidene.

Hvis sagbladet kjører seg fast i arbeidsemnet, må du øyeblikkelig slippe av/på-bryteren.

Slipp av/på-bryteren når sagingen er fullført. Ikke løft sagarmen før sagbladet har stoppet helt.

Kontroller at beskyttelsesskjermen lukkes når sagen løftes fra emnet.

Saging med teleskopputtrekk

Løsne låsehåndtaket til teleskopputtrekket (33).

Trekk sagarmen så langt mot deg som mulig. Start sagen som beskrevet og sag emnet utenfra og inn. Slipp av/på-bryteren når sagingen er fullført. Ikke løft sagarmen før sagbladet har stoppet helt.

Bytte av sagblad

Trekk støpselet til sagen ut av stikkontakten.

Demonter skruen som holder beslaget fast på den bevegelige beskyttelsesskjermen (4).

Trykk på utløserknappen (2) til beskyttelsesskjermen, og skyv beskyttelsesskjermen (4) helt opp.



NO

Trykk inn spindellåsen (28) ved håndtaket, og drei sagbladet til det låses fast.

Hold spindellåsen (28) inne, og løsne låseskruen til sagbladet ved å dreie den med urviseren med nøkkelen som følger med.



Demonter låseskruen og ytterflensen, og løft sagbladet forsiktig av spindelen. Bruk hansker så du ikke skjærer deg på sagbladet.



Ikke kast det brukte sagbladet i husholdningsavfallet, det skal leveres inn i henhold til de regler som gjelder i din kommune.

Fjern eventuell spon og sagmugg mellom spindelen og flensene. Smør spindelen, flensene og låseskruen med en dråpe syrefri olje eller smørespray.

Monter det nye sagbladet og de øvrige delene igjen i omvendt rekkefølge. Kontroller at retningsangivelsen på sagbladet stemmer med motorens rotasjonsretning. Drei sagbladet for hånd og sjekk at det ikke kommer borti noen deler av sagen, selv ikke når den er stilt inn for skråkjæring.

Kalibrering

Kalibrering av skråvinkel

Sagarmen må være låst fast i sin laveste posisjon.

Løsne låsehåndtaket til gjæringsvinkelen (10).

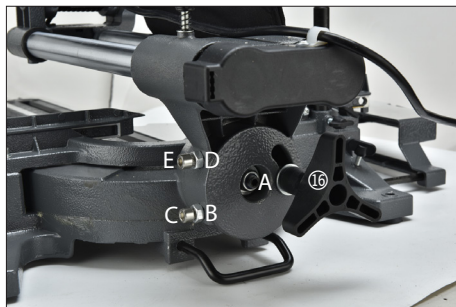
Trykk opp utløserhåndtaket (11), og drei armen (9) helt til indikatoren står overfor 0° på gradeskalaen for gjæringsvinkelen. Slipp utløserhåndtaket (11), og stram låsehåndtaket (10) igjen.

Løsne låsehåndtaket til skråvinkelen (16). Still inn sagarmen på en skråvinkel på 0°, slik at sagbladet står vinkelrett på sagbordet. Stram låsehåndtaket til skråvinkelen.

Sett en vinkel mot sagbordet og sagbladet. Vinkelen skal ligge an mot sagbladets flate, ikke mot tennene.

Drei sagbladet og kontroller flere steder at det er vinkelrett på sagbordet.

Hvis sagbladet ikke er vinkelrett på sagbordet, må sagarmen justeres som følger:
Løsne låsehåndtaket til skråvinkelen (16).



Løsne låseskruen (A) ved hjelp av nøkkelen som følger med. Løsne kontramutteren (B), og dreii stillskruen (C) til sagbladet står vinkelrett på sagbordet. Stram kontramutteren igjen.

Løsne skruen som holder fast pilen på gradeskalaen for skråvinkel (24), og still inn pilen slik at den peker på 0°. Stram skruen igjen.



Hvis du har en vinkel på 45 grader, kan du på samme måte stille inn 45°-skråvinkelen på den andre stillskruen (D) og kontramutter (E).

Kalibrering av gjæringsvinkel

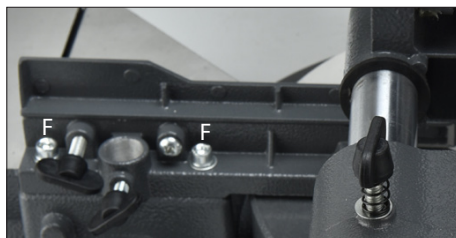
Sagarmen må være låst fast i sin laveste posisjon.

Løsne låsehåndtaket til gjæringsvinkelen (10).

Trykk opp utløserhåndtaket (11), og dreii armen (9) helt til indikatoren står overfor 0° på gradeskalaen for gjæringsvinkelen. Slipp utløserhåndtaket (11), og stram låsehåndtaket (10) igjen.

Løsne låsehåndtaket til skråvinkelen (16). Still inn sagarmen på en skråvinkel på 0°, slik at sagbladet står vinkelrett på sagbordet. Stram låsehåndtaket til skråvinkelen.

Løsne de 2 skruene (F), som holder anlegget (6) i den ene siden fast mot sokkelen.

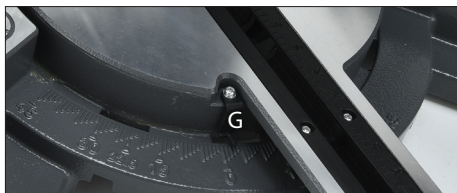


Plasser en vinkel mellom sagbladet og anlegget, og dreii anlegget til det står vinkelrett på sagbladet.

Stram skruene (F) igjen.

Juster anlegget på den andre siden på samme måte.

Løsne skruen som holder pilen (G) fast på gradeskalaen for gjæringsvinkel, og still inn pilen slik at den peker på 0°.



Stram skruen igjen.

Rengjøring og vedlikehold

Kapp- og gjæringssagen rengjøres ved å tørke av de utvendige delene med en fuktig klut.

Bruk en børste til å fjerne spon og rusk fra sagbordet og vanskelig tilgjengelige steder.

Tøm støvposen med jevne mellomrom ved å åpne glidelåsen og vrenge posen. Vask den i varmt såpevann og la den lufttørke.

Hvis det kommer mer gnister fra motoren enn vanlig, må du kontrollere kullbørstene.

Skrut ut kullbørsteholderne (3). Når kullbørstene er slitte slik at de er kortere enn 6 mm, må begge skiftes samtidig.

Oppbevar kapp- eller gjæringssagen på et tørt, støvfritt og frostfritt sted.

Transport

Lås sagarmen i lav stilling. Lås teleskoputtrekket fast i uttrukket stilling.

Bær kapp-/gjæringssagen i bærehåndtaket (27).

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

EF-samsvarserklæring

Produsent: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danmark, erklærer herved at



KAPP-/GJÆRINGSSAG

32891

220-240 V - S1 1700 W, S6 25% 2000 W

er produsert i samsvar med følgende standarder:

EN 62841-1:2015

EN 62841-3-9:2015/A11:2017

EN 55014-1:2017;

EN 55014-2:2015;

EN IEC 61000-3-2:2019;

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

i henhold til bestemmelsene i direktivene:

2014/30/EU EMC-direktivet

2011/65/EU ROHS-direktivet

1907/2006/EF REACH-direktivet

2006/42/EF Maskindirektivet

2010/30/EU Miljøvennlig design og energimerking



Kirsten Vibeke Jensen

Product Safety Manager

19.10.2020 - Schou Company A/S, Nordager 31,
DK-6000 Kolding

Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektrisk og elektrisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over, er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

Produsent:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

NO

KAP-/GERINGSSÅG MED TELESKOPUTDRAG

Inledning

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya kap-/geringssåg med teleskoputdrag rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda kap-/geringssågen. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Tekniska data

Spänning/frekvens: 220-240 V ~ 50 Hz

Effekt: S1 1 700 W, S6 25% 2 000 W

Varvtal: 4 500 varv/min

Sågklinga: Ø 255×2,8 mm, 36 T

Håldiameter: 30 mm

Max. sågkapacitet (bxh):

0° × 90°: 340 mm x 90 mm

0° × 45°: 340 mm x 45 mm

45° × 45°: 240 mm x 45 mm

45° × 90°: 240 mm x 90 mm

Ljudtryck, L_{pA} : 101,6 dB(A), K_{pA} =3 dB(A)

Ljudeffekt, L_{WA} : 114,6 dB(A), K_{WA} =3 dB(A)

Medföljande tillbehör: 2 st. utdragsblock, 1 st. skruvtving, 1 st. dammpåse, 1 st. sågklinga och skruvnyckel

Enkel transport med handtag

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplats säkerhet

- Håll arbetsplatsen ren och välbelyst. Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd. Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

- Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- Skydda elverktyget mot regn och väta. Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.

- När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk. Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö. Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.
- Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen. I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar. Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.

Personssäkerhet

- Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon. Användning av personlig skyddsutrustning som t.ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.
- Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget. Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget. Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.

- När elverktyg används med dammutsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt. Användning av dammutsugning minskar de risker damm orsakar.

Korrekt användning och hantering av elverktyg

- Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg. Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas. Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras. Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning. Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.

- Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- Håll skärverktygen skarpa och rena. Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten. Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.
- Använd om möjligt klämmor för att hålla fast arbetsstycket. Om du håller i arbetsstycket med handen skall handen alltid vara minst 100 mm från endera sidan av sågbladet. Såga inte bitar som är så små att de inte på ett säkert sätt kan hållas fast med en klämma eller med handen. Om din hand är för nära sågbladet finns det en ökad risk för att du skall skadas vid kontakt med sågbladet.
- Arbetsstycket skall sitta fastklämt eller så skall det hållas mot både staketet och bordet. Mata inte in arbetsstycket mot bladet och frihandssåga inte på något sätt. Arbetsstycken som inte är fästa ordentligt eller som rör sig kan slungas iväg i hög hastighet och förorsaka personskador.
- Skjut sågen genom arbetsstycket. Dra inte sågen genom arbetsstycket. För att såga lyfter du såghuvudet och drar det över arbetsstycket utan att såga, starta motorn, tryck ner såghuvudet och skjut sågen genom arbetsstycket. Om du sågar genom att dra kommer sågbladet att klättra upp på toppen av arbetsstycket och sedan kastas bladenheten våldsamt mot dig.

Service

- Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar. Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

Säkerhetsvarningar för geringsågar

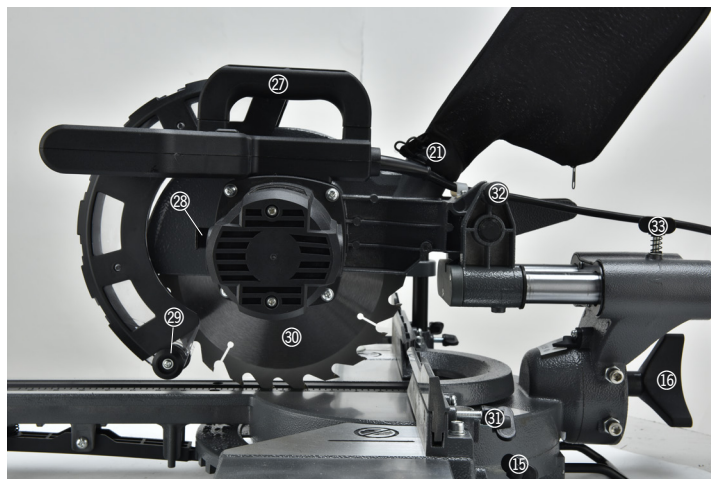
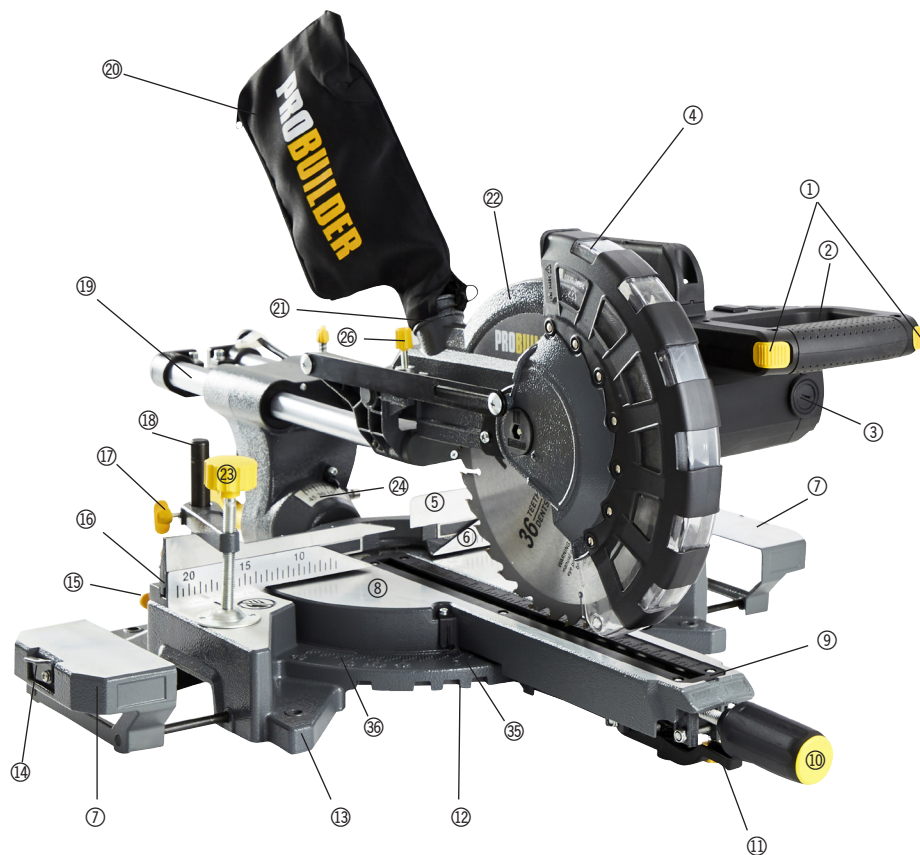
- Geringsågar är avsedda för att såga trä eller träliknande produkter. De kan inte användas med slipande kaphjul för att kapa järnhaltiga ämnen såsom stänger, stag, bultar, tappar, etc. Slipdamm leder till att rörliga delar, såsom det nedre skyddet, fastnar. Gnistor vid genomgångsslipning brännskadar det nedre skyddet, sågspårinsatsen och andra plastdelar.
- För aldrig handen över den avsedda såglinjen, vare sig framför eller bakom sågbladet. Att stötta arbetsstycket med korsade händer, dvs. hålla arbetsstycket till höger om sågbladet med din vänstra hand eller vice versa är mycket farligt.
- Håll inte handen bakom staketet närmare än 100 mm från endera sida av sågbladet för att ta bort träflisor eller av någon annan orsak med bladet roterar. Hur nära det roterande sågbladet är din hand kan vara svårt att se och du kan få svåra skador.

- Inspektera arbetsstycket innan du sågar. Om arbetsstycket är böjt eller vridet skall det klämmas fast med den yttre böjda ytan mot staketet. Kontrollera alltid att det inte finns något mellanrum mellan arbetsstycket, staketet och bordet utmed såglinjen. Böjda slagna arbetsstycken kan vrida eller vända sig och leda till att det roterande sågbladet fastnar medan du sågar. Det får inte finnas några spikar eller främmande objekt i arbetsstycket.
- Använd inte sågen innan bordet är rent från verktyg, träbitar etc., utom arbetsstycket. Skräp eller lösa träbitar eller andra objekt, som kommer i kontakt med det rörliga bladet kan slungas iväg med hög hastighet.
- Kapa endast ett arbetsstycke åt gången. Flera staplade arbetsstycken kan inte klämmas fast eller förankras ordentligt och kan fastna i bladet eller vända sig under sågningen.
- Kontrollera att geringsågen är monterad eller placerad på en vågrät och stabil arbetsyta innan den används. En jämn och stabil yta minskar risken för att geringsågen skall bli ostadig.
- Planera ditt arbete. Varje gång du ändrar vinkel- eller geringvinkelinställningarna kontrollerar du att staketet är rätt inställt för att ge stöd åt arbetsstycket och att det inte påverkar bladet eller skyddssystemet. Utan att sätta på verktyget och utan att ha något arbetsstycke på bordet för du sågbladet genom en hel simulerad sågning för att säkerställa att det inte finns några eller risk för att såga i staketet.
- Om arbetsstycket är bredare eller längre än bordsytan skall det finnas lämpligt stöd i form av t.ex. bordsförlängning, sågbock etc. Arbetsstycken som är längre eller bredare än geringsågbordet kan välta om de inte stöttas på lämpligt sätt. Om den avsågade delen eller arbetsstycket tippas kan det nedre skyddet lyftas eller slungas iväg av sågbladet.
- Använd inte en medhjälpare som ersättning för en bordsförlängning eller som ett ytterligare stöd. Ett ostadigt stöd för arbetsstycket kan förorsaka att bladet fastnar eller vänder sig under sågningen och sedan dra dig och medhjälparen mot det roterande bladet.
- Den avsågade delen får inte på något sätt tryckas eller klämmas mot det roterande sågbladet. Om den avsågade delen hämmas på något sätt, t.ex. genom att använda längdstopper kan den kilas fast mot bladet och slungas iväg våldsamt.
- Använd alltid en klämma eller annan fixering, som utformats för att på ett korrekt sätt stötta runda material, som t.ex. käppar eller rör. Käppar har en tendens att rulla medan de sågas, vilket leder till att bladet biter och sedan dras arbetsstycket in i bladet tillsammans med din hand.
- Bladet skall ha uppnått full arbetshastighet innan du börjar såga. Det minskar risken för att arbetsstycket skall slungas iväg.
- Om arbetsstycket eller bladet fastnar skall geringsågen stängas av. Vänta tills alla rörliga delar har stannat och dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller ta bort batteripaketet. Ta sedan bort det fastnade materialet. Om du fortsätter såga med ett arbetsstycke som fastnat kan leda till att du förlorar kontrollen över geringsågen eller skadar den.
- Efter att ha avslutat sågningen stänger du av sågen, håller ner såghuvudet och väntar på att bladet har stannat innan den avsågade biten tas bort. Det är farligt att låta händerna komma i närheten av det roterande bladet.

- Håll i handtaget hårt om du skall göra en sågning som inte klyver materialet helt eller om du stänger av sågen innan såghuvudet är helt nere i den nedersta positionen. Om sågningen avbryts kan såghuvudet tryckas ner vilket leder till en risk för personskador.
- Släpp inte handtaget när såghuvudet nått den nedersta positionen. För alltid tillbaka såghuvudet för hand till den översta positionen. Om såghuvudet rör sig utan kontroll kan det leda till risk för personskador.
- Håll arbetsplatsen ren. Materialblandningar är speciellt farliga. Lättmetallstoft kan brinna eller explodera.
- Använd inte oskarpa, sprickiga, deformerade eller skadade sågklingor. Sågklingor med oskarpa eller fel inriktade tänder medför till följd av ett för smalt sågspår ökad friktion, inklämning av sågklingan och bakslag.
- Använd inte sågklingor i höglegerat snabbstål (HSS-stål). Dessa sågklingor kan lätt brytas sönder.
- Använd alltid sågblad med korrekt storlek och form på hålmarkeringen (diamant eller rund). Blad som inte passar tillsammans med verktyget roterar ocentrerat och gör att du tappar kontroll över verktyget.
- Avlägsna inte snittrester, träspån e.dyl. från sågsnittsområdet när elverktyget är igång. För först verktygsarmen till viloläget och koppla sedan från elverktyget.
- Rör inte sågklingan efter arbetet innan den svalnat. Sågklingan blir mycket het under arbetet.
- Håll varselskyltarna på elverktyget tydligt läsbara.

Kap-/geringssågens delar

1. Spärrkontakt
2. Strömbrytare
3. Kolborsthållare
4. Rörligt klingskydd
5. Justerbart anhåll
6. Fast anhåll
7. Utdragsblock
8. Sågbord
9. Arm med såginsats
10. Låsvred för geringsvinkel
11. Öppningshandtag för geringsvinkel
12. Snabbstopp för fasta vinklar
13. Fot med monteringshåll
14. Längdstopp på stödblock
15. Låsvred för stödblock
16. Låsvred för smygsvinkel
17. Låsvred för skruvtving
18. Pelare för skruvtving
19. Teleskoputdrag
20. Dampmpåse
21. Dammsugarmunstycke
22. Fast klingskydd
23. Skruvtving
24. Gradskala för snedvinkel
25. Stopplatta (visas inte)
26. Skruv för djupinställning
27. Bärhandtag
28. Spindellås
29. Styrrulle
30. Sågklinga
31. Låsskruv för justerbart anhåll
32. Låsbult för sågarm
33. Låsskruv för teleskoputdrag
34. Handtag
35. Mätare
36. Skala



Låsning av sågarm

Låsstiftet (32) låser fast sågarmen, så att den inte kan röra sig under transport eller förvaring. Tryck ner sågarmen och vrid och dra ut låsstiften före användning så att sågarmen kan röra sig.

Du kan låsa fast sågarmen i låg position genom att trycka in låsstiften så den går i ingrepp. Sågen får inte användas om låsstiftet låser sågarmen i fast position.

Kap-/geringssågen får endast lyftas i bärhandtaget (27) under transport och sågarmen ska vara fastlåst under transport.

Förberedelser

Spänn fast kap-/geringssågen ordentligt på ett arbetsbord eller en arbetsstation med bultar och muttrar genom monteringshålen i kap-/geringssågens fötter (13).

Skjut in utdragsblocken (7) i hålen på var sida av kap-/geringssågen och lås fast dem i önskat läge med låsvreden (15).

Sätt ner skruvtvingens pelare (18) i en av socklarna på sågen, och skruva fast den med vingskraven på sidan av sockeln. Spänn fast skruvtvingen i önskad höjd med låsvredet (17) på sidan av skruvtvingen, och spänn fast arbetsmaterialet genom att dra åt vredet överst på skruvtvingen (23).

Vid vinkelsågning ska skruvtvingen alltid monteras på höger sida av sågarmen.

Observera att skruvtvingen ibland kan blockera sågarmens rörelse. Om det skulle inträffa måste du använda en annan skruvtving för att hålla fast arbetsmaterialet.

Montera dammpåsen (20) eller anslut en dammsugare eller en dammutsugningsanläggning till dammsugarmunstycket (21) på kap-/geringssågen.

Lossa låsvreden (31) och ställ in de justerbara anhängen efter behov. Detta är särskilt viktigt vid vinkelsågning på 45 grader.

Vid lodräta snitt ska de justerbara anhängen vara max. 8 mm från sågklingan.

Vid vinkelsågning ska de justerbara anhängen vara minst 8 mm från sågklingan.

Dra åt låsvreden (31) igen.

Kontrollera, utan att starta sågen, att sågklingan inte kan komma i kontakt med de justerbara anhängen under sågningen.

Sågen är nu färdig att användas.

Inställningar

Inställning av smygvinkel

Lossa låsvredet (16) för smygvinkeln och vinkla sågarmen åt vänster tills indikatorn pekar på önskat gradtal på gradskalan (24) för smygvinkeln. Dra åt låsvredet igen.

Inställning av geringsvinkel

Lossa låsvredet (10) för geringsvinkeln. Tryck upp öppningshandtaget (11) och vrid armen (9) till höger eller vänster tills indikeringen pekar på önskat gradtal på gradskalan för geringsvinkeln. Släpp öppningshandtaget (11) och dra åt låsvredet (10) igen.

Justera anhänglet (31) när sågen ska användas i geringsnitt.

Kap-/geringssågen är försedd med flera snabbstopp (12) så du enkelt kan ställa in sågbordet på de vanligaste vinklarna.

Inställning av sågdjupet

Sågarmen ska vara låst i den översta positionen.

Ställ in skruven för djupinställning (26) mot stopplattan (25). Se till så att sågdjupet inte ställs in så att sågklingan kommer i kontakt med sågens underdel.

Sågning

Kontrollera att kap-/geringssågen är korrekt inställd och att alla vred och skruvar är korrekt åtdragna innan du börjar såga.

Lyft skruvtvingen (23) så högt att arbetsmaterialet kan föras in mellan den och sågbordet. Lägg arbetsmaterialet mot sågbordet och anhållet (5/6), så att det ligger stabilt. Spänn därefter fast arbetsmaterialet med vredet på skruvtvingen.

Slå eventuellt upp längdstoppet (14) på ett av utdragsblocken (7) om du ska såga flera arbetsmaterial i samma längd.

Se till att långa arbetsmaterial har stöd under sig. Håll aldrig fast arbetsmaterialet med handen.

Frigör spärrkontakten (1) och tryck på strömbrytaren (2) för att starta motorn.

Låt kap-/geringssågen uppnå maximal hastighet innan du sågar i arbetsmaterialet.

Klingskyddet öppnas automatiskt när sågklingan kommer i kontakt med arbetsmaterialet.

Försök inte pressa kap-/geringssågen mot någon av sidorna.

Släpp genast strömbrytaren om sågklingan fastnar i arbetsmaterialet.

Släpp strömbrytaren när sågningen är klar. Lyft inte sågarmen förrän klingan har stannat helt.

Kontrollera att klingskyddet stängs när sågen lyfts från arbetsmaterialet.

Sågning med teleskoputdrag

Lossa låsvredet för teleskoputdraget (33).

Dra sågarmen så långt mot dig som möjligt. Starta sågen enligt ovan och såga arbetsmaterialet utifrån och in. Släpp strömbrytaren när sågningen är klar. Lyft inte sågarmen förrän klingan har stannat helt.

Byte av sågklinga

Koppla bort sågen från eluttaget.

Demontera skruven som håller fast beslaget på det rörliga klingskyddet (4).

Tryck på frigöringsknappen (2) för klingskyddet vid handtaget och för klingskyddet (4) helt uppåt.



SE

Tryck in spindellåset (28) vid handtaget och vrid sågklingan tills den låses fast.

Håll inne spindellåset (28) och lossa låsskruven på sågklingan genom vrida den medurs med medföljande nyckel.



Ta av låsskruven och ytterflänsen, och lyft försiktigt av sågklingan från spindeln. Använd arbetshandskar så att du inte skär dig på sågklingan.



Släng inte den använda sågklingan i hushållssoporna, utan kassera den i enlighet med de regler som gäller i din kommun.

Ta bort eventuella spån och sågspån runt spindeln och flänsarna. Smörj spindeln, flänsarna och låsskruven med en droppe syrafri olja eller smörjspray.

Montera den nya sågklingan och övriga delar i omvänd ordning. Kontrollera att sågklingans riktningssangivelse överensstämmer med motorns rotationsriktning. Roter sågklingan med handen för att kontrollera att den inte ligger an mot någon av sågens övriga delar, även när den är inställd för vinkelsågning.

Kalibrering

Kalibrering av smygsvinkel

Sågarmen ska vara fastlåst i den lägsta positionen.

Lossa låsvredet för geringsvinkeln (10).

Tryck upp öppningshandtaget (11) och vrid armen (9) tills indikatorn pekar på 0° på gradskalan för geringsvinkeln. Släpp öppningshandtaget (11) och dra åt låsvredet (10) igen.

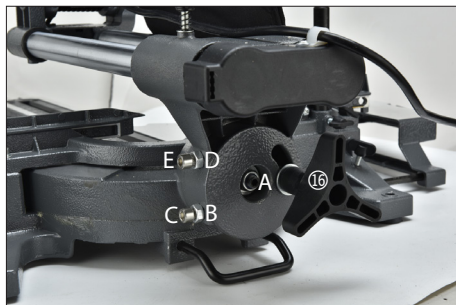
Lossa låsvredet för smygsvinkel (16). Ställ in sågarmen på en smygsvinkel på 0°, så att sågklingan är vinkelrät på sågbordet. Dra åt låsvredet för smygsvinkel.

Sätt en vinkel mot sågbordet och sågklingan. Vinkeln ska ligga an mot sågklingans yta, inte mot tänderna.

Vrid sågklingan och kontrollera på flera ställen att den är vinkelrät på sågbordet.

Om sågklingan inte är vinkelrät på sågbordet ska sågarmen justeras enligt följande:

Lossa låsvredet för smygsvinkel (16).



Lossa låsskruven (A) med hjälp av den medföljande nyckeln. Lossa kontramuttern (B) och vrid ställskruven (C) tills sågklingan är vinkelrät på sågbordet. Dra åt kontramuttern igen.

Lossa skruven som håller pilen på gradskalan för smygsvinkel (24) och ställ in pilen så att den pekar på 0°. Dra åt skruven igen.



Om du har en vinkel på 45 grader kan du på samma sätt ställa in 45°-smygsvinkeln på den andra ställskruven (D) och kontramuttern (E).

Kalibrering av geringsvinkel

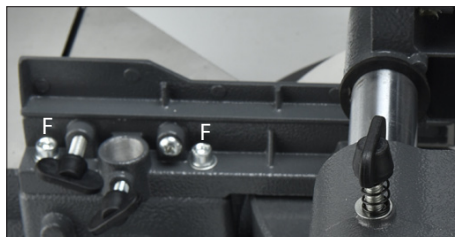
Sågarmen ska vara fastlåst i den lägsta positionen.

Lossa låsvredet för geringsvinkeln (10).

Tryck upp öppningshandtaget (11) och vrid armen (9) tills indikatorn pekar på 0° på gradskalan för geringsvinkeln. Släpp öppningshandtaget (11) och dra åt låsvredet (10) igen.

Lossa låsvredet för smygsvinkel (16). Ställ in sågarmen på en smygsvinkel på 0°, så att sågklingan är vinkelrät på sågbordet. Dra åt låsvredet för smygsvinkel.

Lossa de 2 skruvarna (F) som håller fast anhållet (6) på den ena sidan mot basen.



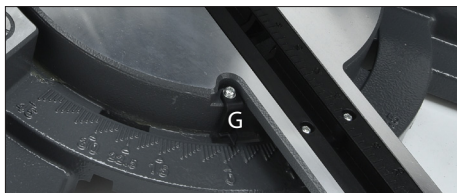
Placera en vinkel mellan sågklingan och anhållet, och vrid anhållet tills det är vinkelrätt på sågklingan.

Dra åt skruvarna (F) igen.

Justera anhållet på den andra sidan på samma sätt.

SE

Lossa skruven som håller pilen (G) på gradskalan för geringsvinkel och ställ in pilen så att den pekar på 0°.



Dra åt skruven igen.

Rengöring och underhåll

Rengör kap-/geringssågen genom att torka av de yttre delarna med en fuktig trasa.

Använd en borste för att ta bort spån och smuts från sågbordet och svårtillgängliga ställen.

Töm regelbundet dammpåsen genom att öppna den och vända den ut och in. Tvätta den i varmt tvålatten och låt den lufttorka.

Om det förekommer fler gnistor från motorn än vanligt, ska du kontrollera kolborstarna.

Skruva ur kolborsthållarna (3). Om kolborstarna är nedslitna så att de är kortare än 6 mm ska båda bytas på samma gång.

Förvara kap-/geringssågen utom räckhåll för barn på en torr, damm- och frostfri plats.

Transport

Lås fast sågarmen i lågt läge. Lås fast teleskoputdraget i utdraget läge.

Bär kap-/geringssågen i bärhandtaget (27).

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

EG-försäkran om överensstämmelse

Tillverkare: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danmark, förklarar härmed att



KAP-/GERINGSSÅG

32891

220-240 V - S1 1 700 W, S6 25% 2 000 W

är tillverkad i överensstämmelse med följande standarder:

EN 62841-1:2015

EN 62841-3-9:2015/A11:2017

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

enligt bestämmelserna i direktiven:

2014/30/EU EMC-direktivet

2011/65/EU ROHS-direktivet

1907/2006/EG REACH

2006/42/EG Maskindirektivet

2010/30/EU Miljövänlig design och energimärkning



Kirsten Vibeke Jensen

Product Safety Manager

19.10.2020 - Schou Company A/S, Nordager 31,
DK-6000 Kolding

Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som  kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortskaffas korrekt. Produkter som är markerade med en "överkryssad sophink" är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortskaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

SE

KATKAISU-/JIIRISAHA TELESKOOPPIVARRELLA

Johdanto

Saat teleskooppivarrellisesta katkaisu-/jiirisahasta suurimman hyödyn, kun luet käyttöohjeen läpi ennen sahan käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi katkaisu-/kulmasahan toiminnot.

Tekniset tiedot

Jännite/taajuus: 220-240 V ~ 50 Hz

Teho: S1 1700 W, S6 25% 2000 W

Nopeus: 4 500 kierr./min

Sahanterä: Ø 255×2,8 mm, 36 T

Reiän halkaisija: 30 mm

Maksimaalinen leikkuukapasiteetti (l x k):

0° × 90°: 340 mm x 90 mm

0° × 45°: 340 mm x 45 mm

45° × 45°: 240 mm x 45 mm

45° × 90°: 240 mm x 90 mm

Äänen paine, L_{pA} : 101,6 dB(A), K_{pA} = 3 dB(A)

Äänen tehotaso, L_{WA} : 114,6 dB(A), K_{WA} = 3 dB(A)

Pakkaukseen sisältyvät tarvikkeet: 2 ulos vedettävää osaa, 1 ruuvipuristin, 1 pölypusi, 1 sahanterä ja ruuviavain

Helppo kuljettaa kahvan ansiosta

Yleiset sähkötyökalujen turvaohjeet

Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet.

- Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.
- Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.
- Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

Työpaikan turvallisuus

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä. Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi. Voit menettää laitteesi hallinnan huomiosi suuntautuessa muualle.

Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja. Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.

- Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle. Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole vältettävissä, tulee käyttää vikavirtasuojakytkintä. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on poiskytkettynä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai kannat sitä. Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun. Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyörivässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- Vältä epänormaalia kehon asentoa. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta. Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsiineet loitolla liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikealla tavalla. Pölynimulaitteiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

Henkilöturvallisuus

- Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tahi lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojavarustuksen käyttö, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen sähkötyökalun lajista ja käyttötavasta, vähentää loukkaantumisriskiä.

Sähkötyökalujen huolellinen käyttö ja käsittely

- Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
- Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä. Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirrät sähkötyökalun varastoitavaksi. Nämä turvatoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- Hoida sähkötyökalusi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalun toimintaan. Anna korjata nämä vioittuneet osat ennen käyttöä. Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.

- Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
- Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

Huolto

- Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia. Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

Katkaisu- ja jiirisahojen turvallisuusohjeet

- Katkaisu- ja jiirisahat on tarkoitettu puun ja puumaisten materiaalien sahaukseen. Niitä ei saa käyttää hiomalaikoilla rautamateriaalien (esimerkiksi tangot, sauvat, tapit yms.) katkaisuun. Hiomalaikoista irtoava pöly johtaa liikkuvien osien (esimerkiksi alasuojus) jumittumiseen. Hiovassa leikkauksessa syntyvät kipinät voivat aiheuttaa palovaurioita alasuojukseen, terän alavasteeseen ja muihin muoviosiin.

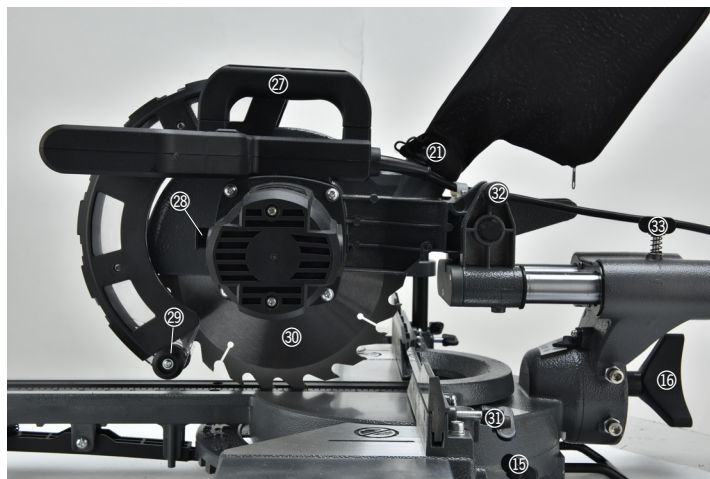
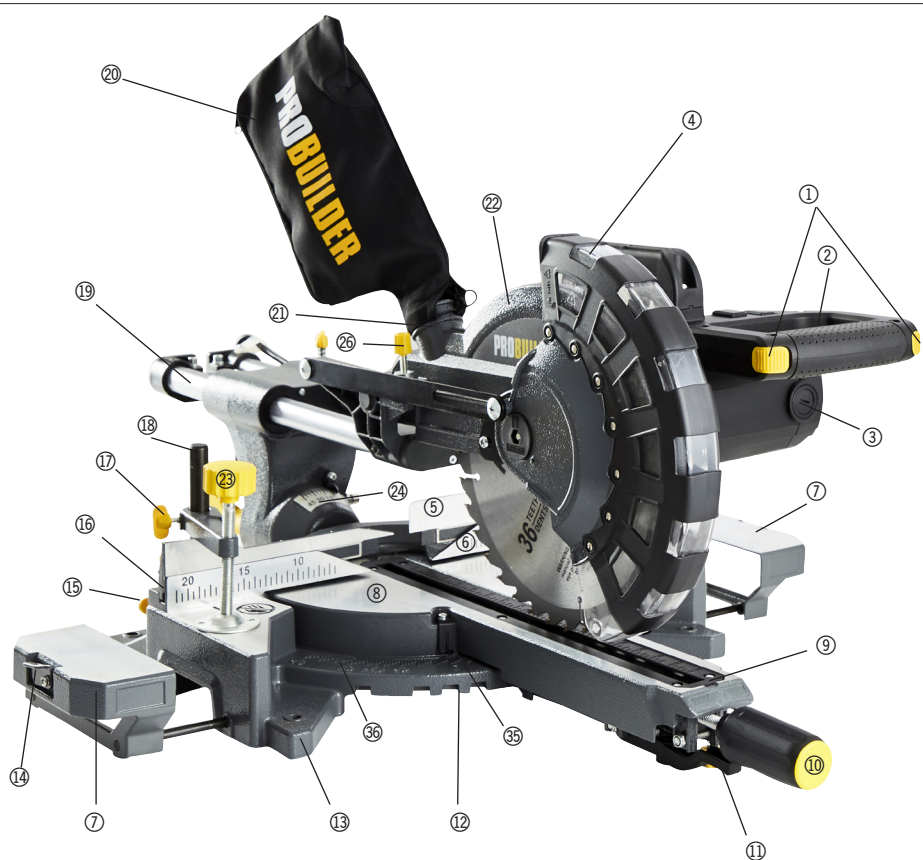
- Kiinnitä työkappale mahdollisuuksien mukaan puristimilla. Jos pidät työkappaletta paikallaan kädellä, pidä kättä molemmilla puolilla aina vähintään 100 mm:n turvaetäisyydellä sahanterästä. Älä leikkaa sahalla sellaisia paloja, jotka ovat niin pieniä, ettei niitä voi pitää turvallisesti paikallaan puristimella tai kädellä. Jos pidät kättä liian lähellä sahanterää, tämä lisää loukkaantumisriskiä terän kosketusvaaran takia.
- Työkappale täytyy pitää kunnolla paikallaan puristimilla tai painamalla työkappaletta kädellä ohjainta ja pöytää vasten. Älä missään tapauksessa syötä työkappaletta terään äläkä sahaa vapaakätisesti. Kiinnittämättömät tai liikkuvat työkappaleet voivat sinkoutua suurella nopeudella ympäriinsä ja aiheuttaa vammoja.
- Sahaat työntävällä liikkeellä työkappaleen lävitse. Älä sahaa vetävällä liikkeellä työkappaleen lävitse. Sahausten tekemiseksi nosta sahan pää ja vedä se työkappaleen yli sahaamatta, käynnistä moottori, paina sahan pää alas ja sahaa työntävällä liikkeellä työkappaleen lävitse. Jos sahaat vetävällä liikkeellä, sahanterä voi ponnahtaa työkappaleen päälle ja singota teräosan koneen käyttäjää päin.
- Älä missään tapauksessa pidä kättä aiotulla sahauslinjalla sahanterän edessä tai takana. Työkappaleen paikallaan pitäminen ristiotteella (ts. työkappaletta painetaan sahanterän oikealla puolella vasemmalla kädellä ja sama toisinpäin) on erittäin vaarallista.
- Noudata kummallakin puolella vähintään 100 mm:n turvaetäisyyttä sahanterästä, jos kosket terän pyöriessä ohjaimen taakse puupalojen poiston tai muun syyn takia. Älä pidä kättä liian lähellä pyörivää terää, koska terän kosketus voi johtaa vakaviin vammoihin.
- Tarkista työkappale ennen sahausta. Jos työkappale on kaareva tai käyrä, kiinnitä se paikalleen niin, että kupera puoli on ohjainta vasten. Varmista aina, ettei sahauslinjan kohdalla ole rakoa työkappaleen, ohjaimen ja pöydän välissä. Taipuneet tai kaarevat työkappaleet voivat kiertyä tai siirtyä paikaltaan ja aiheuttaa sahausksen yhteydessä sahanterän juuttumisen. Työkappaleessa ei saa olla nauloja tai muita vieraita esineitä.
- Älä käytä sahaa, jos pöydällä on työkappaleen lisäksi myös työkaluja, puujätteitä yms. Pienet roskat, irtonaiset puupalat tai muut esineet voivat koskettaa pyörivää terää ja sinkoutua suurella nopeudella ympäriinsä.
- Sahaat vain yksi työkappale kerrallaan. Päällekkäin pinottuja työkappaleita ei pystytä pitämään kunnolla paikoillaan ja ne voivat juuttua terään tai siirtyä paikaltaan sahausksen aikana.
- Varmista ennen käyttöä, että katkaisuja ja jiirisaha on kiinnitetty tai asennettu tasaiselle ja tukevalle alustalle. Tasainen ja tukeva alusta vähentää katkaisuja ja jiirisahan kallistumisvaaraa.

- Suunnittele työt huolellisesti. Varmista aina vaihtaessasi kaltevuuden tai jiirikulman asetusta, että säädettävä ohjain on asetettu oikein paikalleen työkappaleen tueksi eikä pysty koskettamaan terää tai suojuksia. Kun työkalu on "POIS PÄÄLTÄ" ja pöydällä ei ole työkappaletta, käy sahanterällä koko sahauslinja läpi varmistaaksesi, ettei terä voi koskettaa suojusta eikä sahata ohjainta.
- Tue työkappale riittävän hyvin esimerkiksi pöydän jatko-osilla, tukipukeilla tms., jos työkappale on pöytää leveämpi tai pidempi. Sahapöytää pidemmät tai leveämmät työkappaleet voivat kallistua, jos niitä ei tueta kunnolla. Sahattavan palan tai työkappaleen kallistuminen saattaa johtaa siihen, että alasuojus nousee ylös tai pyörivä terä sinkoaa kappaleen ympäriinsä.
- Älä käytä apuria korvaamaan pöydän jatko-osaa tai lisätukea. Työkappaleen huono tuenta voi aiheuttaa terän jumittumisen tai työkappaleen liikkumisen sahauksen aikana. Tällöin työkappale voi vetää sinut tai apurisi pyörivää terää vasten.
- Sahattava pala ei saa juuttua tai puristua millään tavalla pyörivää terää vasten. Jos käytät esimerkiksi pitkittäisrajoittimia, sahattava pala voi kiilautua terään vasten ja sinkoutua suurella voimalla ympäriinsä.
- Käytä pyöreiden materiaalien (esimerkiksi tangot tai putket) tuentaan aina sopivaa kiinnitintä tai pidintä. Tangot vierivät herkästi pois paikaltaan sahauksen yhteydessä. Tällöin terä voi haukata ja vetää työkappaleen ja kätesi terää vasten.
- Anna terän kiihtyä huippunopeuteen ennen kuin ohjaat sen työkappaleeseen. Tämä vähentää työkappaleen sinkoutumisvaaraa.
- Jos työkappale tai terä juuttuvat kiinni, sammuta katkaisu- ja jiirisaha. Odota, että kaikki liikkuvat osat pysähtyvät ja vedä pistoke irti virtalähteestä ja/tai irrota akku. Poista sen jälkeen jumittuma. Jos jatkat sahausta jumittuneesta työkappaleesta huolimatta, tämä voi aiheuttaa hallinnan menettämisen tai vaurioittaa katkaisuja jiirisahaa.
- Sahauksen jälkeen vapauta käyttökytkin, pidä sahan pää alhaalla ja odota, että terä pysähtyy, ennen kuin poistat sahatun palan. Käden pitäminen vähitellen pysähtyvän terän lähellä on vaarallista.
- Pidä tukevasti kahvasta kiinni, kun teet osittaisen sahauksen, tai kun vapautat käyttökytkimen ennen kuin sahan pää on täydellisesti ala-asennossaan. Sahauksen keskeytyksen myötä sahan pää saattaa painua äkillisesti alaspäin. Tämä aiheuttaa tapaturmavaaran.
- Älä irrota otetta kahvasta, kun painat sahalaiteen alaasentoonsa. Ohjaa sahalaite aina käsi kahvalla takaisin yläasentoon. Loukkaantumisvaara, jos sahalaite pääsee liikkumaan hallitsemattomasti.
- Pidä työpiste siistinä. Pölyseokset ovat erityisen vaarallisia. Kevytmetallipöly saattaa syttyä palamaan tai räjähtää.

- Älä käytä tylsiä, säröisiä, taipuneita tai vaurioituneita sahanteriä. Jos sahanterän hampaat ovat tylsiä tai vääntyneitä, ne sahaavat liian kapean sahausuran, mikä lisää kitkaa, jumittaa sahanterän ja johtaa takaiskuun.
- Älä käytä runsasseosteisesta pikateräksestä (HSS-teräs) valmistettuja sahanteriä. Sellaiset sahanterät saattavat murtua herkästi.
- Käytä aina sahanteriä, joiden laikkareikä on oikean kokoinen ja muotoinen (vinoneliö tai pyöreä). Jos sahanterät eivät ole yhteensopivia sahan kiinnityskohdan kanssa, ne pyöriävät epätasaisesti ja johtavat hallinnan menettämiseen.
- Älä missään tapauksessa poista puupaloja, sahanpurua tms. työstöalueelta, kun sähkötyökalu on käynnissä. Ohjaa laitteen käyttövarsin aina ensin lepoasentoon ja sammuta sähkötyökalu.
- Älä kosketa työn jälkeen sahanterää ennen kuin se on jäähtynyt. Sahanterä kuumenee voimakkaasti sahaustyössä.
- Älä missään tapauksessa peitä tai poista sähkötyökalussa olevia varoituskilpiä.

Katkaisu-/kulmasahan osat

1. Vapautuspainike
2. Virtapainike
3. Hiiliharjojen pidike
4. Liikkuva teränsuojus
5. Säädettyvä laite
6. Kiinteä laite
7. Ulos vedettävä osa
8. Sahaustaso
9. Varsi ja sahausaukko
10. Kallistuskulman lukitusvipu
11. Jiirikulman vapautinvipu
12. Pikapysäytin kiinteään kulmaan
13. Jalusta, jossa asennusreiät
14. Pituusrajoitin tukiosaan
15. Tukiosan lukitusnappi
16. Viistokulman lukitusnappi
17. Ruuvipuristimen lukitusvipu
18. Tangon ruuvipuristin
19. Teleskooppiosa
20. Pölypussi
21. Pölynpoistoliitäntä
22. Kiinteä teränsuojus
23. Ruuvipuristin
24. Viistekulman asteikko
25. Pysäytinlevy (ei kuvassa)
26. Syvyydensäätöruuvi
27. Kantokahva
28. Akselilukko
29. Ohjauspyörä
30. Sahanterä
31. Säädettyvän laitteen lukitusruuvi
32. Sahausvarren lukituspultti
33. Teleskooppiosan lukitusruuvi
34. Kahva
35. Osoitin
36. Asteikko



PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

Sahausvarren lukitus

Lukituspuikolla (32) voit lukita sahausvarren niin, ettei se liiku kuljetuksen tai säilytyksen aikana. Paina sahausvarsi alas ja kierrä ja vedä lukituspuikko ulos ennen käyttöä, jotta sahausvartta voidaan liikuttaa.

Voit lukita sahausvarren ala-asentoon työntämällä lukituspuikkoa sisäänpäin. Saha ei saa käyttää, jos sahausvarsi on lukittu lukituspuikolla.

Katkaisu-/kulmasahaa saa nostaa vain kantokahvasta (27) kuljettamista varten. Sahausvarren on oltava lukittuna kuljetuksen aikana.

Valmistelut

Kiinnitä katkaisu-/jiirisaha kunnolla työpöytään tai työasemaan asentamalla pultit ja mutterit katkaisu- ja jiirisahan jaloissa oleviin asennusreikiin (13).

Työnnä ulos vedettävät osat (7) katkaisu-/jiirisahan molemmilla sivuilla oleviin reikiin ja lukitse ne haluamaasi asentoon ruuveilla (15).

Aseta ruuvipuristimen tanko (18) sahan jalustaan ja kiristä se siipiruuvilla kannan reunaan. Kiristä ruuvipuristin halutulle korkeudelle lukitusvivulla (17) ja kiinnitä sahattava kappale kiristämällä sivulla olevasta ruuvipuristimen (23) yläosan lukitusnupista.

Kulmittain sahattaessa ruuvipuristin on aina asennettava sahausvarren oikealle puolelle.

Huomaa, että ruuvipuristin saattaa joissakin tapauksissa estää sahausvarren liikkumisen. Tässä tapauksessa pidä sahattava kappale paikallaan käyttämällä toista ruuvipuristinta.

Aseta katkaisu-/kulmasahaan pölypussi (20) tai liitä imuri tai pölynimulaitteisto katkaisu-/kulmasahan pölynpoistoliitäntään (21).

Löysää lukitusnuppia (31) ja aseta säädettävä laite haluamaasi kulmaan. Tämä on erityisen tärkeää sahattaessa 45 asteen kulmassa.

Pystysuoraan sahattaessa säädettävä laite saa olla enintään 8 mm:n etäisyydellä sahanterästä.

Kulmittain sahattaessa säädettävän laitteen on oltava vähintään 8 mm:n etäisyydellä sahanterästä.

Kiristä lukitusvivut (31) uudelleen.

Tarkasta sahaa käynnistämättä, ettei sahanterä osu säädettävään laitteeseen sahaamisen aikana.

Saha on nyt valmis käyttöä varten.

Säätöasetukset

Viistokulman säätö

Löysää viistokulman lukitusnuppia (16) ja käännä sahausvartta vasemmalle kohtaan, jossa ilmaisin osoittaa haluttua lukua viistokulman asteikossa (24). Kiristä lukitusnuppi uudelleen.

Viistekulman säätö

Löysää kallistuskulman lukitusvipua (10). Vedä vapautinvipu (11) ylös ja käännä vartta (9) oikealle tai vasemmalle, kunnes ilmaisin osoittaa haluttua lukua viistekulman asteikossa. Päästä vapautinvipu (11) irti ja kiristä lukitsinvipu (10) uudelleen.

Säädä laite (31), kun sahaa käytetään jiirisahaukseen.

Katkaisu-/kulmasahassa on pikapysäyttimiä (12), joten sahaustasoa on helppo säätää tavallisimpiin kulmiin.

Sahaussyvyyden säätö

Sahausvarren tulee olla lukittuna yläasentoon.

Aseta syvyydensäätöruuvi (26) pysäytinlevyä (25) vasten. Älä säädä sahaussyvyyttä niin, että sahanterä pääsee kosketuksiin sahan alaosan kanssa.

Sahaaminen

Tarkista ennen sahaamista, että katkaisu-/jiirisaha on säädetty oikein ja että kaikki vivut ja pultit on kiristetty oikein.

Nosta ruuvipuristin (23) niin korkealle, että voit työntää sahattavan kappaleen sen ja sahaustason väliin. Aseta sahattava kappale sahaustasolle ohjainta (5/6) vasten siten, että se on tukevasti. Lukitse työkappale sitten paikalleen ruuvipuristimen nupin avulla.

Aseta tarvittaessa pituusrajoitin (14) toiseen ulos vedettävistä osista (7), jos sahaan useita työkappaleita samaan pituuteen.

Pitkät työkappaleet on aina tuettava. Älä koskaan pidä sahattavaa kappaletta kiinni käsin.

Vapauta vapautuspainike (1) ja käynnistä moottori painamalla käynnistys-/sammutuspainiketta (2).

Anna katkaisu-/kulmasahan saavuttaa täydet kierrokset ennen työkappaleen leikkaamista.

Teränsuojus aukeaa automaattisesti sahanterän koskettaessa työkappaletta.

Älä kampea katkaisu-/jiirisahaa kummallekaan puolelle.

Vapauta käynnistuspainike heti, jos sahanterä juuttuu työkappaleeseen.

Vapauta käynnistuspainike, kun sahaus on valmis. Nosta sahausvarsi ylös vasta kun terä on täysin pysähtynyt.

Tarkista, että teränsuojus sulkeutuu, kun saha irrotetaan sahattavasta kappaleesta.

Sahaaminen teleskooppiosan avulla

Löysää teleskooppivarren (33) lukitusvipua.

Vedä sahausvarsi mahdollisimman pitkälle itseäsi kohti. Käynnistä saha edellä kuvatulla tavalla ja sahaa työkappale ulkoa sisään.

Vapauta käynnistuspainike, kun sahaus on valmis. Nosta sahausvarsi ylös vasta kun terä on täysin pysähtynyt.

Sahanterän vaihtaminen

Irrota saha sähköverkosta.

Irrota ruuvi, jolla kiinnike on kiinnitetty liikkuvassa teränsuojuksessa (4).

Paina teränsuojuksen vapautuspainiketta (2) ja työnnä teränsuojus (4) kokonaan ylös.



Paina kahvan varressa oleva akselilukko (28) sisään ja kierrä sahanterää, kunnes se lukittuu paikalleen.

Pidä akselilukko (28) painettuna ja löysää sahanterän lukitusruuvia kiertämällä sitä myötäpäivään mukana olevalla ruuviavaimella.



Poista lukitusruuvi ja ulkolaippa, ja nosta sahanterä varovasti pois akselistä. Käytä käsineitä, jotta et leikkaa itseäsi sahauksen aikana.



Älä toimita käytettyä sahanterää talousjätteisiin vaan hävitä se paikallisten jätteidenkäsittelymääräysten mukaan.

Poista akselin ja laippojen ympärille kertyneet lastut ja sahanpuru tarpeen mukaan. Voitele karalukot, laipat ja kiinnitysruuvit pienellä määrällä hapotonta voiteluöljyä tai voitelusuihketta.

Asenna uusi sahanterä ja muut osat toistamalla vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä. Tarkista, että sahanterän suuntamerkintä vastaa moottorin pyörimissuuntaa. Tarkista kiertämällä sahanterää kädellä, ettei se kosketa sahan muita osia, ja aina viistokulman säätämisen jälkeen.

Kalibrointi

Viistokulman kalibrointi

Sahausvarren on oltava lukittuna alasetoon.

Löysää viistekulman (10) lukitsinta.

Vedä vapautinvipu (11) ylös ja käännä vartta (9), kunnes ilmaisin osoittaa 0° viistekulman asteikossa. Päästä vapautinvipu (11) irti ja kiristä lukitsinvipu (10) uudelleen.

Löysää viistokulman (16) lukitsinta.

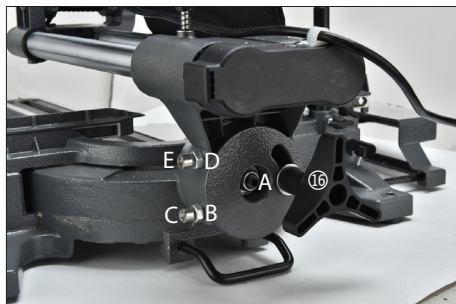
Aseta sahausvarsi 0°:n viistokulmaan, jotta sahanterä on suorassa kulmassa sahaustasoon nähden. Kiristä viistokulman lukitsin.

Tarkasta sahaustason ja sahanterän välinen kulma. Kulman on oltava sahanterän pintaa kohti, ei hampaita kohti.

Kierrä sahanterää ja tarkasta useasta kohdasta, että se on suorassa kulmassa sahaustasoon nähden.

Jos sahanterä ei ole suorassa kulmassa sahaustasoon nähden, säädä sahausvartta seuraavasti:

Löysää viistokulman (16) lukitsinta.



Irrota lukitusruuvi (A) sahan mukana toimitetulla avaimella. Löysää vastamutteria (B) ja kierrä säätöruuvia (C), kunnes sahanterä on suorassa kulmassa sahaustasoon nähden. Kiristä vastamutteri uudelleen.

Löysää ruuvia, jolla viistokulman (24) asteen asteikon nuoli on kiinnitetty, ja aseta nuoli siten, että se osoittaa lukemaan 0°. Kiristä ruuvi.



Jos kulmaksi on säädetty 45 astetta, samalla tavalla voi säätää 45 asteen viistokulman toiseen säätöruuviin (D) ja vastamutteriin (E).

Viistekulman kalibrointi

Sahausvarren on oltava lukittuna alasetoon.

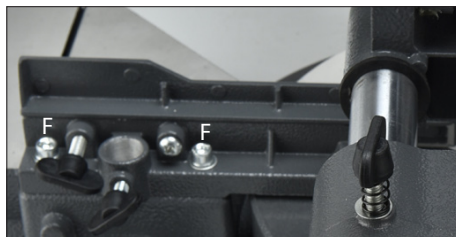
Löysää viistekulman (10) lukitsinta.

Vedä vapautinvipu (11) ylös ja käännä vartta (9), kunnes ilmaisin osoittaa 0° viistekulman asteikossa. Päästä vapautinvipu (11) irti ja kiristä lukitsinvipu (10) uudelleen.

Löysää viistokulman (16) lukitsinta.

Aseta sahausvarsi 0°:n viistokulmaan, jotta sahanterä on suorassa kulmassa sahaustasoon nähden. Kiristä viistokulman lukitsin.

Löysää 2 ruuvia (F), joilla laite (6) on kiinnitetty jalustan toiselle sivulle.

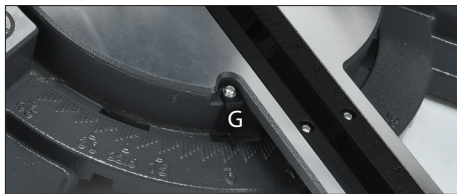


Aseta kulma sahanterän ja ohjaimen välille ja kierrä ohjainta, kunnes se on suorassa kulmassa sahanterään nähden.

Kiristä ruuvit (F) uudelleen.

Säädä laite toiselta puolelta samalla tavalla.

Löysää ruuvia, jolla viistekulman asteen asteikon nuoli (G) on kiinnitetty, ja aseta nuoli siten, että se osoittaa lukemaan 0°.



Kiristä ruuvi.

Puhdistaminen ja huolto

Puhdista katkaisu-/kulmasaha pyyhkimällä sen ulkopuoli kostealla liinalla.

Voit poistaa lastut ja lian vaikeapääsyisistä paikoista käyttämällä harjaa.

Tyhjennä pölypussi säännöllisesti avaamalla vetoketju ja kääntämällä pussi nurinpäin. Pese pussi lämpimässä saippuavedessä ja anna sen kuivua.

Jos moottorista tulee tavallista enemmän kipinöitä, tarkasta hiiliharjat.

Irrota hiiliharjojen pidikkeet (3). Jos hiiliharjat ovat kuluneet alle 6 mm:n mittaisiksi, kummatkin on vaihdettava uusiin.

Säilytä katkaisu-/kulmasaha lasten ulottumattomissa kuivassa ja pölyttömässä paikassa, jossa se ei pääse jäätymään.

Kuljetus

Lukitse sahausvarsi ala-asentoon. Lukitse teleskooppivarsi ojennettuun asentoon.

Kanna katkaisu-/kulmasahaa kantokahvasta (27).

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

FI

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Tanska, vakuuttaa täten, että



KATKAISU-/KULMASAHA

32891

220-240 V - S1 1700 W, S6 25% 2000 W

on valmistettu seuraavien standardien mukaisesti:

EN 62841-1:2015

EN 62841-3-9:2015/A11:2017

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

ja täyttää seuraavien direktiivien määräykset:

2014/30/EU EMC-direktiivi

2011/65/EY ROHS-direktiivi

1907/2006/EY REACH

2006/42/EY Konedirektiivi

2010/30/EU Energiamerkintädirektiivi



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

19.10.2020 – Schou Company A/S, Nordager 31,
DK-6000 Kolding

Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vaaraksi

ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty jätessäiliöllä, jonka yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektroniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

MITRE SAW WITH TELESCOPIC EXTENSION

Introduction

To get the most out of your new mitre saw with telescopic extension, please read these instructions before use. Please also save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

Technical data

Voltage/frequency: 220-240 V ~ 50 Hz

Power rating: S1 1,700 W, S6 25% 2,000 W

Speed: 4,500 rpm

Saw blade: Ø 255x2,8 mm, 36 T

Hole diameter: 30 mm

Max. cutting capacity (width x height):

0° × 90°: 340 mm x 90 mm

0° × 45°: 340 mm x 45 mm

45° × 45°: 240 mm x 45 mm

45° × 90°: 240 mm x 90 mm

Sound pressure, L_{pA} : 101,6 dB(A), K_{pA} = 3 dB(A)

Sound level, L_{WA} : 114,6 dB(A), K_{WA} = 3 dB(A)

Accessories supplied: 2 pull-out rails, 1 clamp, 1 dust bag, 1 saw blade and spanner

Easy transport with carrying handle

General safety warnings

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

GB

- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- Use the power tool, accessories, and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Push the saw through the workpiece. Do not pull the saw through the workpiece. To make a cut, raise the saw head and pull it out over the workpiece without cutting, start the motor, press the saw head down and push the saw through the workpiece. Cutting on the pull stroke is likely to cause the saw blade to climb on top of the workpiece and violently throw the blade assembly towards the operator.

Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never cross your hand over the intended line of cutting either in front or behind the saw blade. Supporting the workpiece "cross handed" i.e. holding the workpiece to the right of the saw blade with your left hand or vice versa is very dangerous.

GB

Safety warnings for mitre saws

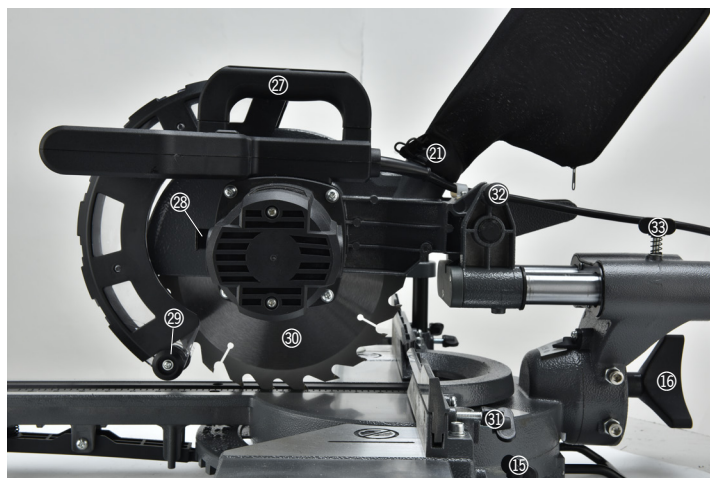
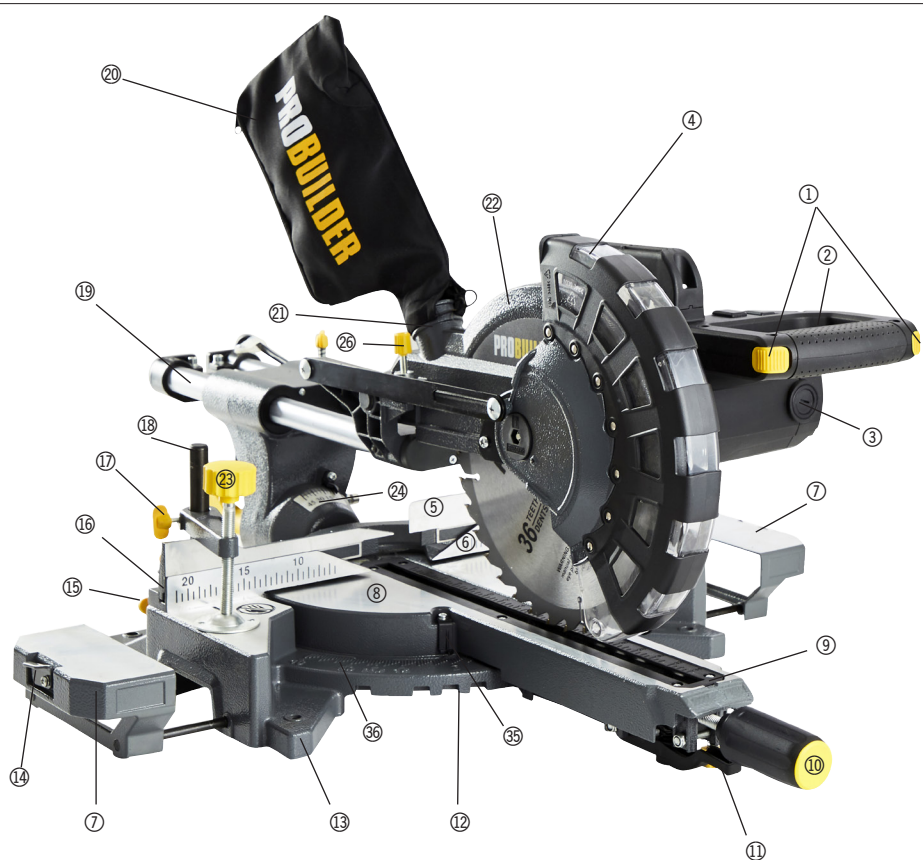
- Mitre saws are intended to cut wood or wood-like products, they cannot be used with abrasive cut-off wheels for cutting ferrous material such as bars, rods, studs, etc. Abrasive dust causes moving parts such as the lower guard to jam. Sparks from abrasive cutting will burn the lower guard, the kerf insert and other plastic parts.
- Use clamps to support the workpiece whenever possible. If supporting the workpiece by hand, you must always keep your hand at least 100 mm from either side of the saw blade. Do not use this saw to cut pieces that are too small to be securely clamped or held by hand. If your hand is placed too close to the saw blade, there is an increased risk of injury from blade contact.
- The workpiece must be stationary and clamped or held against both the fence and the table. Do not feed the workpiece into the blade or cut "freehand" in any way. Unrestrained or moving workpieces could be thrown at high speeds, causing injury.
- Do not reach behind the fence with either hand closer than 100 mm from either side of the saw blade, to remove wood scraps, or for any other reason while the blade is spinning. The proximity of the spinning saw blade to your hand may not be obvious and you may be seriously injured.
- Inspect your workpiece before cutting. If the workpiece is bowed or warped, clamp it with the outside bowed face toward the fence. Always make certain that there is no gap between the workpiece, fence and table along the line of the cut. Bent or warped workpieces can twist or shift and may cause binding on the spinning saw blade while cutting. There should be no nails or foreign objects in the workpiece.
- Do not use the saw until the table is clear of all tools, wood scraps, etc., except for the workpiece. Small debris or loose pieces of wood or other objects that contact the revolving blade can be thrown with high speed.
- Cut only one workpiece at a time. Stacked multiple workpieces cannot be adequately clamped or braced and may bind on the blade or shift during cutting.

- Ensure the mitre saw is mounted or placed on a level, firm work surface before use. A level and firm work surface reduces the risk of the mitre saw becoming unstable.
- Plan your work. Every time you change the bevel or mitre angle setting, make sure the adjustable fence is set correctly to support the workpiece and will not interfere with the blade or the guarding system. Without turning the tool “ON” and with no workpiece on the table, move the saw blade through a complete simulated cut to assure there will be no interference or danger of cutting the fence.
- Provide adequate support such as table extensions, saw horses, etc. for a workpiece that is wider or longer than the table top. Workpieces longer or wider than the mitre saw table can tip if not securely supported. If the cut-off piece or workpiece tips, it can lift the lower guard or be thrown by the spinning blade.
- Do not use another person as a substitute for a table extension or as additional support. Unstable support for the workpiece can cause the blade to bind or the workpiece to shift during the cutting operation pulling you and the helper into the spinning blade.
- The cut-off piece must not be jammed or pressed by any means against the spinning saw blade. If confined, i.e. using length stops, the cut-off piece could get wedged against the blade and thrown violently.
- Always use a clamp or a fixture designed to properly support round material such as rods or tubing. Rods have a tendency to roll while being cut, causing the blade to “bite” and pull the work with your hand into the blade.
- Let the blade reach full speed before contacting the workpiece. This will reduce the risk of the workpiece being thrown.
- If the workpiece or blade becomes jammed, turn the mitre saw off. Wait for all moving parts to stop and disconnect the plug from the power source and/ or remove the battery pack. Then work to free the jammed material. Continued sawing with a jammed workpiece could cause loss of control or damage to the mitre saw.
- After finishing the cut, release the switch, hold the saw head down and wait for the blade to stop before removing the cut-off piece. Reaching with your hand near the coasting blade is dangerous.
- Hold the handle firmly when making an incomplete cut or when releasing the switch before the saw head is completely in the down position. The braking action of the saw may cause the saw head to be suddenly pulled downward, causing a risk of injury.
- Do not let go of the handle once the saw head has reached the lowest position. Always guide the saw head back to the top position by hand. There is a risk of injury if the saw head moves in an uncontrolled manner.
- Keep your work area clean. Material mixtures are particularly hazardous. Light metal dust may catch fire or explode.
- Do not use dull, cracked, bent or damaged saw blades. Unsharpened or improperly set saw blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
- Do not use saw blades made from high speed steel (HSS). Such saw blades can easily break.

- Always use saw blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes. Saw blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.
- Never remove cuttings, wood chips, etc. from the cutting area while the power tool is running. Always guide the tool arm back to the neutral position first and then switch the power tool off.
- Do not touch the saw blade after working before it has cooled. The saw blade becomes very hot while working.
- Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362). If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug. The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.
- Never make warning signs on the machine unrecognisable.

Main components

1. Lock switch
2. On/off button
3. Carbon brush holder
4. Movable blade guard
5. Adjustable guide
6. Fixed guide
7. Pull-out rail
8. Saw bench
9. Arm with saw insert
10. Lock knob for mitre angle
11. Mitre angle release knob
12. Quick stop for fixed angles
13. Foot with mounting hole
14. Length stop on support rail
15. Lock knob for support rail
16. Lock knob for bevel angle
17. Lock knob for clamp
18. Stanchion for screw clamp
19. Telescopic extension
20. Dust bag
21. Dust extractor nozzle
22. Fixed blade guard
23. Screw clamp
24. Scale for bevel angle
25. Stop plate (not shown)
26. Depth adjustment screw
27. Carrying handle
28. Spindle lock
29. Feed roller
30. Saw blade
31. Locking screw for adjustable guide
32. Locking bolt for saw arm
33. Locking screw for telescopic extension
34. Handle
35. Pointer
36. Scale



PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

Locking the saw arm

The lock pin (32) secures the saw arm so that it cannot move during transport or storage. Press the saw arm down, and turn and pull the lock pin out before use so that the saw arm can be moved.

You can lock the saw arm in the low position by pushing the lock pin in until it engages. The saw must not be used if the lock pin is securing the saw arm in a fixed position.

The mitre saw may only be lifted by the carrying handle (27) during transport. The saw arm must be locked during transport.

Preparation

Attach the mitre saw securely to a work bench or workstation by fastening it securely using bolts and nuts through the mounting holes in the feet (13) of the saw.

Push the pull-out rails (7) into the holes on either side of the mitre saw and secure them in the required position using the lock knobs (15).

Insert the screw clamp's (18) stanchion into one of the sockets on the saw and secure it using the wing nut. Tighten the clamp at the required height using the lock knob (17) on the side of the clamp and secure the workpiece by tightening the knob at the top of the clamp (23).

For bevel cutting, the clamp must always be mounted on the right side of the saw arm.

Note that in some cases the clamp may block the saw arm movement. If this happens, use a different clamp to secure the workpiece.

Fit the dust bag (20) or connect a vacuum cleaner or dust extraction device to the dust extraction connector (21) on the mitre saw.

Loosen the lock knobs (31), and adjust the adjustable guides as required. This is especially important when bevel cutting at 45 degrees.

For vertical cuts the adjustable guides must always be a maximum of 8 mm from the saw blade.

For bevel cutting, the adjustable guides must be a minimum of 8 mm from the saw blade.

Retighten the lock knobs (31).

Without starting the saw, check that the saw blade cannot come into contact with the adjustable guides during sawing.

The saw is now ready for use.

Settings

Setting the bevel angle

Loosen the lock knob (16) for the bevel angle and tilt the saw arm to the left, until the indicator is level with the required setting on the scale (24) for the bevel angle. Retighten the lock knob.

Setting the mitre angle

Loosen the lock knob (10) for the mitre angle. Push the release knob (11) up, and turn the arm (9) to the right or left, until the indicator is level with the required number on the scale for the mitre angle. Release the release knob (11) and retighten the lock knob (10).

Adjust the guide (31) when the saw will be used for mitre cuts.

The mitre saw is equipped with a series of quick stops (12), so it is easy to adjust the saw bench to the most common angles.

Setting the saw depth

The saw arm must be locked and in the top position.

Adjust the depth adjustment screw (26) towards the stop plate (25). Make sure that the saw depth is not set so that the saw blade comes into contact with the base of the saw.

Sawing

Check that the mitre saw is correctly set up and that all knobs and screws are correctly tightened before starting to saw.

Lift the clamp (23) high enough so that the workpiece can be pushed between it and the saw bench. Position the workpiece touching the saw bench and rest (5/6) so that it is stable. Then secure the workpiece using the knob on the clamp.

If necessary, open the length stop (14) on one of the pull-out rails (7) if you intend to saw several workpieces to the same length.

Make sure that long workpieces are supported. Never hold the item in place by hand.

Release the lock switch (1) and press the ON/OFF button (2) to start the motor..

Allow the mitre saw to achieve full speed before applying it to the workpiece.

The blade guard will open automatically when the blade comes into contact with the item.

Do not try to force the saw to either side.

Release the on/off button immediately if the blade jams in the workpiece.

Release the on/off button once sawing is complete. Only lift the saw arm once the blade has fully stopped.

Check that the blade guard closes when the saw is lifted off the item.

Sawing with the telescopic extension

Loosen the lock knob for the telescopic extension (33).

Pull the saw arm out towards you as far as possible. Start the saw as described, and cut the workpiece from the outside in. Release the on/off button once sawing is complete. Only lift the saw arm once the blade has fully stopped.

Replacing the saw blade

Disconnect the saw from the mains.

Remove the screw that holding the bracket in the place on movable blade guard (4).

Press the release button (2) for the blade guard and push the blade guard (4) fully up.



Press the spindle lock (28) by the handle, turn the saw blade until it locks.

Hold the spindle lock (28) in and loosen the lock screw on the blade by turning it clockwise using the spanner provided.



Remove the lock screw and outer flange and carefully lift the saw blade off the spindle. Wear gloves so that you do not cut yourself on the blade.



Do not dispose of used chains in your domestic refuse. Dispose of them correctly in accordance with local legislation.

Clean any filings and sawdust from the spindle and flanges. Lubricate the spindle, flanges and lock screw with a few drops of oil or a spray lubricant.

Fit the new saw blade and the other parts in reverse order. Check that the direction indicated on the saw blade matches the direction of rotation of the motor. Turn the saw blade manually to check that it does not catch against any of the other parts, even when set for bevelling.

Calibration

Calibrating the bevel angle

The saw arm must be locked securely in its lowest position.

Loosen the lock knob for the mitre angle (10).

Push the release knob (11) up, and turn the arm (9) until the indicator lines up with 0° on the scale for the mitre angle. Release the release knob (11) and retighten the lock knob (10).

Loosen the lock knob for the bevel angle (16). Adjust the saw arm to a bevel angle of 0° so the saw blade is perpendicular to the saw bench. Tighten the lock knob for the bevel angle.

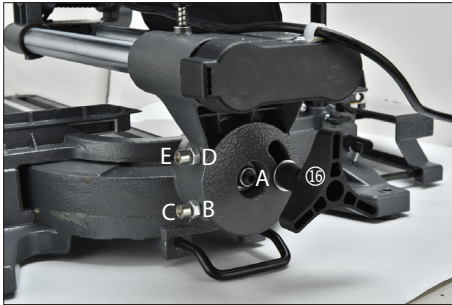
Place a try square against the saw bench and saw blade. The set square must lie against the surface of the saw blade, not against the teeth.

Turn the saw blade and check in several places that it is perpendicular to the saw bench.

GB

If the blade is not perpendicular to the saw bench, adjust the saw arm as follows:

Loosen the lock knob for the bevel angle (16).



Loosen the lock screw (A) using the spanner provided. Loosen the counter-nut (B) and turn the adjustment screw (C) until the saw blade is perpendicular to the saw table. Retighten the counter-nut.

Loosen the screw holding the arrow on the scale for bevel angle (24) and adjust the arrow so it points to 0°. Retighten the screw.



If you have an angle of 45 degrees, you can adjust the 45° bevel angle on the other adjustment screw (D) and counter-nut (E) in the same way.

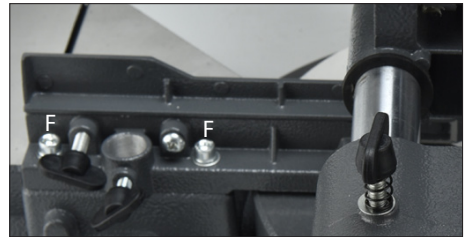
Calibrating the mitre angle

The saw arm must be locked securely in its lowest position.

Loosen the lock knob for the mitre angle (10).

Push the release knob (11) up, and turn the arm (9) until the indicator lines up with 0° on the scale for the mitre angle. Release the release knob (11) and retighten the lock knob (10).

Loosen the lock knob for the bevel angle (16). Adjust the saw arm to a bevel angle of 0° so the saw blade is perpendicular to the saw bench. Tighten the lock knob for the bevel angle.



Loosen the screws 2 (F) holding the guide (6) on one side securely to the base.

Place a try square between the blade and the guide, and turn the guide until is perpendicular to the saw blade.

Retighten the screws (F).

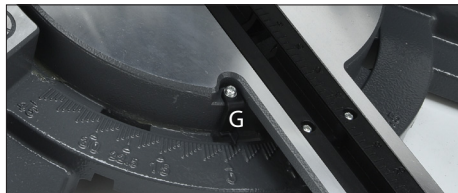
Adjust the guide on the other side in the same way.

Loosen the screw holding the arrow (G) on the scale for mitre angle and adjust the arrow so it points to 0°.

Retighten the screw.

Cleaning and maintenance

Clean the mitre saw by wiping its exterior parts with a damp cloth.



Use a brush to remove any filings and dirt from the saw bench and awkward corners.

Empty the dust bag regularly by unzipping it and turning it inside out. Wash in warm, soapy water and allow it to air-dry.

If the motor generates more sparks than usual, check the carbon brushes.

Unscrew the carbon brush holders (3). If the carbon brushes become worn so that they are shorter than 6 mm, both should be changed at the same time.

Keep the mitre saw out of the reach of children in a dry, dust- and frost-free location.

Transport

Lock the saw arm securely in the low position. Lock the telescopic extension securely in the extended position.

Carry the mitre saw by the carrying handle (27).

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

GB

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Schou Company A/S,
Nordager 31, 6000 Kolding, Denmark, hereby
declares that

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

MITRE SAW

32891

220-240 V - S1 1,700 W, S6 25% 2,000 W

has been manufactured in accordance with
the following standards:

EN 62841-1:2015

EN 62841-3-9:2015/A11:2017

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

in accordance with the provisions of the
following directives:

2014/30/EU The EMC Directive

2011/65/EU The ROHS Directive

1907/2006/EC REACH

2006/42/EC The Machinery Directive

2010/30/EU Ecodesign and Energy
Labelling



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

19.10.2020 - Schou Company A/S, Nordager 31,
DK-6000 Kolding, Denmark

Environmental information



Electrical and electronic equipment
(EEE) contains materials,
components and substances that
may be hazardous and harmful to
human health and the environment
if waste electrical and electronic equipment
(WEEE) is not disposed of correctly. Products
marked with a crossed-out wheeled bin are
electrical and electronic equipment. The
crossed-out wheeled bin indicates that waste
electrical and electronic equipment must
not be disposed of with unsorted household
waste, but must be collected separately.

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not
be reproduced, either in full or in part, in any way by
electronic or mechanical means, e.g. photocopying or
publication, translated or saved in an information storage
and retrieval system without written permission from
Schou Company A/S.

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

KAPP- UND GEHRUNGSSÄGE MIT TELESKOPAUSZUG

Einleitung

Damit Sie an Ihrer neuen Kapp- und Gehrungssäge mit Teleskopauszug möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, diese Gebrauchsanweisung vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen der Kapp- und Gehrungssäge später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Technische Daten

Spannung/Frequenz: 220-240 V ~ 50 Hz

Leistung: S1 1.700 W, S6 25% 2.000 W

Drehzahl: 4.500 U/Min.

Sägeblatt: Ø 255x2,8 mm, 36 T

Lochdurchmesser: 30 mm

Max. Schnittkapazität (BxH):

0° × 90°: 340 mm x 90 mm

0° × 45°: 340 mm x 45 mm

45° × 45°: 240 mm x 45 mm

45° × 90°: 240 mm x 90 mm

Schalldruck, L_{pA} : 101,6 dB(A), K_{pA} =3 dB(A)

Schallleistung, L_{WA} : 114,6 dB(A), K_{WA} =3 dB(A)

Mitgeliefertes Zubehör: 2 Auszugsblöcke, 1 Schraubzwinge, 1 Staubbeutel, 1 Sägeblatt und Schraubenschlüssel

Einfacher Transport mit Tragegriff

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

DE

- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Gehrungssägen

- Gehrungssägen sind zum Schneiden von Holz oder holzartigen Produkten vorgesehen, sie können nicht zum Schneiden von Eisenwerkstoffen wie Stäben, Stangen, Schrauben usw. verwendet werden. Abrasiver Staub führt zum Blockieren von beweglichen Teilen wie der unteren Schutzhaube. Schneidfunken verbrennen die untere Schutzhaube, die Einlegeplatte und andere Kunststoffteile.
- Fixieren Sie das Werkstück nach Möglichkeit mit Zwingen. Wenn Sie das Werkstück mit der Hand festhalten, müssen Sie Ihre Hand immer mindestens 100 mm von jeder Seite des Sägeblatts entfernt halten. Verwenden Sie diese Säge nicht zum Schneiden von Stücken, die zu klein sind, um sie einzuspannen oder mit der Hand zu halten. Wenn Ihre Hand zu nahe am Sägeblatt ist, besteht ein erhöhtes Verletzungsrisiko durch Kontakt mit dem Sägeblatt.

DE

- Das Werkstück muss unbeweglich sein und entweder festgespannt oder gegen den Anschlag und den Tisch gedrückt werden. Schieben Sie das Werkstück nicht in das Sägeblatt, und schneiden Sie nie „freihändig“. Lose oder sich bewegende Werkstücke könnten mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden und zu Verletzungen führen.
- Schieben Sie die Säge durch das Werkstück. Vermeiden Sie es, die Säge durch das Werkstück zu ziehen. Für einen Schnitt heben Sie den Sägekopf und ziehen ihn über das Werkstück, ohne zu schneiden. Dann schalten Sie den Motor ein, schwenken den Sägekopf nach unten und drücken die Säge durch das Werkstück. Bei ziehendem Schnitt besteht die Gefahr, dass das Sägeblatt am Werkstück aufsteigt und die Sägeblatteinheit dem Bediener gewaltsam entgegen geschleudert wird.
- Kreuzen Sie nie die Hand über die vorgesehene Schnittlinie, weder vor noch hinter dem Sägeblatt. Abstützen des Werkstücks „mit gekreuzten Händen“, d.h. Halten des Werkstücks rechts neben dem Sägeblatt mit der linken Hand oder umgekehrt, ist sehr gefährlich.
- Greifen Sie bei rotierendem Sägeblatt nicht hinter den Anschlag. Unterschreiten Sie nie einen Sicherheitsabstand von 100mm zwischen Hand und rotierendem Sägeblatt (gilt auf beiden Seiten des Sägeblatts, z.B. beim Entfernen von Holzabfällen). Die Nähe des rotierenden Sägeblatts zu Ihrer Hand ist möglicherweise nicht erkennbar, und Sie können schwer verletzt werden.
- Prüfen Sie das Werkstück vor dem Schneiden. Wenn das Werkstück gebogen oder verzogen ist, spannen Sie es mit der nach außen gekrümmten Seite zum Anschlag. Stellen Sie immer sicher, dass entlang der Schnittlinie kein Spalt zwischen Werkstück, Anschlag und Tisch ist. Gebogene oder verzogene Werkstücke können sich verdrehen oder verlagern und ein Klemmen des rotierenden Sägeblatts beim Schneiden verursachen. Es dürfen keine Nägel oder Fremdkörper im Werkstück sein.
- Verwenden Sie die Säge erst, wenn der Tisch frei von Werkzeugen, Holzabfällen usw. ist; nur das Werkstück darf sich auf dem Tisch befinden. Kleine Abfälle, lose Holzstücke oder andere Gegenstände, die mit dem rotierenden Blatt in Berührung kommen, können mit hoher Geschwindigkeit weggeschleudert werden. Schneiden Sie jeweils nur ein Werkstück. Mehrfach gestapelte Werkstücke lassen sich nicht angemessen spannen oder festhalten und können beim Sägen ein Klemmen des Blatts verursachen oder verrutschen.
- Sorgen Sie dafür, dass die Gehrungskappsäge vor Gebrauch auf einer ebenen, festen Arbeitsfläche steht. Eine ebene und feste Arbeitsfläche verringert die Gefahr, dass die Gehrungskappsäge instabil wird.
- Planen Sie Ihre Arbeit. Achten Sie bei jedem Verstellen der Sägeblattneigung oder des Gehrungswinkels darauf, dass der verstellbare Anschlag richtig justiert ist und das Werkstück abstützt, ohne mit dem Blatt oder der Schutzhaube in Berührung zu kommen. Ohne die Maschine einzuschalten und ohne Werkstück auf dem Tisch ist eine vollständige Schnittbewegung des Sägeblatts zu simulieren, um sicherzustellen, dass es nicht zu

Behinderungen oder der Gefahr des Schneidens in den Anschlag kommt.

- Sorgen Sie bei Werkstücken, die breiter oder länger als die Tischoberseite sind, für eine angemessene Abstützung, z.B. durch Tischverlängerungen oder Sägeböcke. Werkstücke, die länger oder breiter als der Tisch der Gehrungskappsäge sind, können kippen, wenn sie nicht fest abgestützt sind. Wenn ein abgeschnittenes Stück Holz oder das Werkstück kippt, kann es die untere Schutzhaube anheben oder unkontrolliert vom rotierenden Blatt weggeschleudert werden.
- Ziehen Sie keine anderen Personen als Ersatz für eine Tischverlängerung oder zur zusätzlichen Abstützung heran. Eine instabile Abstützung des Werkstücks kann zum Klemmen des Blatts führen. Auch kann sich das Werkstück während des Schnitts verschieben und Sie und den Helfer in das rotierende Blatt ziehen.
- Das abgeschnittene Stück darf nicht gegen das rotierende Sägeblatt gedrückt werden. Wenn wenig Platz ist, z.B. bei Verwendung von Längsanschlagen, kann sich das abgeschnittene Stück mit dem Blatt verkeilen und gewaltsam weggeschleudert werden.
- Verwenden Sie immer eine Zwinde oder eine geeignete Vorrichtung, um Rundmaterial wie Stangen oder Rohre ordnungsgemäß abzustützen. Stangen neigen beim Schneiden zum Wegrollen, wodurch sich das Blatt „festbeißen“ und das Werkstück mit Ihrer Hand in das Blatt gezogen werden kann.
- Lassen Sie das Blatt die volle Drehzahl erreichen, bevor Sie in das Werkstück schneiden. Dies verringert das Risiko, dass das Werkstück fortgeschleudert wird.

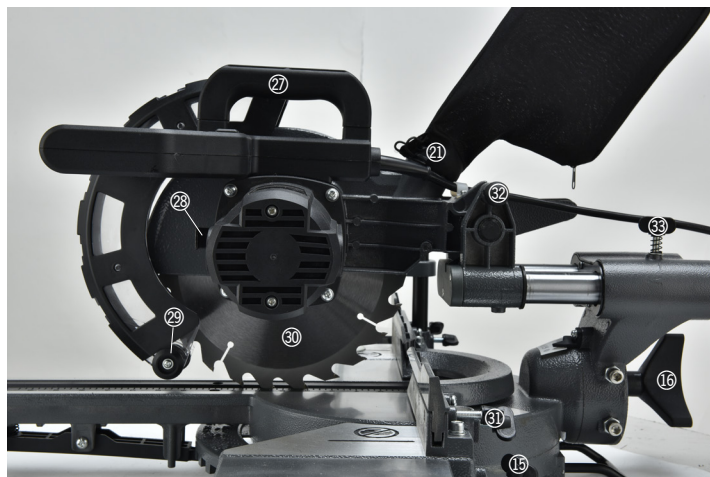
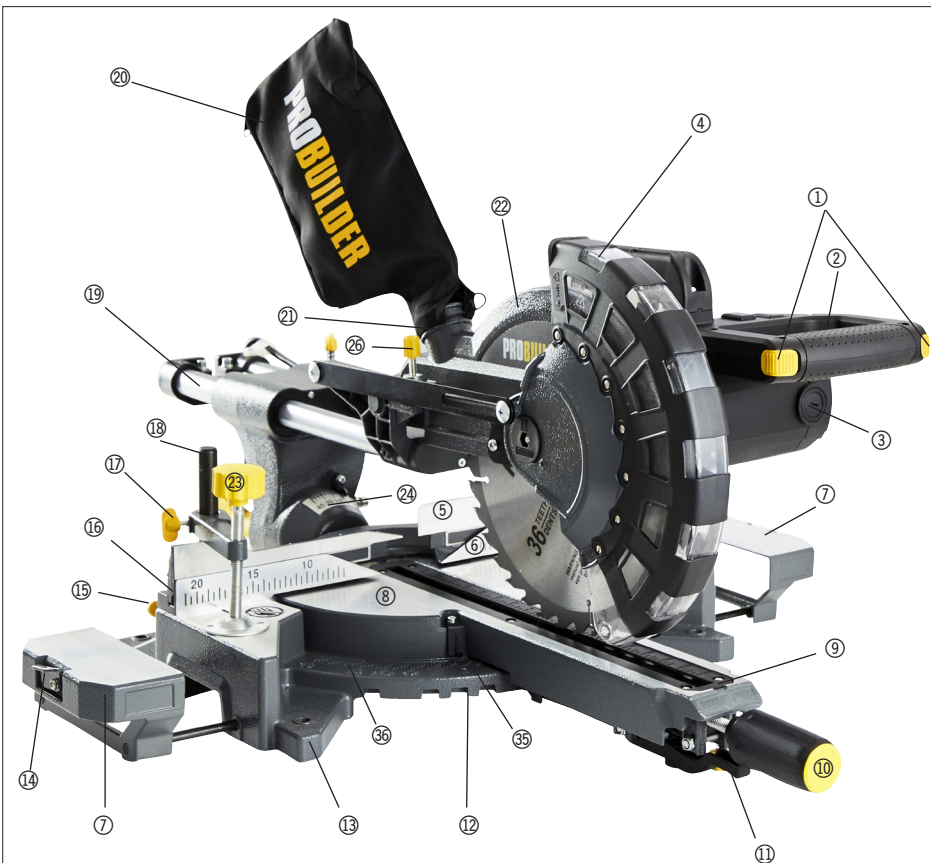
- Wenn das Werkstück eingeklemmt wird oder das Blatt blockiert, schalten Sie die Gehrungskappsäge aus. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, ziehen Sie den Netzstecker und/oder nehmen Sie den Akku heraus. Entfernen Sie anschließend das eingeklemmte Material. Wenn Sie bei einer solchen Blockierung weitersägen, kann es zum Verlust der Kontrolle oder zu Beschädigungen der Gehrungskappsäge kommen.
- Lassen Sie nach beendetem Schnitt den Schalter los, halten Sie den Sägekopf unten und warten Sie den Stillstand des Blatts ab, bevor Sie das abgeschnittene Stück entfernen. Es ist sehr gefährlich, mit der Hand in die Nähe des auslaufenden Blatts zu reichen.
- Halten Sie den Handgriff gut fest, wenn Sie einen unvollständigen Sägeschnitt ausführen oder wenn Sie den Schalter loslassen, bevor der Sägekopf seine untere Lage erreicht hat. Durch die Bremswirkung der Säge kann der Sägekopf ruckartig nach unten gezogen werden und dadurch zu einem Verletzungsrisiko führen.
- Lassen Sie den Handgriff nicht los, wenn der Sägekopf die unterste Position erreicht hat. Führen Sie den Sägekopf immer per Hand in die oberste Position zurück. Wenn sich der Sägekopf ohne Kontrolle bewegt, kann das zu einem Verletzungsrisiko führen.
- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber. Materialmischungen sind besonders gefährlich. Leichtmetallstaub kann brennen oder explodieren.

DE

- Verwenden Sie keine stumpfen, rissigen, verbogenen oder beschädigten Sägeblätter. Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
 - Verwenden Sie keine Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellarbeitsstahl (HSS-Stahl). Solche Sägeblätter können leicht brechen.
 - Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z.B. rautenförmig oder rund). Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
 - Entfernen Sie niemals Schnittreste, Holzspäne o.ä. aus dem Schnittbereich, während das Elektrowerkzeug läuft. Führen Sie den Werkzeugarm immer zuerst in die Ruheposition und schalten Sie das Elektrowerkzeug aus.
 - Fassen Sie das Sägeblatt nach dem Arbeiten nicht an, bevor es abgekühlt ist. Das Sägeblatt wird beim Arbeiten sehr heiß.
 - Machen Sie Warnschilder am Elektrowerkzeug niemals unkenntlich.
7. Auszugsblock
 8. Sägefisch
 9. Arm mit Sägeneinsatz
 10. Feststellgriff für horizontalen Gehrungswinkel
 11. Entriegelung für horizontalen Gehrungswinkel
 12. Schnellstopp mit festen Winkeln
 13. Fuß mit Montageloch
 14. Längenanschlag an Stützblock
 15. Feststellgriff für Stützblock
 16. Feststellgriff für vertikalen Gehrungswinkel
 17. Feststellgriff für Schraubzwinge
 18. Säule für Schraubzwinge
 19. Teleskopauszug
 20. Staubbeutel
 21. Staubabsaugstutzen
 22. Feste Sägeblattabdeckung
 23. Schraubzwinge
 24. Gradskala für vertikalen Gehrungswinkel
 25. Stopplatte (nicht abgebildet)
 26. Einstellschraube Schnitttiefe
 27. Tragegriff
 28. Spindelverriegelung
 29. Führungsrolle
 30. Sägeblatt
 31. Feststellschraube für verstellbaren Anschlag
 32. Feststellbolzen für Sägearm
 33. Feststellschraube für Teleskopauszug
 34. Griff
 35. Anzeige
 36. Skala

Die Teile der Kapp- und Gehrungssäge

1. Sperrschalter
2. Ein/Aus-Schalter
3. Schleifkohlenhalter
4. Bewegliche Sägeblattabdeckung
5. Verstellbarer Anschlag
6. Fester Anschlag



Verriegelung des Sägearms

Mit dem Verriegelungsstift (32) wird der Sägearm verriegelt, damit er sich während des Transports oder der Aufbewahrung nicht bewegen kann. Drücken Sie vor dem Gebrauch den Sägearm nach unten und drehen und ziehen Sie den Verriegelungsstift heraus, damit der Sägearm bewegt werden kann.

Sie können den Sägearm in der unteren Stellung verriegeln, indem Sie den Verriegelungsstift hinein schieben, bis er einrastet. Die Säge darf nicht benutzt werden, wenn der Sägearm durch den Verriegelungsstift in einer festen Stellung gehalten wird.

Die Kapp- und Gehrungssäge darf während des Transports nur am Tragegriff (27) angehoben werden, und der Sägearm muss während des Transports verriegelt sein.

Vorbereitung

Befestigen Sie die Kapp- und Gehrungssäge sicher an einem Arbeitstisch oder einer Arbeitsstation, indem Sie sie mit Bolzen und Muttern durch die Montagelöcher an den Füßen (13) der Kapp- und Gehrungssäge festspannen.

Schieben Sie die Auszugsblöcke (7) in die Löcher auf beiden Seiten der Kapp- und Gehrungssäge, und befestigen Sie sie mithilfe der Feststellgriffe (15) in der gewünschten Stellung.

Bringen Sie die Säule (18) der Schraubzwinde in einem der Sockel der Säge an, und schrauben Sie sie mit der Flügelschraube an der Seite des Sockels fest. Ziehen Sie die Schraubzwinde in der gewünschten Höhe mit dem Feststellgriff (17) fest und spannen Sie das Werkstück ein, indem Sie den Griff oben an der Schraubzwinde (23) festziehen.

Beim Gehrungssägen muss die Schraubzwinde stets auf der rechten Seite des Sägearms montiert werden.

Beachten Sie, dass die Schraubzwinde in manchen Fällen die Bewegungen des Sägearms blockieren kann. Wenn dies geschieht, müssen Sie eine andere Schraubzwinde zur Befestigung des Werkstücks verwenden.

Montieren Sie den Staubbeutel (20) oder schließen Sie einen Staubsauger oder eine Staubabsauganlage an den Staubabsaugstutzen (21) der Kapp- und Gehrungssäge an.

Lösen Sie die Feststellgriffe (31) und stellen Sie die verstellbaren Anschläge nach Wunsch ein. Dies ist besonders beim Gehrungssägen mit 45 Grad wichtig.

Bei senkrechten Schnitten darf der verstellbare Anschlag max. 8 mm vom Sägeblatt entfernt sein.

Beim Gehrungssägen muss der verstellbare Anschlag mindestens 8 mm vom Sägeblatt entfernt sein.

Ziehen Sie die Feststellgriffe (31) wieder an.

Überprüfen Sie, ohne die Säge zu starten, ob das Sägeblatt während des Sägens nicht mit den verstellbaren Anschlägen in Kontakt kommen kann.

Die Säge kann jetzt benutzt werden.

Einstellungen

Einstellen des vertikalen Gehrungswinkels

Lösen Sie den Feststellgriff für den vertikalen Gehrungswinkel (16) und kippen Sie den Sägearm nach links, bis die Anzeige auf die gewünschte Zahl auf der Gradskala (24) für den vertikalen Gehrungswinkel zeigt. Ziehen Sie den Feststellgriff wieder fest.

Einstellen des horizontalen Gehrungswinkels

Lösen Sie den Feststellgriff (10) für den horizontalen Gehrungswinkel. Drücken Sie die Entriegelung für den horizontalen Gehrungswinkel (11) nach oben und drehen Sie den Arm (9) nach rechts oder links, bis die Anzeige auf die gewünschte Zahl auf der Gradskala für den horizontalen Gehrungswinkel zeigt. Lassen Sie die Entriegelung für den horizontalen Gehrungswinkel (11) los und ziehen Sie den Feststellgriff (10) wieder fest.

Stellen Sie den Anschlag (31) ein, wenn die Säge zum Gehrungssägen verwendet werden soll.

Die Kapp- und Gehrungssäge ist mit einer Reihe von Schnellstopps (12) ausgestattet, sodass es einfach ist, den Säge Tisch auf die gängigsten Winkel einzustellen.

Einstellung der Schnitttiefe

Der Sägearm muss in der oberen Stellung verriegelt sein.

Stellen Sie die Einstellschraube für die Schnitttiefe (26) an der Stopplatte (25) ein. Achten Sie darauf, dass die Schnitttiefe nicht so eingestellt wird, dass das Sägeblatt mit dem Unterteil der Säge in Berührung kommt.

Sägen

Vergewissern Sie sich, dass die Kapp- und Gehrungssäge korrekt eingestellt ist und dass alle Hebel und Schrauben vor Inbetriebnahme des Geräts ordnungsgemäß angezogen wurden.

Heben Sie die Schraubzwinde (23) so weit an, dass das Werkstück zwischen ihr und dem Säge Tisch eingeführt werden kann. Legen Sie das Werkstück an Arbeitstisch und Anschlag (5/6) an, damit es stabil liegt. Spannen Sie dann das Werkstück mit dem Griff an der Schraubzwinde fest.

Schlagen Sie ggf. den Längenanschlag (14) an einem der Auszugsblöcke (7) nach oben, wenn Sie mehrere Werkstücke auf die gleiche Länge sägen müssen.

Sorgen Sie dafür, dass lange Werkstücke unterstützt sind. Halten Sie das Werkstück niemals mit der Hand.

Lösen Sie den Sperrschalter (1) und drücken Sie auf die Ein-/Aus-Taste (2), um den Motor zu starten.

Lassen Sie die Kapp- und Gehrungssäge erst ihre volle Geschwindigkeit erreichen, bevor Sie das Werkstück sägen.

Die Sägeblattabdeckung öffnet sich automatisch, sobald das Sägeblatt mit dem Werkstück in Berührung kommt.

Versuchen Sie nicht, seitlich Druck auf die Säge auszuüben.

Lassen Sie den Ein-/Aus-Knopf sofort los, wenn das Sägeblatt klemmt oder im Werkstück festsitzt.

Lassen Sie den Ein-/Aus-Knopf los, wenn Sie mit dem Sägen fertig sind. Heben Sie den Sägearm erst an, wenn das Sägeblatt völlig zum Stillstand gekommen ist.

Kontrollieren Sie, dass sich die Sägeblattabdeckung dabei schließt.

Sägen mit Teleskopauszug

Lösen Sie den Feststellgriff für den Teleskopauszug (33).

Ziehen Sie den Sägearm so weit wie möglich zu sich her. Schalten Sie die Säge wie beschrieben ein, und sägen Sie das Werkstück von außen nach innen. Lassen Sie den Ein-/Aus-Knopf los, wenn Sie mit dem Sägen fertig sind. Heben Sie den Sägearm erst an, wenn das Sägeblatt völlig zum Stillstand gekommen ist.

Wechsel des Sägeblatts

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Demontieren Sie die Schraube, die den Beschlag an der Sägeblattabdeckung (4) festhält.

Drücken Sie auf den Entriegelungsknopf (2) für die Sägeblattabdeckung am Handgriff und schieben Sie die Sägeblattabdeckung (4) ganz nach oben.



Drücken Sie die Spindelverriegelung (28) am Handgriff und drehen Sie das Sägeblatt, bis es einrastet.

Halten Sie die Spindelverriegelung (28) gedrückt und lösen Sie die Feststellschraube für das Sägeblatt, indem Sie sie mit dem mitgelieferten Schlüssel im Uhrzeigersinn drehen.



Demontieren Sie die selbstsichernde Schraube und den Außenflansch und heben Sie das Sägeblatt vorsichtig von der Spindel. Benutzen Sie Handschuhe, damit Sie sich nicht am Sägeblatt schneiden.



Gebrauchte Sägeblätter gehören nicht in den Haushaltsmüll, sondern müssen ordnungsgemäß entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

Entfernen Sie gegebenenfalls Späne und Sägemehl von der Spindel und den Flanschen. Schmieren Sie die Spindel, die Flansche und die Feststellschraube mit einem Tropfen säurefreien Öls oder Schmier spray.

Montieren Sie das neue Sägeblatt und die übrigen Teile in umgekehrter Reihenfolge. Vergewissern Sie sich, dass die Richtungsangabe auf dem Sägeblatt der Drehrichtung des Motors entspricht. Drehen Sie das Sägeblatt mit der Hand, um zu kontrollieren, dass es nirgends an andere Teile der Säge stößt, auch wenn es auf vertikale Gehrung eingestellt ist.

Kalibrierung

Kalibrierung des vertikalen Gehrungswinkels

Der Sägearm muss in der niedrigsten Position verriegelt sein.

Lösen Sie den Feststellgriff (10) für den horizontalen Gehrungswinkel.

Drücken Sie die Entriegelung für den horizontalen Gehrungswinkel (11) und drehen Sie den Arm (9), bis die Anzeige auf der Gradskala für den horizontalen Gehrungswinkel auf 0° zeigt. Lassen Sie die Entriegelung für den horizontalen Gehrungswinkel (11) los und ziehen Sie den Feststellgriff (10) wieder fest.

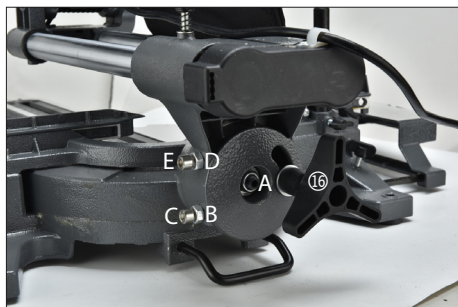
Lösen Sie den Feststellgriff (16) für den vertikalen Gehrungswinkel. Stellen Sie den Sägearm auf einen vertikalen Gehrungswinkel von 0° ein, sodass das Sägeblatt rechtwinklig zum Sägebrett ist. Ziehen Sie den Feststellgriff für den vertikalen Gehrungswinkel fest.

Legen Sie einen Winkel an Sägebrett und Sägeblatt an. Der Winkel muss an der Fläche des Sägeblatts anliegen, nicht an den Zähnen.

Drehen Sie das Sägeblatt und überprüfen Sie an mehreren Stellen, ob es rechtwinklig zum Sägebrett ist.

Falls das Sägeblatt nicht rechtwinklig zum Sägebrett ist, muss der Sägearm wie folgt eingestellt werden:

Lösen Sie den Feststellgriff (16) für den vertikalen Gehrungswinkel.



Lösen Sie die Feststellschraube (A) mithilfe des mitgelieferten Schlüssels. Lösen Sie die Gegenmutter (B) und drehen Sie die Stellschraube (C), bis das Sägeblatt rechtwinklig zu Sägebrett steht. Ziehen Sie die Gegenmutter wieder fest.

Lösen Sie die Schraube, die den Pfeil an der Gradskala für den vertikalen Gehrungswinkel (24) hält, und stellen Sie den Pfeil so ein, dass er auf 0° zeigt. Ziehen Sie die Schraube wieder fest.



Falls Sie einen Winkel von 45 Grad haben, können Sie auf die gleiche Weise den 45°-Gehrungswinkel an der zweiten Stellschraube (D) und Gegenmutter einstellen.

Kalibrierung des horizontalen Gehrungswinkels

Der Sägearm muss in der niedrigsten Position verriegelt sein.

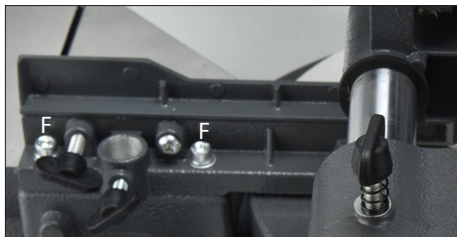
Lösen Sie den Feststellgriff (10) für den horizontalen Gehrungswinkel.

Drücken Sie die Entriegelung für den horizontalen Gehrungswinkel (11) und drehen Sie den Arm (9), bis die Anzeige auf der Gradskala für den horizontalen Gehrungswinkel auf 0° zeigt. Lassen Sie die Entriegelung für den horizontalen Gehrungswinkel (11) los und ziehen Sie den Feststellgriff (10) wieder fest.

Lösen Sie den Feststellgriff (16) für den vertikalen Gehrungswinkel. Stellen Sie den Sägearm auf einen vertikalen Gehrungswinkel von 0° ein, sodass das Sägeblatt rechtwinklig zum Sägebrett ist. Ziehen Sie den Feststellgriff für den vertikalen Gehrungswinkel fest.

DE

Lösen Sie die 2 Schrauben (F), die den Anschlag (6) auf der einen Seite am Sockel festhalten.

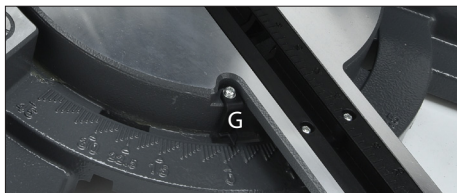


Legen Sie einen Winkel zwischen dem Anschlag und dem Sägeblatt an und drehen Sie den Anschlag, bis er rechtwinklig zum Sägeblatt ist.

Ziehen Sie die Schrauben (F) wieder an.

Stellen Sie den Anschlag auf der anderen Seite auf die gleiche Weise ein.

Lösen Sie die Schraube, die den Pfeil (G) an der Gradskala für den horizontalen Gehrungswinkel hält, und stellen Sie den Pfeil so ein, dass er auf 0° zeigt.



Ziehen Sie die Schraube wieder fest.

Reinigung und Pflege

Zur Reinigung werden die äußeren Teile der Kapp- und Gehrungssäge mit einem feuchten Tuch abgewischt.

Verwenden Sie eine Bürste zur Entfernung von Spänen und Verschmutzungen am Säge Tisch und an schwer zugänglichen Stellen.

Entleeren Sie in regelmäßigen Abständen den Staubbeutel, indem Sie ihn umdrehen. Waschen Sie ihn in warmem Seifenwasser und lassen Sie ihn an der Luft trocknen.

Falls am Motor mehr Funken als gewöhnlich auftreten, müssen Sie die Kohlebürsten überprüfen.

Schrauben Sie die Kohlebürsten (3) heraus. Falls die Kohlebürsten soweit abgenutzt sind, dass sie kürzer als 6 mm sind, müssen beide gleichzeitig ausgetauscht werden.

Bewahren Sie die Kapp- und Gehrungssäge für Kinder unzugänglich an einem trockenen, staub- und frostfreien Ort auf.

Transport

Verriegeln Sie den Sägearm in der unteren Position. Verriegeln Sie den Teleskopauszug in der ausgezogenen Position.

Tragen Sie die Kapp- und Gehrungssäge am Tragegriff (27).

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Schou Company A/S, Nordager 31,
6000 Kolding, Dänemark, erklärt hiermit, dass

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

KAPP- UND GEHRUNGSSÄGE

32891

220-240 V - S1 1.700 W, S6 25% 2.000 W

in Übereinstimmung mit den folgenden
Normen hergestellt wurde:

EN 62841-1:2015

EN 62841-3-9:2015/A11:2017

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:

2014/30/EU EMV-Richtlinie

2011/65/EF ROHS-Richtlinie

1907/2006/EG REACH-Verordnung

2006/42/EG Maschinenrichtlinie

2010/30/EU Umweltfreundliches Design
und Energiekennzeichnung



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

19.10.2020 - Schou Company A/S, Nordager 31,
DK-6000 Kolding

Entsorgung des Gerätes



**Altgeräte dürfen nicht in den
Hausmüll!**

Sollte das Gerät einmal nicht mehr
benutzt werden können, so ist
jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet,
Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B.
bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde
/ seines Stadtteils abzugeben. Damit
wird gewährleistet, dass die Altgeräte
fachgerecht verwertet und negative
Wirkungen auf die Umwelt vermieden
werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit
einer „durchkreuzten Abfalltonne“
gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser
Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche
Genehmigung von Schou Company A/S weder
ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter
Verwendung elektronischer oder mechanischer
Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder
Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem
Informationssystem und -abrufsystem gespeichert
werden.

DE

PIŁA UKOŚNICA Z PRZEDŁUŻKĄ TELESKOPOWĄ

Wprowadzenie

Aby jak najlepiej wykorzystać zalety nowej piły ukośnicy z przedłużką teleskopową, przed użyciem należy przeczytać niniejsze instrukcje. Należy zachować je także do użytku w przyszłości.

Dane techniczne

Napięcie/częstotliwość: 220–240 V ~ 50 Hz

Moc znamionowa: S1 1700 W, S6 25% 2000 W

Prędkość: 4500 obr./min

Tarcza piły: Ø255×2,8 mm, 36 zębów

Średnica otworu: 30 mm

Maks. zakres roboczy (szer. x wys.):

0° × 90°: 340 mm x 90 mm

0° × 45°: 340 mm x 45 mm

45° × 45°: 240 mm x 45 mm

45° × 90°: 240 mm x 90 mm

Ciśnienie akustyczne, L_{pA} : 101,6 dB(A),
 $K_{pA} = 3$ dB(A)

Poziom hałasu, L_{WA} : 114,6 dB(A),
 $K_{WA} = 3$ dB(A)

Dołączone akcesoria: 2 szyny wyciągane,
1 zacisk, 1 worek na pył, 1 tarcza piły i klucz

Łatwe przenoszenie przy użyciu uchwytu do noszenia

Ogólne wskazówki

bezpieczeństwa dotyczące pracy z elektronarzędziami

Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkownika oraz ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania. Pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie. Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- Elektronarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości. Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazd. Nie wolno w żadnej sytuacji i w żaden sposób modyfikować wtyczek. Podczas pracy elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować żadnych wtyków adaptacyjnych. Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami lub zwartymi z masą, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią. Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używać przewodu zasilającego do innych celów. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia ani przesuwania elektronarzędzia; nie wolno też wyjmować wtyczki z gniazda, pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Używając elektronarzędzia na świeżym powietrzu, należy upewnić się, że przedłużacz jest przeznaczony do pracy na zewnątrz. Użycie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- Jeżeli nie ma innej możliwości, niż użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy podłączyć je do źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik ochronny różnicowoprądowy. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osób

- Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozważą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
- Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne. Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpylewa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że włącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.

- Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe. Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi. Dzięki temu można będzie łatwiej zapanować nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach
- Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane. Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.
- Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa. Brak ostrożności i rozważi podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności. Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.
- Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/ wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator. Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nienagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.

- Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć. Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. Należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.
- Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Przechowywanie lub użytkowanie akumulatora w nieodpowiednich warunkach może spowodować wyciek elektrolitu. Należy unikać kontaktu z elektrolitem, a w razie przypadkowego kontaktu, przepłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Elektrolit wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.
- Nie wolno używać uszkodzonych ani modyfikowanych akumulatorów i elektronarzędzi. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, powodując niebezpieczne dla zdrowia skutki (zapłon, eksplozja, obrażenia ciała).
- Akumulator należy trzymać z dala od ognia oraz chronić przed ekstremalnymi temperaturami. Wskutek działania ognia lub temperatury przekraczającej 130°C akumulator może eksplodować.
- Należy stosować się do wszystkich wskazówek dotyczących ładowania. Nie wolno ładować akumulatora lub elektronarzędzia w temperaturze znajdującej się poza zakresem sprecyzowanym w niniejszej instrukcji. Niezgodne z instrukcją ładowanie lub ładowanie w temperaturze niemieszczącej się w zalecanym zakresie może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększa ryzyko pożaru.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych

- Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach o parametrach określonych przez producenta. W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami. Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń ciała i zagrożenie pożarem.
- Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od metalowych elementów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie biegunów akumulatora. Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.

Serwis

- Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych. W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.
- Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora. Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Zasady bezpieczeństwa podczas pracy z ukośnicami

- Ukośnice przeznaczone są do cięcia drewna lub produktów drewnopochodnych: nie należy ich stosować z tarczami ściernymi do cięcia materiałów żelaznych, takich jak sztaby, pręty, śruby itp. Pył ścierny może spowodować blokadę ruchomych części, np. osłony dolnej. Iskry powstające podczas cięcia tarczą ścierną mogą spowodować zapalenie się osłony dolnej, wypełnienia szczeliny tarczy i innych elementów wykonanych z tworzywa sztucznego.
- Należy stosować zaciski do mocowania obrabianego przedmiotu zawsze, gdy tylko jest to możliwe. Jeżeli obrabiany element przytrzymywany jest ręką, należy zawsze zwracać uwagę, aby ręka znajdowała się w odległości nie mniejszej niż 100 mm od każdej ze stron tarczy pilarskiej. Pilarki nie wolno stosować do cięcia elementów, które są zbyt małe, aby można je było bezpiecznie zamocować w zacisku lub przytrzymać ręką. Jeżeli ręka osoby obsługującej znajduje się zbyt blisko tarczy pilarskiej, istnieje zwiększone ryzyko odniesienia obrażeń, spowodowane kontaktem z krawędzią skrawającą.
- Obrabiany element należy unieruchomić i zablokować w zacisku lub przycisnąć równocześnie do prowadnicy i do stołu. W żadnym wypadku nie wolno podsuwać obrabianego materiału pod tarczę ani ciąć z ręki. Niezabezpieczone lub poruszające się elementy mogą zostać wyrzucone z dużą prędkością, powodując obrażenia.
- Pilarkę należy przesuwając przez materiał, lekko ją popychać. Nie należy ciągnąć pilarki przez materiał. Aby wykonać cięcie, należy podnieść głowicę tnącą i przesunąć ją ponad materiałem przeznaczonym do obróbki. W następnej kolejności należy uruchomić silnik, docisnąć głowicę do dołu i prowadzić ją przez materiał, lekko popychając. Cięcie poprzez ciągnięcie maszyny może spowodować przemieszczenie się tarczy pilarskiej w stronę powierzchni obrabianego elementu i gwałtowny odrzut pilarki w kierunku osoby obsługującej.
- Nie wolno trzymać rąk nad planowaną linią cięcia ani też przed lub za tarczą pilarską. Przytrzymywanie obrabianego materiału na krzyż, tzn. trzymanie obrabianego elementu z prawej strony tarczy pilarskiej za pomocą lewej ręki lub na odwrót, jest bardzo niebezpieczne.
- W czasie, gdy tarcza pilarska się obraca, nie wolno żadną z rąk sięgać za prowadnicę np. po to, by usunąć wióry ani w żadnym innym celu. Należy zachować odległość nie mniejszą niż 100 mm od każdej ze stron tarczy pilarskiej. Odległość obracającej się tarczy pilarskiej od ręki nie zawsze można ocenić, co może spowodować doznanie poważnych obrażeń ciała.

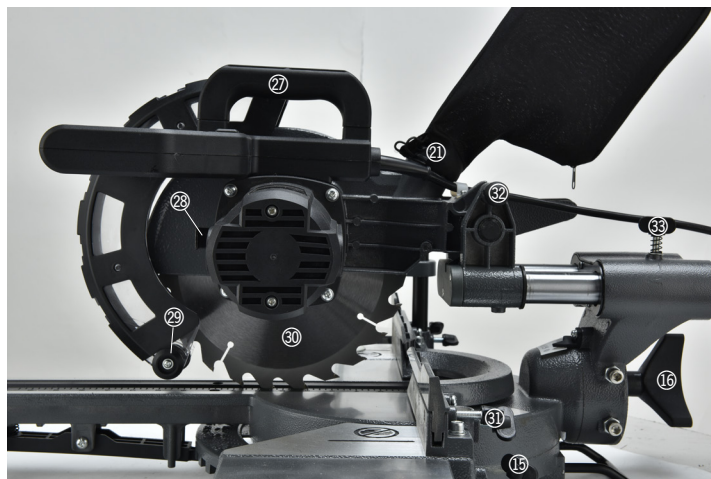
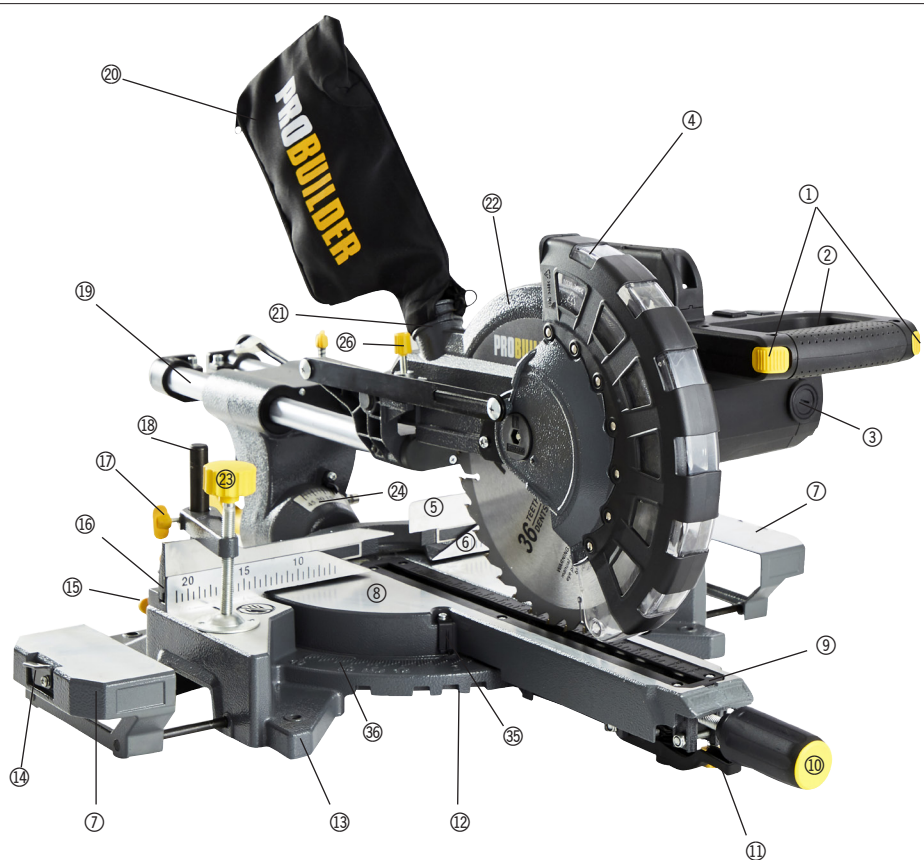
- Przed przystąpieniem do cięcia materiał przeznaczony do obróbki należy poddać dokładnej kontroli. Jeżeli materiał jest nierówny lub wygięty, należy docisnąć go zewnętrzną stroną wygięcia do prowadnicy. Należy zawsze upewnić się, czy między obrabianym elementem, prowadnicą a stołem nie ma luki wzdłuż linii cięcia. Krzywe lub wygięte elementy mogą przekreślić się lub przemieścić i spowodować zablokowanie się tarczy pilarskiej podczas cięcia. W obrabianym materiale nie mogą znajdować się gwoździe ani żadne inne obce elementy.
- Nie wolno stosować pilarki przed uprzątnięciem ze stołu pilarskiego wszystkich narzędzi, wiórów itp. Na stole może znajdować się tylko element przeznaczony do obróbki. Drobne odpadki, kawałki drewna lub inne przedmioty mogą wejść w kontakt z obracającą się tarczą i zostać wyrzucone z dużą prędkością.
- Wolno ciąć wyłącznie jeden element naraz. Elementów ułożonych jeden na drugim nie można w odpowiedni sposób zamocować ani podeprzeć, w związku z czym mogą one zostać pochwycone przez tarczę lub przemieścić się podczas cięcia.
- Przed przystąpieniem do użytkowania należy upewnić się, czy ukośnica jest zamontowana lub umieszczona na równej, stabilnej powierzchni roboczej. Równa i stabilna powierzchnia robocza zmniejsza ryzyko przechylenia się lub przewrócenia ukośnicy.
- Należy dobrze rozplanować swoją pracę. Przy każdej zmianie kąta cięcia lub nachylenia, należy upewnić się, że regulowana prowadnica jest odpowiednio zamocowana, przytrzymuje obrabiany element i nie wejdzie w kontakt z tarczą lub systemem osłon. Bez włączania urządzenia za pomocą przycisku "ON" i bez umieszczania materiału na stole roboczym, należy przeprowadzić symulację procesu cięcia ukośnicą, aby upewnić się, że tarcza pilarska nie wchodzi w kontakt z prowadnicą i że nie wystąpi ryzyko przecięcia prowadnicy.
- Należy zadbać o odpowiednie podparcie materiału, np. za pomocą przedłużeń stołu, koźła itp., które wydłużą lub rozszerzą powierzchnię stołu pilarskiego. Elementy, które są dłuższe lub szersze niż stół do ukośnic i nie zostały odpowiednio zabezpieczone mogą się przechylić. Jeżeli obrabiany przedmiot, lub odcięty kawałek odchyli się, może on podnieść osłonę dolną lub zostać odrzucony przez obracającą się tarczę.
- Nie wolno wykorzystywać osób trzecich do podpierania materiału, w zastępstwie przedłużeń stołu. Niestabilne podparcie obrabianych elementów może spowodować zablokowanie się tarczy lub przemieszczenie się elementu podczas procesu cięcia, a co za tym idzie pociągnięcie osoby obsługującej i pomagającej w kierunku obracającej się tarczy.

- Nie wolno w żadnym wypadku blokować ani dociskać odciętych kawałków materiału do obracającej się tarczy pilarskiej. W przypadku stosowania ograniczników, np. ogranicznika długości, odcięty kawałek może zaklinować się w tarczy i zostać gwałtownie wyrzucony.
- Należy zawsze stosować zaciski lub inne, specjalne elementy mocujące zaprojektowane do mocowania okrągłych elementów, takich jak pręty lub rury. Pręty mają tendencję do przekręcania się podczas cięcia, co powoduje "wcinanie" się tarczy w innym miejscu materiału. W konsekwencji obrabiany element wraz z ręką osoby obsługującej może zostać pociągnięty w kierunku tarczy.
- Tarcza pilarska powinna osiągnąć pełną prędkość, zanim zostanie przyłożona do obrabianego elementu. W ten sposób można obniżyć ryzyko odrzutu obrabianego elementu.
- W razie zablokowania się obrabianego elementu lub tarczy należy wyłączyć ukośnicę. Odczekać, aż wszystkie obracające się elementy zatrzymają się, wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator. Następnie wyjąć narzędzie robocze z materiału. Kontynuacja pracy z zablokowanym materiałem może spowodować utratę kontroli lub uszkodzenie ukośnicy.
- Po zakończeniu cięcia należy zwolnić włącznik, ustawić głowicę pilarki w pozycji dolnej, odczekać, aż tarcza przestanie się obracać i dopiero potem usunąć cięty materiał. Zbliżanie ręki do obracającej się nadal tarczy jest niebezpieczne.
- Wykonując cięcie częściowe lub zwalniając włącznik, zanim głowica tnąca znajdzie się w pozycji dolnej, należy mocno przytrzymać rękojeść pilarki. Działanie hamujące pilarki może spowodować szarpnięcie narzędziem w dół, niosąc ze sobą ryzyko obrażeń.
- Nie wolno zdejmować ręki z rękojeści, gdy głowica znajdzie się w najniższym położeniu. Głowicę zawsze należy przesunąć z powrotem w najwyższe położenie, trzymając dłonią rękojeść. Głowica poruszająca się w sposób niekontrolowany zwiększa ryzyko doznania obrażeń.
- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości. Szczególnie niebezpieczne są mieszanki materiałów. Pył z metalu lekkiego może się zapalić lub wybuchnąć.
- Nie należy używać stępionych, wyszczerbionych, odkształconych ani uszkodzonych tarcz pilarskich. Tarcze pilarskie ze stępionymi lub niewłaściwie ustawionymi zębami, z powodu zbyt wąskiego rzazu, są przyczyną zwiększonego tarcia i mogą doprowadzić do zablokowania się tarczy w materiale oraz odrzutu.
- Nie używać tarcz pilarskich z wysokostopowej stali szybko tnącej (stal HSS). Tego rodzaju tarcze są podatne na złamanie.

- Należy zawsze stosować tarcze pilarskie o właściwych wymiarach i z odpowiednim otworem montażowym (np. gwiazdzistym lub okrągłym. Tarcze pilarskie niedopasowane do otworu montażowego powodują bicie, co może prowadzić do utraty panowania nad elektronarzędziem.
 - Nie wolno w żadnym wypadku usuwać resztek pozostałych z obróbki, opiłków itp. z obszaru pracy elektronarzędzia, podczas gdy jest ono włączone. Przed wyłączeniem elektronarzędzia należy zawsze najpierw ustawić głowicę elektronarzędzia w pozycji spoczynkowej.
 - Nie dotykać tarczy pilarskiej po zakończeniu pracy, zanim tarcza się nie ochłodzi. Tarcza pilarska nagrzewa się podczas pracy do bardzo wysokich temperatur.
 - Należy dbać o czytelność tabliczek ostrzegawczych, znajdujących się na elektronarzędziu.
10. Pokrętło blokujące ustawienia kąta ukośnicy
 11. Pokrętło zwalniania kąta ukosu
 12. Ustalone pozycje kątów stałych
 13. Podpora z otworami montażowymi
 14. Ogranicznik długości cięcia na przewodnicy pomocniczej
 15. Pokrętło blokujące przewodnicy pomocniczej
 16. Pokrętło blokujące ustawienia kąta skosu
 17. Pokrętło blokujące zacisku
 18. Zabezpieczenie śruby zaciskającej
 19. Przedłużka teleskopowa
 20. Worek na pył
 21. Dysza wyciągu pyłu
 22. Nieruchoma osłona tarczy
 23. Zacisk śrubowy
 24. Podziałka kąta skosu
 25. Ogranicznik (niepokazane)
 26. Śruba regulacji głębokości
 27. Uchwyt do przenoszenia
 28. Blokada wrzeciona
 29. Wałek podający
 30. Brzeszczot
 31. Śruba blokująca do przewodnicy regulowanej
 32. Śruba blokująca do ramienia piły
 33. Śruba blokująca przedłużki teleskopowej
 34. Uchwyt
 35. Wskaźnik
 36. Miarka

Główne elementy

1. Przełącznik blokady
2. Przycisk wł./wyl.
3. Mocowanie szczotki węglowej
4. Ruchoma osłona tarczy
5. Regulowana przewodnica
6. Przewodnica stała
7. Szyna wyciągana
8. Stół pilarski
9. Ramię z wkładką do piły



Blokowanie ramienia piły

Blokada (32) zabezpiecza ramię piły, tak aby nie mogło ono poruszać się podczas transportu lub w czasie przechowywania. Nacisnąć ramię piły, a następnie obrócić i wyciągnąć bolec blokujący przed użyciem piły, aby umożliwić poruszanie ramieniem piły.

Można zablokować ramię piły w najniższym położeniu, naciskając blokadę, aż się zablokuje. Piły nie wolno używać, jeżeli blokada blokuje ramię piły na stałe.

Podczas transportu należy podnosić piłę ukośnicę, trzymając wyłącznie za uchwyt do przenoszenia (27). Ramię piły należy zablokować na czas transportu.

Przygotowanie do pracy

Przymocować piłę ukośnicę do stołu warsztatowego lub stanowiska roboczego, przekładając śruby przez otwory montażowe w podstawie piły (13) i nakręcając nakrętki.

Wepchnąć szyny wyciągane (7) w otwory znajdujące się z boku piły ukośnicy i zabezpieczyć w żądanej pozycji za pomocą pokręteł blokujących (15).

Włożyć słupek zacisku śrubowego (18) do jednego z otworów w pile, a następnie zamocować go nakrętką motylkową. Dokręcić zacisk, aby ustawić żądaną wysokość, używając pokrętła blokującego (17) na boku zacisku, i zamocować przedmiot obrabiany, dokręcając pokrętło na górze zacisku (23).

W przypadku cięcia skośnego zacisk należy zawsze mocować po prawej stronie ramienia piły.

Należy pamiętać, że w niektórych przypadkach zacisk może blokować ruch ramienia piły. W takim razie należy użyć innego zacisku do zamocowania przedmiotu obrabianego.

Zamocować worek na pył (20) lub podłączyć odkurzacz lub urządzenie odciągające pył do przyłącza odciągania pyłu (21) piły ukośnicy.

Poluzować pokrętła blokujące (31) i ustawić regulowane prowadnice według potrzeb. Jest to szczególnie ważne podczas cięcia skośnego pod kątem 45 stopni.

W przypadku cięcia pionowego odstęp regulowanych prowadnic od brzeszczotu nigdy nie może przekroczyć 8 mm.

W przypadku cięcia skośnego odstęp regulowanych prowadnic od brzeszczotu nigdy nie może być mniejszy niż 8 mm.

Dociągnąć pokrętła blokujące (31).

Podczas gdy piła jest wyłączona, sprawdzić, czy brzeszczot nie styka się z regulowanymi prowadnicami.

Piła jest gotowa do pracy.

Ustawienia

Ustawianie kąta skosu

Poluzować pokrętło blokujące (16) ustawienia kąta skosu i przechylić ramię piły w lewo, do momentu aż strzałka na wskaźniku znajdzie się na poziomie żądanego ustawienia na podziałce kąta skosu (24). Ponownie dokręcić pokrętło blokujące.

Ustawianie kąta ukośnicy

Poluzować pokrętło blokujące (10) piły ukośnicy. Nacisnąć pokrętło zwalniania (11), obrócić ramię piły (9) w prawo lub w lewo, dopóki strzałka na wskaźniku nie znajdzie się na poziomie żądanego ustawienia na podziałce kąta ukośnicy. Zwolnić pokrętło zwalniania (11) i ponownie dokręcić pokrętło blokujące (10).

Ustawić prowadnice (31) w przypadku cięcia ukośnego.

Piła ukośnica jest wyposażona w szereg ustalonych pozycji (12), co ułatwia ustawienie stołu piły w położeniach najczęściej używanych kątów.

Ustawianie głębokości cięcia

Ramię piły musi być zablokowane w położeniu górnym.

Wyregulować śrubę ustawiania głębokości (26) w kierunku ogranicznika (25). Upewnić się, że głębokość cięcia nie jest zbyt duża i tarcza piły nie dotyka podstawy piły.

Cięcie

Przed rozpoczęciem cięcia sprawdzić, czy piła ukośnica jest prawidłowo ustawiona i czy wszystkie jej pokrętła oraz śruby są prawidłowo dokręcone.

Unieść zacisk (23) na tyle wysoko, aby przedmiot obrabiany można było wsunąć między zacisk a stół piły. Aby zapewnić stabilność przedmiotu obrabianego, umieścić go tak aby dotykał stołu piły i podparcia (5/6). Następnie zabezpieczyć obrabiany przedmiot za pomocą pokrętła na zacisku.

W przypadku cięcia kilku przedmiotów o takiej samej długości zastosować ogranicznik długości cięcia (14) na jednej z szyn wyciąganych (7).

Upewnić się, że długie przedmioty są podpierane. Nigdy nie przytrzymywać przedmiotu obrabianego ręką.

Puścić spust bezpieczeństwa (1) i nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. (2), aby uruchomić silnik.

Przed przyłożeniem do przedmiotu obrabianego odczekać, aż piła ukośnica osiągnie pełną prędkość.

Oslona tarczy otwiera się automatycznie, kiedy tarcza piły styka się z przedmiotem obrabianym.

Nie próbować naciskać na tarczę piły z boku.

Jeżeli tarcza piły utknie w przedmiocie obrabianym, natychmiast puścić przycisk wł./wył.

Puścić przycisk wł./wył. po zakończeniu cięcia. Ramię piły można unosić tylko po całkowitym zatrzymaniu się tarczy.

Sprawdzić, czy osłona tarczy zamyka się, gdy piła jest unoszona z przedmiotu obrabianego.

Cięcie z teleskopową przedłużką

Poluzować pokrętło blokujące przedłużkę teleskopowej (33).

Pociągnąć ramię piły ku sobie, jak najdalej jest to możliwe. Rozpocząć cięcie, jak opisano powyżej, i ciąć przedmiot od wewnątrz.

Po zakończeniu cięcia puścić przycisk wł./wył. Ramię piły można unosić tylko po całkowitym zatrzymaniu się tarczy.

Wymiana tarczy

Odłączyć piłę od sieci elektrycznej.

Wyjąć śrubę utrzymującą wspornik na ruchomej osłonie tarczy (4).

Nacisnąć przycisk zwalniający (2) osłony tarczy i dosunąć osłonę tarczy (4) maksymalnie do góry.



Nacisnąć blokadę wrzeciona (28) obok uchwytu i obracać tarczę, aż się zablokuje.

Trzymając blokadę wrzeciona (28), poluzować śrubę blokującą tarczy, obracając ją w prawo za pomocą dołączonego klucza.



Wykręcić śrubę blokującą i zdjąć zewnętrzny kołnierz, a następnie ostrożnie zdjąć tarczę piły z wrzeciona. Aby nie dopuścić do skałeczenia, należy włożyć rękawice ochronne.



Nie wyrzucać zużytych łańcuchów wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Utylizować w prawidłowy sposób zgodnie z miejscowymi przepisami.

Oczyszczyć wrzeciono i kołnierze ze wszelkich wiórów i trocin. Nasmarować wrzeciono, kołnierze i śrubę blokującą kilkoma kroplami oleju lub rozpylić smar.

Założyć nową tarczę i inne części w odwrotnej kolejności. Należy sprawdzić, czy kierunek obrotu tarczy jest zgodny z kierunkiem obrotów silnika. Obrócić tarczę piły ręcznie, aby sprawdzić, czy nie zahacza o żadne inne części urządzenia, nawet jeżeli została ustawiona do cięcia skośnego.

Kalibrowanie

Kalibrowanie kąta skosu

Ramię piły musi być bezpiecznie zablokwane w położeniu dolnym.

Poluzować pokrętło blokujące kąt ukośnicy (10).

Nacisnąć pokrętło zwalniania (11), obrócić ramię piły (9), dopóki strzałka na wskaźniku nie znajdzie się na poziomie 0° na podziałce kąta ukośnicy. Zwolnić pokrętło zwalniania (11) i ponownie dokręcić pokrętło blokujące (10).

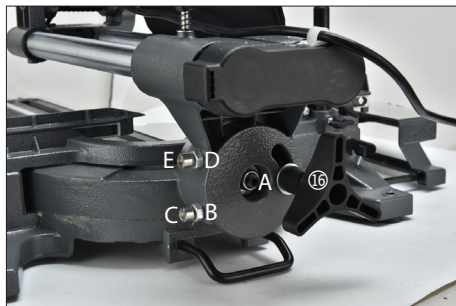
Poluzować pokrętło blokujące kąt skosu (16). Ustawić ramię piły na kąt skosu 0°, tak aby tarcza piły była ustawiona prostopadle do stołu piły. Dokręcić pokrętło blokujące kąt skosu.

Umieścić kątownik przy prowadnicy i ramieniu piły. Ustawiony kątownik musi dotykać powierzchni tarczy piły, a nie zębów.

Obrócić tarczę piły i sprawdzić w kilku miejscach, czy jest ustawiona prostopadle do stołu piły.

Jeżeli tarcza nie jest prostopadła do stołu piły, wyregulować ramię piły w następujący sposób:

Poluzować pokrętko blokujące kąta skosu (16).



Poluzować śrubę blokującą (A) za pomocą dołączonego klucza. Poluzować nakrętkę kontruującą (B) i śrubę nastawną (C), aż tarcza piły będzie prostopadła do stołu piły. Dokręcić nakrętkę kontruującą.

Poluzować śrubę mocującą strzałkę podziałki kąta skosu (24) i wyregulować strzałkę, tak aby była w pozycji 0°. Dokręcić śrubę nastawną.



W przypadku kąta 45 stopni można ustawić kąt skosu 45° na innej śrubie nastawnej (D) i nakrętce kontruującej (E) w podobny sposób.

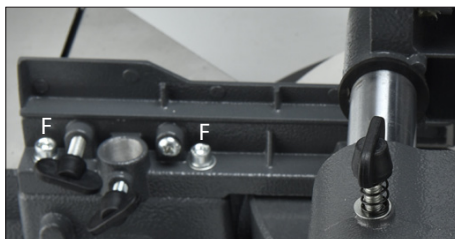
Kalibrowanie kąta ukośnicy

Ramię piły musi być bezpiecznie zablokowane w położeniu dolnym.

Poluzować pokrętko blokujące kąta ukośnicy (10).

Nacisnąć pokrętko zwalniania (11), obrócić ramię piły (9), dopóki strzałka na wskaźniku nie znajdzie się na poziomie 0° na podziałce kąta ukośnicy. Zwolnić pokrętko zwalniania (11) i ponownie dokręcić pokrętko blokujące (10).

Poluzować pokrętko blokujące kąta skosu (16). Ustawić ramię piły na kąt skosu 0°, tak aby tarcza piły była ustawiona prostopadłe do stołu piły. Dokręcić pokrętko blokujące kąta skosu.



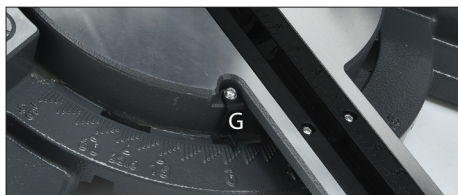
Poluzować śruby 2 (F) mocujące prowadnicę (6) z jednej strony do podstawy.

Umieścić kątownik między tarczą a prowadnicą, a następnie obracać prowadnicę, aż będzie prostopadła do tarczy piły.

Dokręcić śruby (F).

Ustawić prowadnicę po drugiej stronie w ten sam sposób.

Poluzować śrubę mocującą strzałkę (G) podziałki kąta ukośnicy i wyregulować strzałkę, tak aby była w pozycji 0°.



Dokręcić śrubę nastawną.

Czyszczenie i konserwacja

Wyczyścić piłę ukośnicę poprzez przetarcie zewnętrznych części za pomocą wilgotnej szmatki.

Do usunięcia wszelkich odprysków lub brudu ze stołu piły i wszelkich jej zakamarków użyć szczotki.

Regularnie opróżniać worek na kurz, rozpinając i obracając go na lewą stronę.

Umyć w ciepłej wodzie z mydłem i pozostawić do wyschnięcia.

Jeżeli silnik wytwarza więcej iskier niż zwykle, należy sprawdzić szczotki węglowe.

Odkręcić uchwyty szczotek węglowych (3). Jeżeli szczotki węglowe zużyją się i ich długość jest mniejsza niż 6 mm, obie muszą być wymieniane jednocześnie.

Przechowywać piłę ukośnicę poza zasięgiem dzieci, w suchym miejscu wolnym od kurzu w temperaturze powyżej 0°C.

Transport

Zablokować ramię piły w położeniu dolnym.

Zablokować przedłużkę teleskopową w pozycji wysuniętej.

Przenosić piłę ukośnicę, trzymając za uchwyty do przenoszenia (27).

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

PL

Deklaracja zgodności UE

Producent: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Dania niniejszym deklaruje, że



PIŁA UKOŚNICA

32891

220-240 V – S1 1700 W, S6 25% 2000 W

została wyprodukowana zgodnie z następującymi normami:

EN 62841-1:2015

EN 62841-3-9:2015/A11:2017

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

zgodnie z przepisami następujących dyrektyw:

Dyrektywa kompatybilności
 elektromagnetycznej
 2014/30/UE

2011/65/UE Dyrektywa ROHS

Rozporządzenie REACH 1907/2006/WE

2006/42/WE Dyrektywa maszynowa

Dyrektywa 2010/30/UE Ekoprojekt
dla produktów związanych z energią i
etykietowanie energetyczne



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

19.10.2020 - Schou Company A/S, Nordager 31,
DK-6000 Kolding, Denmark

Informacje dotyczące środowiska



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (electrical and electronic equipment – EEE) zawiera materiały, elementy i substancje, które mogą być niebezpieczne

i szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego w przypadku, gdy taki zużyty sprzęt (waste electrical and electronic equipment – WEEE) nie zostanie odpowiednio zutylizowany. Produkty oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci są odpadami elektrycznymi i elektronicznymi. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno pozbywać się razem z ogólnymi odpadami domowymi, a należy utylizować go osobno.

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

TELESKOOPPIKENDUSEGA EERUNGISAAG

Sissejuhatus

Oma uue teleskooppikendusega eerungisae parimaks kasutamiseks lugege järgnevad juhised enne seadme kasutamist läbi. Samuti soovitame juhised hilisemaks kasutamiseks alles hoida.

Tehnilised andmed

Pinge/sagedus: 220–240 V ~ 50 Hz

Nimivõimsus: S1 1.700 W, S6 25% 2.000 W

Töökiirus: 4 500 p/min

Saetera: Ø 255×2,8 mm, 36 T

Ava läbimõõt: 30 mm

Max löikevõimsus (laius x kõrgus):

0° × 90°: 340 mm x 90 mm

0° × 45°: 340 mm x 45 mm

45° × 45°: 240 mm x 45 mm

45° × 90°: 240 mm x 90 mm

Helirõhk, L_{pA} : 101,6 dB(A) $K_{pA}=3$ dB(A)

Müratase, L_{WA} : 114,6 dB(A) $K_{WA}=3$ dB(A)

Kaasasolevad lisatarvikud: 2 väljatõmmatavat rööbast, 1 klamber, 1 tolmutkott, 1 saetera ja mutrivõti

Lihtne kandesangaga transportida

Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

Lugege läbi kõik tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded ja juhised ning tutvuge kõigi jooniste ja spetsifikatsioonidega. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles. Ohutusnõuetes sisalduv mõiste “elektriline tööriist” kaib nii vooluvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutoitega (juhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

- Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud. Korrastamata või valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.
- Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu. Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed töökohast eemal. Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohutus

- Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

ET

- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega. Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest. Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- Ärge kasutage toitejuhet otstarbel, milleks see ei ole ette nähtud. Ärge kasutage toitejuhet elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Kui töotate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis on ette nähtud kasutamiseks ka välistingimustes. Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselüliti. Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille. Elektrilise tööriista tüübile ja kasutusale vastavate isikukaitsevahendite, näiteks tolumumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.
- Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud. Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülilil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed. Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- Vältige ebatavalist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu. Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad seadme liikuvatest osadest eemal. Liiga avarad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmutõrjumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti. Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmut põhjustatud ohte.
- Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid. Hooletus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

Inimeste turvalisus

- Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

Elektriliste tööriistade hoolikas käsitlemine ja kasutamine

- Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetse töö tegemiseks ette nähtud elektrilist tööriista. Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada. Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/ või eemaldage seadmest aku, kui see on eemaldatav, enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut. See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid. Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- Hoolidage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid nõuetekohaselt. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini ning veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad. Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.

- Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu. Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdeainetest. Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Akutööriistade hoolikas käsitlemine ja kasutamine

- Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadimisseadmetega. Laadimisseade, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akude laadimiseks.
- Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid. Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.
- Kasutusvälisel ajal hoidke akusid eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad akukontaktid omavahel ühendada.

Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.

- Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata; vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole. Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.

ET

- Ärge kasutage akut ega tööriista, mis on kahjustada saanud või mida on modifitseeritud. Kahjustada saanud või modifitseeritud akud võivad põhjustada tulekahju, plahvatuse, kehavigastusi ja varalist kahju.
- Kaitske akut ja elektrilist tööriista tule ja väga kõrgete temperatuuride eest. Kokkupuude tulega või üle 130 °C temperatuuriga võib põhjustada plahvatuse.
- Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut väljaspool juhistes määratletud temperatuurivahemikku. Nõuetele mittevastav laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahju ohtu.
- Võimaluse korral kinnitage toorik pitskrudevidega. Kui hoiate toorikut kinni käega, peate hoidma oma kätt saeketta kummastki küljest kogu aeg vähemalt 100 mm kaugusel. Ärge kasutage saagi selliste detailide lõikamiseks, mis on liiga väikesed ja mida ei ole võimalik kinnitusvahendite abil kinnitada ega käega kinni hoida. Kui Teie käsi on saeketale liiga lähedal, suureneb saekettaga kokkupuute ja sellest tingitud vigastuste oht.
- Toorik ei tohi liikuda ja peab olema kinnitatud või surutud vastu piirikut ja lauda. Ärge suruge toorikut vastu saeketast ja ärge kunagi tehke vabakäelõikeid. Lahtised või liikuvad toorikud võivad suure kiirusega eemale paiskuda ja seeläbi vigastusi tekitada.
- Lükake saagi läbi tooriku. Ärge tõmmake saagi läbi tooriku. Lõike tegemiseks tõstke sae pead ja tõmmake see üle tooriku, ilma et lõikaksite, seejärel käivitage mootor, langetage sae pea alla ja suruge saag läbi tooriku. Tõmbava lõike korral tekib oht, et saeketas kerkib toorikult üles ja saeketas koos alusega paiskub jõuga kasutaja suunas.
- Ärge kunagi asetage oma käsi ettenähtud lõikejoone kohal risti, seda ei tohi teha saeketta ees ega taga. Tooriku toestamine risti asetatud kätega, st tooriku hoidmine saekettast paremal pool vasaku käega ja saekettast vasakul pool parema käega on väga ohtlik.
- Kui saeketas pöörleb, siis ärge viige oma käsi piiriku taha, ja jälgige, et Teie käsi oleks pöörleva saeketta kummastki küljest vähemalt 100 mm kaugusel, näiteks kui eemaldate puidujäätmeid. Saeketta lähedus Teie käele ei pruugi olla hoomatav ja võite ennast tõsiselt vigastada.

Teenindus

- Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi. Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.
- Ärge kunagi käideldge kahjustada saanud akusid. Akusid võivad käidelda vaid tootja esindajad või volitatud hooldekeskuse töötajad.

Ohutusnõuded järkamissaagide kasutamisel

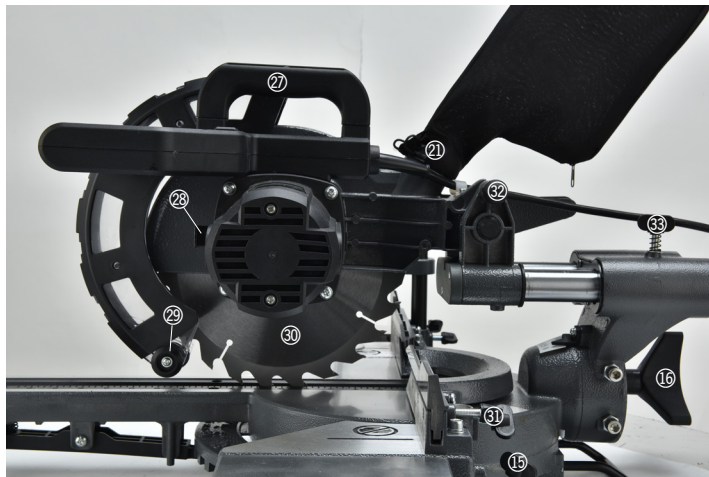
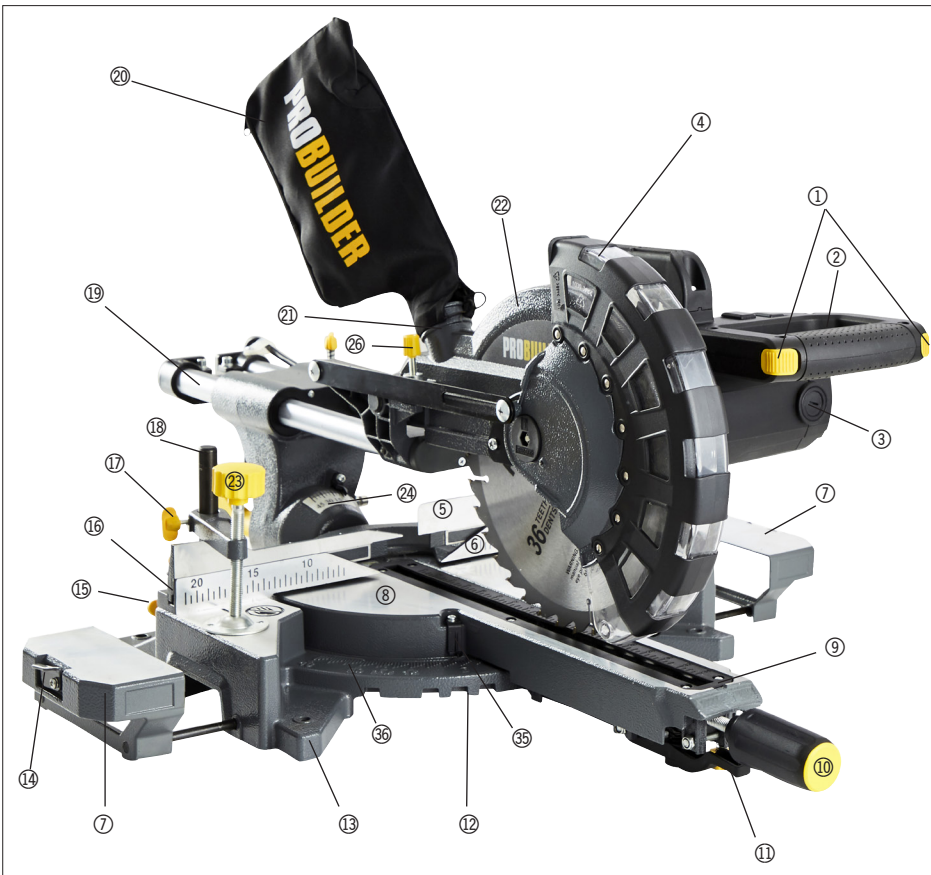
- Järkamissaed on ette nähtud puidu ja puidusarnaste materjalide lõikamiseks, neid ei saa kasutada raudmetallist esemete, näiteks lattide, varraste, kruvide jmt lõikamiseks. Abrasiivne tolmu põhjustab liikuvate detailide, näiteks alumise kettakaitse kinnikiilumist. Lõikamisel tekkivad sädemed kõrvetavad alumist kettakaitset, vaheplaati ja teisi plast detaile.

- Vaadake toorik enne lõikamist üle. Kui toorik on paindunud või kõverdunud, kinnitage see piiriku külge nii, et kumer pool jääb väljapoole. Veenduge, et lõikejoonele ei jää tooriku, piiriku ja laua vahele pilu. Paindes või kõverdunud toorikud võivad paigast nihkuda ja põhjustada lõikamise ajal pöörleva saeketta kinnikiilumise. Toorikus ei tohi olla naelu ega muid võõrkehasid.
- Kasutage saagi alles siis, kui laual ei ole tööriistu, puidujäätmelid jmt; laual tohib olla vaid toorik. Väike praht, puidutükid ja muud pöörleva saekettaga kokku puutuvad esemed võivad suure kiirusega eemale paiskuda.
- Lõigake ühekorraga vaid ühte toorikut. Virna laotud toorikuid ei saa korralikult kinnitada ega kinni hoida ning saagimisel võivad need kohalt nihkuda või põhjustada saeketta kinnikiilumise.
- Hoolitsege selle eest, et järkamissaag oleks enne töö alustamist ühetasasel stabiilsel aluspinnal. Ühetasane kõva aluspind vähendab ohtu, et järkamissaag muutub töötamisel ajal ebastabiilseks.
- Planeerige oma tööd. Iga kord, kui reguleerite saeketta kallet või lõikenurka, veenduge, et reguleeritav piirik on õigesti välja rihitud ja toestab toorikut, puutumata kokku saeketta või kettakaitsega. Ilma et lülitaksite sae sisse ja asetaksite tooriku lauale, laske saekettal läbida täielik lõiketee, et veenduda, et saeketta teel ei ole takistusi ja et ei esine piiriku lõikamise ohtu.
- Toorikute puhul, mis on laiemad või pikemad kui laua ülaserv, tagage korralik toetus, kasutades näiteks lauapikendust või saepinki. Toorikud, mis on järkamissae lauast pikemad või laiemad, võivad ümber kukkuda, kui need ei ole korralikult toetatud. Kui mahalõigatud puidutükk või toorik ümber kukub, võib alumine kettakaitse selle tagajärjel üles kerkida või pöörlevalt saekettalt kontrollimatult eemale paiskuda.
- Ärge kasutage lauapikenduse või lisatoetuse asemel teiste inimeste abi. Tooriku ebastabiilne toetus võib kaasa tuua saeketta kinnikiilumise. Toorik võib lõikamise ajal ka paigast nihkuda ja tõmmata tööriista kasutaja või abilise vastu pöörlevat saeketast.
- Mahalõigatud tükki ei tohi suruda vastu pöörlevat saeketast. Kui ruumi on näiteks pikijuhikute kasutamise korral vähe, võib mahalõigatud tükk saekettaga kokku puutuda ja suurel kiirusel eemale paiskuda.
- Ümarate toorikute, näiteks varraste või torude korralikuks toetamiseks kasutage pitskruvi või muid sobivaid kinnitusvahendeid. Vardad võivad lõikamisel minema veereda ja kaasa tuua saeketta haardumise, mille tagajärjel tõmmatakse toorik koos Teie käega vastu saeketast.
- Laske saekettal jõuda maksimaalkiirusele, enne kui alustate tooriku lõikamist. See vähendab tooriku eemalepaiskumise ohtu.
- Tooriku kinnikiilumise või saeketta blokeerumise korral lülitage järkamissaag välja. Oodake, kuni kõik liikuvad osad on seiskunud, tõmmake võrgupistik pistikupesast välja või eemaldage seadmest aku. Seejärel eemaldage kinnikiilunud materjal. Kui sellise kinnikiilumise korral saagimist jätkate, võite kaotada kontrolli järkamissae üle või järkamissaagi kahjustada.
- Pärast lõikamise lõpetamist vabastage lüliti, hoidke sae pead all ja enne mahalõigatud tüki eemaldamist oodake, kuni saeketas on seiskunud. Käte viimine järelepöörleva saeketta lähedusse on väga ohtlik.

- Hoidke käepidemest tugevasti kinni, kui teete osalist lõiget või kui vabastate lüliti, enne kui sae pea on jõudnud alumisse asendisse. Sae pidurdusjõu toimel võib sae pea järsult alla liikuda ja tekitada vigastusi.
- Ära lase käepidemest lahti kui saepea on kõige alumisse asendisse jõudnud. Lükka saepea alati käsitsi kõige ülemisse asendisse tagasi. Kui saepea liigub kontrollimatult, võib see kaasa tuua vigastusohu.
- Hoidke oma töökoht puhas. Materjalisegud on eriti ohtlikud. Kergemetallide tolm võib süttida või plahvatada.
- Ärge kasutage nürisid, pragunenud, kõverdunud või kahjustatud saekettaid. Nüride või valesti rihitud hammastega saekettad põhjustavad liiga kitsa lõikejälje tõttu suurema hõõrdumise, saeketta kinnikiildumise ja tagasilöögi.
- Ärge kasutage kiirlõiketerasest (HSS) saekettaid. Sellised saekettad võivad kergesti murduda.
- Kasutage kinnitusava läbimõõdule täpselt vastava suuruse ja kujuga (teemant- või ümar)kettaid. Vale völliavaga saekettad pöörlevad ekstsentriliselt ja selle tulemusel kaob sae üle kontroll.
- Ajal, mil seade töötab, ärge kunagi eemaldage lõikepiirkonnast materjalijääke, puidulaaste vmt. Viige seadme haar kõigepealt puhkeasendisse ja lülitage seade välja.
- Pärast töö lõpetamist ärge puudutage saeketast enne, kui see on jahtunud. Saeketas läheb töötamisel väga kuumaks.
- Ärge katke kunagi kinni elektrilisel tööriistal olevaid hoiatussilte.

Põhikomponendid

1. Lukustuslüli
2. Sees/väljas-nupp
3. Süsiharja hoidik
4. Liigutatav tera kaitsekate
5. Reguleeritav juhik
6. Fikseeritud juhik
7. Väljatõmmatav raam
8. Saepink
9. Varras sae siseosaga
10. Kaldenurga lukustusnupp
11. Horisontaalse kaldenurga vabastusnupp
12. Kiirpiirik fikseeritud nurkade jaoks
13. Paigaldusauguga alus
14. Pikkusepiirik tugirööpal
15. Tugirööpa lukustusnupp
16. Vertikaalse kaldenurga lukustusnupp
17. Pitskruvi lukustusnupp
18. Kruviklambri vertikaaltugi
19. Teleskooppikendus
20. Tolmukott
21. Tolmuväljutusotsik
22. Fikseeritud tera kaitse
23. Pitskruvi
24. Vertikaalse kaldenurga skaala
25. Pidurdusplaat (ei ole näidatud)
26. Sügavuse reguleerikruvi
27. Kandesang
28. Spindililukk
29. Etteanderull
30. Saetera
31. Reguleeritava juhiku lukustuskrugi
32. Saeraami lukustusplaat
33. Teleskooppikenduse lukustuskrugi
34. Käepide
35. Osuti
36. Skaala



Saeraami lukustamine

Lukustusnupp (32) kinnitab saeraami, nii et see ei liigu transpordi ja ladustamise ajal. Enne kasutamist suruge saeraam alla ning keerake ja tõmmake lukustussõrm välja, nii et saeraami saaks liigutada.

Saeraami saate alumisse asendisse lukustada, vajutades lukustussõrme sisse, kuni see lukustub. Saagi ei tohi kasutada, kui lukustussõrm hoiab saeraami kindlas asendis.

Transportimise ajal võib nurgasaagi tõsta ainult kandesangast (27). Transportimise ajal tuleb saeraam lukustada.

Ettevalmistamine

Paigaldage eerungisaag kindlalt tööpingi või tööjaama külge, kinnitades selle tugevalt alaosa (13) paigaldusaukudesse pandud poltide ja mutritega.

Suruge väljatõmmatavad rööpad (7) eerungisae külgedel olevatesse aukudesse ning kinnitage lukustusnuppude (15) abil vajalikku asendisse.

Sisestage pitskrui (18) vertikaaltugi ühte sael asuvasse pesasse ja kinnitage tiibmutriga. Kinnitage pitskrui selle küljel asuva lukustusnupu (17) abil soovitud kõrgusele ja kinnitage töödeldav detail klambri ülaosas paikneva nupuga (23).

Kaldlõikamiseks peab klamber olema alati paigaldatud saeraami õigele küljele.

Pange tähele, et mõnel juhul võib pitskrui takistada saeraami liikumist. Sel juhul kasutage töödeldava detaili kinnitamiseks teistsugust pitskrui.

Paigaldage tolmuikott (20) või ühendage tolmuimeja või tolmuväljutaja vastavalt vajadusele eerungisae väljutusotsiku (21) külge.

Keerake lukustusnupud (31) lahti ja reguleerige reguleeritavad juhikud vastavalt vajadusele. See on eriti tähtis, kui kaldlõikamisnurk on 45.

Vertikaallõigete puhul peavad reguleeritavad juhikud olema saeterast alati maksimaalselt 8 mm kaugusel.

Kaldlõigete puhul peavad reguleeritavad juhikud olema saeterast minimaalselt 8 mm kaugusel.

Keerake lukustusnupud (31) uuesti kinni.

Veenduge ilma saagi käivitamata, et saetera ei puuduta saagimise ajal reguleeritavaid juhikuid.

Saag on nüüd kasutamiseks valmis.

Reguleerimine

Vertikaalnurga reguleerimine

Keerake kaldenurga lukustusnupp (16) lahti ning kallutage saeraami vasakule, kuni näidik asub vajaliku kaldenurga skaalal (24) vajaliku kaldenurga seadistuse juures. Keerake lukustusnupp uuesti kinni.

Horisontaalse kaldenurga reguleerimine

Keerake horisontaalse kaldenurga lukustusnupp (10) lahti. Lükake vabastusnupp (11) üles ja keerake raami (9) paremale või vasakule, kuni indikaator asub skaalal vajaliku kaldlõikenurgaga ühel joonel. Vabastage vabastusnupp (11) ja keerake lukustusnupp (10) uuesti kinni.

Kui saagi kasutatakse kaldlõigete jaoks, reguleerige juhikut (31).

Eerungisael on mitu kiirpiirikut (12); seega on saepinki enam levinud nurkade alla lihtne reguleerida.

Saagimissügavuse reguleerimine

Saeraam peab olema lukustatud ning ülemises asendis.

Keerake saagimissügavuse reguleerimise kruvi (26) stopperplaadi (25) suunas.

Veenduge, et saagimissügavus pole seadistatud selliselt, et saetera puutuks vastu sae alust.

Saagimine

Enne saagimise alustamist veenduge, et nurgasaag on õigesti ette valmistatud ning et kõik nupud ja kruvid on õigesti pingutatud.

Tõstke pitskruvi (23) piisavalt kõrgele, et töödeldavat detaili saaks selle ning saepingi vahele lükata. Asetage saepingi ja toega (5/6) kokku puutuv detail kohale nii, et see oleks kindlalt paigal. Seejärel kinnitage töödeldav detail, kasutades pitskruvi nuppu.

Vajaduse korral avage pikkuspiirik (14) ühel väljatõmmataval rõõpal (7), kui soovite mitut detaili saagida sama pikkuseks.

Veenduge, et pikad detailid on toestatud. Ärge mingil juhul hoidke töödeldavat eset käega paigal.

Mootori käivitamiseks vabastage lukustusnupp (1) ja vajutage SISSE/VÄLJA nuppu (2).

Laske nurgasaal enne töödeldaval esemel kasutamist täiskiiruseni jõuda.

Saetera kaitsekate avaneb automaatselt, kui tera puutub vastu detaili.

Ärge proovige saagi kummalegi küljele suruda.

Vabastage sees-/väljas-nupp kohe, kui tera töödeldavasse detaili kinni jääb.

Pärast saagimise lõpetamist vabastage sees-/väljas-nupp. Tõstke saeraam üles alles siis, kui tera on täielikult peatunud.

Veenduge, et tera kaitsekate sulgub sae esemelt eemaldamisel.

Teleskoopikendusega saagimine

Vabastage teleskoopikenduse (33) lukustusnupp.

Tõmmake saeraami enda poole välja nii kaugele kui võimalik. Käivitage saag kirjeldatud viisil ning lõigake detaili suunaga väljastpoolt sissepoole. Vabastage sees-/väljas-nupp niipea, kui saagimine on lõpetatud. Tõstke saeraam üles alles siis, kui tera on täielikult peatunud.

Saetera vahetamine

Eemaldage saag elektrivõrgust.

Eemaldage kruvi, mis hoiab kronsteini liigutataval tera kaitsekattel (4) oma kohal.

Vajutage tera kaitsekatte vabastusnuppu (2) ning suruge tera kaitsekate (4) täielikult üles.



ET

Vajutage käepideme abil spindlilukule (28) ning pöörake saetera kuni selle lukustumiseni.

Vajutage spindlilukk (28) sisse ja keerake tera lukustuskrui kaasasoleva mutrivõtmega päripäeva suunas lahti.



Eemaldage lukustuskrui ja välisäärik ning tõstke saetera ettevaatlikult spindlilt ära. Kandke kindaid, et tera ei saaks põhjustada löikevigastusi.



Ärge visake kasutatud kette ära koos olmejäätmetega. Vabanega kasutatud kettidest ja teradest vastavalt kohalikele seadustele.

Puhastage spindel ja äärikud saepurust. Määrige spindlit, äärikuid ja lukustuskrui mõne tilga õli või pihustatava määrdega.

Paigaldage uus saetera ja muud detailid vastupidises järjekorras. Veenduge, et saeteral näidatud suund langeb kokku mootori pöörlemise suunaga. Ajage saetera käega ringi ning veenduge, et see ei puutu vastu teisi detaile isegi siis, kui saag on reguleeritud kaldlõike tegemisele.

Kalibreerimine

Vertikaalse kaldenurga kalibreerimine

Saeraam peab olema kindlalt alumisse asendisse lukustatud.

Keerake horisontaalse kaldenurga (10) lukustusnupp lahti.

Lükake vabastusnupp (11) üles ja keerake raami (9), kuni indikaator asub kaldlõikenurga skaalal 0°-ga ühel joonel. Vabastage vabastusnupp (11) ja keerake lukustusnupp (10) uuesti kinni.

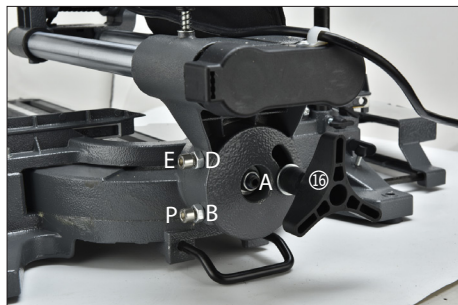
Keerake vertikaalse kaldenurga lukustusnupp (16) lahti. Reguleerige saeraam vertikaalse kaldenurgani 0°, nii et saetera on saepingiga ristloodis. Pingutage vertikaalse kaldenurga lukustuskrui.

Pange nurgik vastu saepinki ja saetera. Joonestuskolmnurk peab toetuma vastu saetera pinda mitte vastu saehambaid.

Pöörake saetera ja kontrollige seda mitmest kohast, et see on saepingiga risti.

Kui tera ei ole saepingiga risti, siis reguleerige saeraami järgmiselt.

Keerake vertikaalse kaldenurga lukustusnupp (16) lahti.



Keerake lukustuskruvi (A) lahti, kasutades kaasasolevat mutrivõtit. Keerake vastumutter (B) lahti ja pöörake reguleerimiskruvi (C), kuni saetera on saelauaga risti. Keerake vastumutter uuesti kinni.

Lõdvendage vertikaalse kaldenurga (24) skaala noolt hoidvat kruvi ja reguleerige kruvi, et see näitaks 0°. Keerake kruvi uuesti kinni.



Kui lõikenurk on 45 kraadi, saate 45° kaldenurga samal viisil reguleerida teisel reguleerimiskruvil (D) ja vastumutril (E).

Kaldenurga kalibreerimine

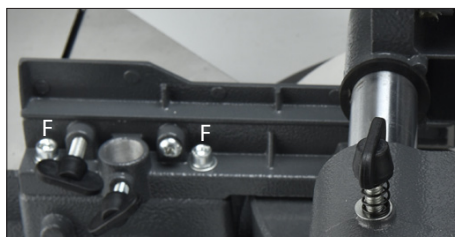
Saeraam peab olema kindlalt alumisse asendisse lukustatud.

Keerake horisontaalse kaldenurga (10) lukustusnupp lahti.

Lükake vabastusnupp (11) üles ja keerake raami (9), kuni indikaator asub kaldlõikenurga skaalal 0°-ga ühel joonel. Vabastage vabastusnupp (11) ja keerake lukustusnupp (10) uuesti kinni.

Keerake vertikaalse kaldenurga lukustusnupp (16) lahti. Reguleerige saeraam vertikaalse kaldenurgani 0°, nii et saetera on saepingiga ristloodis. Pingutage vertikaalse kaldenurga lukustuskruvi.

Vabastage kruvid 2 (F), hoides juhiku (6) üht külge tugevasti vastu alust.



Asetage nurgik tera ja juhiku vahele ja keerake juhikut, kuni see on saeteraga risti.

Keerake kruvid (F) uuesti kinni.

Reguleerige juhikut teisel pool samamoodi.

ET

Lõdvendage horisontaalse kaldenurga (G) skaala noolt hoidvat kruvi ja reguleerige kruvi, et see näitaks 0°.



Keerake kruvi uuesti kinni.

Puhastamine ja hooldus

Puhastage eerungisaag, pühkides seda väljastpoolt niiske lapiga.

Kasutage saepingi ning raskesti ligipääsetavate nurkade viilmetest ja mustusest puhastamiseks harja.

Tühjendage tolmuks reguleeriselt, avades koti tõmbeluku ja pöörates sisu välja. Peske sooja seebivees ning laske õhu käes kuivada.

Kui mootor tekitab rohkem sädemeid kui tavaliselt, siis kontrollige süsiharju.

Eemaldage süsiharja hoidikud (3). Kui süsiharjad kuluvad ära ja on lühemad kui 6 mm, tuleb need mõlemad üheaegselt välja vahetada.

Hoidke eerungisaagi lastele kättesaamatus kohas, mis on kuiv, tolmuvaba ja külmumise eest kaitstud.

Transportimine

Lukustage saeraam kindlalt alumisse asendisse. Lukustage teleskooppikendus kindlalt väljasirutatud asendisse.

Kandke eerungisaagi kandepidemest (27).

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Schou Company A/S, Nordager 31,
6000 Kolding, Taani, kinnitab käesolevaga, et

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

NURGASAAG

32891

220-240 V - S1 1.700 W, S6 25% 2.000 W

on toodetud kooskõlas järgmiste
standarditega:

EN 62841-1:2015

EN 62841-3-9:2015/A11:2017

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

ja on vastavuses järgmiste direktiividega:

2014/30/EL elektromagnetilise ühilduvuse
direktiiv

2011/65/EL ohtlike ainete kasutuse
piiramise direktiiv

1907/2006/EL REACH

2006/42/EÜ masinadirektiiv

2010/30/EU Ökodisain ja energiamärgistus



Kirsten Vibeke Jensen

Product Safety Manager

19.10.2020 - Schou Company A/S, Nordager 31,
DK-6000 Kolding, Taani

Keskkonnaalane teave



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, komponente ja aineid, mis võivad olla ohtlikud ja kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale, juhul kui kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid (WEEE) ei utiliseerita ette nähtud moel. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikastiga märgistatud toodete puhul on tegemist elektri- ja elektroonikaseadmega. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikast näitab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadet ei tohi utiliseerida koos sortimata olmeprügiga, vaid tuleb koguda eraldi.

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

ET

SIERRA RADIAL CON EXTENSIÓN TELESCÓPICA

Introducción

Para sacar el mayor provecho de su nueva sierra radial con extensión telescópica, por favor, lea estas instrucciones antes de su uso. Además, guárdelas por si necesita consultarlas más adelante.

Datos técnicos

Voltaje/frecuencia: 220-240 V ~ 50 Hz

Potencia nominal: S1 1.700 W,
S6 25% 2.000 W

Velocidad: 4.500 rpm

Hoja de la sierra: Ø 255×2,8 mm, 36 T

Diámetro del orificio: 30 mm

Máx. capacidad de corte (anchura x altura)::

0° × 90°: 340 mm x 90 mm

0° × 45°: 340 mm x 45 mm

45° × 45°: 240 mm x 45 mm

45° × 90°: 240 mm x 90 mm

Presión acústica, L_{pA} : 101,6 dB(A), K_{pA} = 3 dB(A)

Presión acústica, L_{WA} : 114,6 dB(A), K_{WA} = 3 dB(A)

Accesorios incluidos: 2 guías extraíbles,
1 pinza, 1 bolsa para polvo, 1 hoja de sierra y
tensor

Se puede trasladar fácilmente gracias al asa
de transporte

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas. El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica. Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- No abuse del cable de red. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso al aire libre. La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) de seguridad (fusible diferencial). La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

- Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos. El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos. El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica. Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento. Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

ES

- Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles. La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente. El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignorar las normas de seguridad de herramientas. Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso. Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- Mantenga los útiles limpios y afilados. Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación. Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso. Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica. Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador

- Solamente recargar los acumuladores con los cargadores especificados por el fabricante. Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- Utilice las herramientas eléctricas sólo con los acumuladores específicamente designados. El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
- Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran puentear sus contactos. El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental, enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos, recurra además inmediatamente a ayuda médica. El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- No emplee acumuladores o útiles dañados o modificados. Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.
- No exponga un paquete de baterías o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta. La exposición al fuego o a temperaturas sobre 130 °C puede causar una explosión.

- Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones. Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio

- Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales. Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- No repare los acumuladores dañados. El entretenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

Indicaciones de seguridad para sierras de ingletes

- Las sierras para cortar ingletes se han previsto para cortar madera o productos semejantes y no se pueden utilizar para el corte abrasivo de materiales metálicos tales como barras, varillas, tornillos, etc. El polvo abrasivo provoca el atascamiento de piezas móviles tales como la caperuza protectora inferior. Las chispas del corte abrasivo queman la caperuza protectora inferior, la placa y otras piezas de plástico.
- En lo posible, fije la pieza de trabajo con abrazaderas. En caso de sujetar la pieza de trabajo con la mano, mantenga siempre su mano alejada al menos 100 mm de cada lado de la hoja de sierra. No utilice esta sierra para cortar piezas, que son muy pequeñas para fijarlas en forma segura o sujetarlas con la mano. Si coloca su mano demasiado cerca de la hoja de sierra, existe un elevado riesgo de lesión por el contacto con la misma.

ES

- La pieza de trabajo debe quedar inmovilizada ya sea con abrazaderas o por el apriete contra el tope y la mesa. No desplace la pieza de trabajo hacia la hoja de sierra y no corte nunca "a manos libres". Las piezas de trabajo sueltas o móviles pueden salir disparadas a gran velocidad y causar lesiones.
- Desplace la sierra a través de la pieza de trabajo. Evite tirar la sierra a través de la pieza de trabajo. Para hacer un corte, eleve el cabezal de la sierra y tírelo por sobre la pieza de trabajo sin cortar, arranque el motor, presione hacia abajo el cabezal de la sierra y desplace la sierra a través de la pieza de trabajo. Al cortar tirando existe el peligro, que la hoja de sierra se suba a la pieza de trabajo y la unidad de la hoja de sierra se lance violentamente hacia el operador.
- Nunca cruce su mano a través de la línea de corte prevista, ni delante ni detrás de la hoja de sierra. El apoyo de la pieza de trabajo "a manos cruzadas", es decir, sostener la pieza de trabajo a la derecha de la hoja de sierra con la mano izquierda o viceversa, es muy peligroso.
- Mientras la hoja de sierra esté girando, no acerque ninguna de las manos detrás del tope a menos de 100 mm de cualquier lado de la hoja de sierra, para remover retazos de madera o por cualquier otra razón. Posiblemente la proximidad de la hoja de sierra giratoria a su mano no es evidente y, por ello, puede lastimarse seriamente.
- Examine la pieza de trabajo antes de realizar el corte. Si la pieza de trabajo está doblada o deformada, fíjela con el lado curvado exterior hacia el tope. Asegúrese siempre, que a lo largo de la línea de corte no exista un intersticio entre la pieza de trabajo, el tope y la mesa. Las piezas de trabajo dobladas o deformadas se pueden retorcer o dislocar y causar un atascamiento de la hoja de sierra giratoria durante el corte. No deben haber clavos u otros objetos extraños en la pieza de trabajo.
- No use la sierra antes que la mesa esté libre de herramientas, desperdicios de madera, etc., con excepción de la pieza de trabajo. Los desperdicios pequeños, las piezas de madera sueltas u otros objetos que entren en contacto con la hoja giratoria pueden salir lanzados con una alta velocidad.
- Corte solamente una pieza de trabajo a la vez. Las múltiples piezas de trabajo apiladas no se dejan fijar o sujetar adecuadamente y pueden atascar la hoja de sierra o dislocarse durante el corte.
- Asegúrese que la sierra para cortar ingletes esté montada o emplazada sobre una superficie de trabajo plana y firme antes de su uso. Una superficie de trabajo plana y firme reduce el peligro de la inestabilidad latente de la sierra oscilante para cortar ingletes.
- Planifique su trabajo. Cada vez que modifique la inclinación de la hoja de sierra o el ángulo de inglete, asegúrese que el tope regulable esté correctamente ajustado y sujete la pieza de trabajo sin entrar en contacto con hoja de sierra o el sistema protector. Sin conectar la herramienta y sin pieza de trabajo sobre la mesa, simular un movimiento de corte completo de la hoja de sierra para asegurarse que no existen impedimentos o peligros de cortar el tope.
- En el caso de una pieza de trabajo más ancha o larga que la superficie de la mesa, prevea un apoyo adecuado como por ejemplo prolongaciones de mesa, caballetes para aserrar, etc. Las piezas de trabajo más largas o anchas que la mesa de la sierra oscilante para cortar ingletes pueden inclinarse, si no están adecuadamente apoyadas. Si se inclina

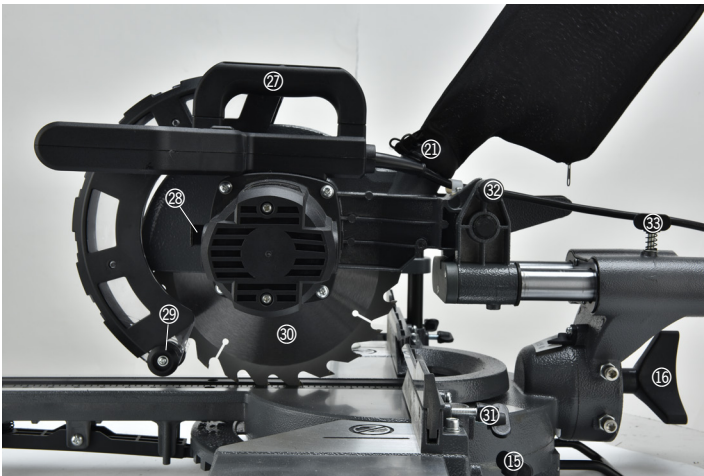
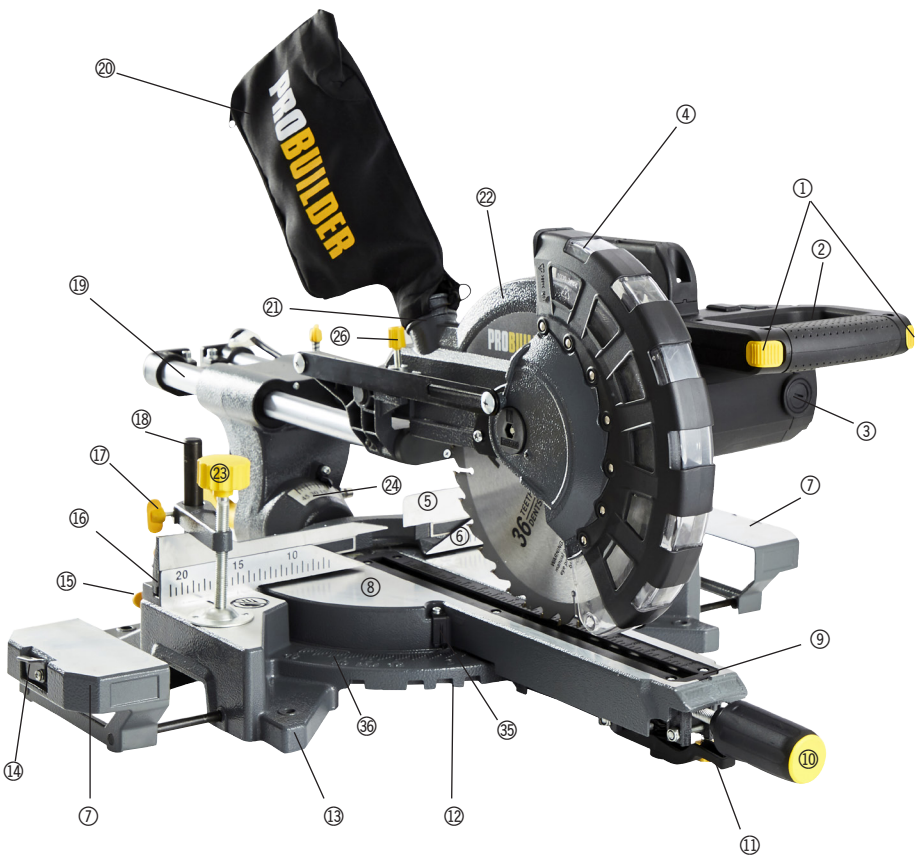
un pedazo de madera cortado o la pieza de trabajo, pueden elevar la caperuza protectora inferior o ser lanzados por la hoja de sierra giratoria.

- No solicite la ayuda de otra persona como sustituto de una prolongación de mesa o un apoyo adicional. Un apoyo inestable de la pieza de trabajo puede causar el atascamiento de la hoja de sierra o el desplazamiento de la pieza de trabajo durante el corte, tirándolo a usted así como también al ayudante hacia la hoja de sierra giratoria.
- En ningún caso se debe empujar o presionar la pieza cortada contra la hoja de sierra giratoria. Si hay poco espacio, p. ej. al usar topes longitudinales, la pieza cortada puede atascarse contra la hoja de sierra y salir lanzada violentamente.
- Utilice siempre una abrazadera o un dispositivo adecuado para sujetar correctamente los materiales redondos como barras o tubos. Las barras tienden a rodar durante el corte, por cuyo motivo se puede "agarrotar" la hoja y así tirar la pieza de trabajo con su mano hacia la hoja de sierra.
- Deje que la hoja alcance el pleno número de revoluciones antes de comenzar con el corte de la pieza de trabajo. Esto reduce el peligro del lanzamiento de la pieza de trabajo.
- En el caso de un atascamiento de la pieza de trabajo o de la hoja, desconecte la sierra para cortar ingletes. Espere, hasta que se detengan todas las piezas móviles y saque el enchufe de la red y/o el acumulador. A continuación, retire el material atascado. Si continúa aserrando con la pieza de trabajo atascada, puede causar una pérdida de control o un daño a la sierra oscilante para cortar ingletes.
- Una vez finalizado el corte, suelte el interruptor, mantenga abajo el cabezal de la sierra y espere hasta la detención de la hoja antes de retirar la pieza cortada. Es muy peligroso llevar la mano a las cercanías de la hoja aún en movimiento hasta la parada.
- Sujete firmemente la empuñadura al realizar un corte incompleto o al soltar el interruptor, antes que el cabezal de la sierra haya alcanzado completamente su posición inferior. El efecto de frenado de la sierra puede tirar el cabezal de la sierra repentinamente hacia abajo, causando así un peligro de lesión.
- No suelte la empuñadura cuando el cabezal de la sierra haya alcanzado la posición inferior. Devuelva siempre el cabezal de la sierra a la posición superior manualmente. Si el cabezal de la sierra se mueve sin control, puede conducir a un riesgo de lesiones.
- Mantenga limpio su puesto de trabajo. Las mezclas de materiales son particularmente peligrosas. El polvo de metal ligero puede arder o explotar.
- No use hojas de sierra melladas, fisuradas, deformadas, ni dañadas. Las hojas de sierra con dientes mellados o incorrectamente triscados producen una ranura de corte demasiado estrecha, lo que provoca una fricción excesiva y el atasco de la hoja de sierra o el retroceso brusco de la pieza de trabajo.
- No use hojas de sierra de acero rápido de alta aleación (acero HSS). Las hojas de sierra de este tipo pueden romperse fácilmente.
- Utilice siempre hojas de sierra con agujeros de eje del tamaño y la forma correctos (de diamante/redondas). Las hojas de sierra que no coincidan con el mecanismo de montaje de la sierra se descentrarán y provocarán una pérdida del control.

- Nunca intente retirar restos de material, virutas, o cosas similares del área de corte con la herramienta eléctrica en funcionamiento. Antes de desconectar la herramienta eléctrica gire primeramente el brazo de la herramienta a la posición de reposo.
 - Después de trabajar con la hoja de sierra, espere a que ésta se haya enfriado antes de tocarla. La hoja de sierra puede llegar a ponerse muy caliente al trabajar.
 - El enchufe macho de conexión, debe ser conectado solamente a un enchufe hembra de las mismas características técnicas del enchufe macho en materia.
 - Este aparato no está previsto para la utilización por personas (inclusive niños) con limitadas capacidades físicas, sensoriales o intelectuales o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que sean supervisados por una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidos por la misma en la utilización del aparato.
 - Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no usen el aparato como un juguete.
 - Jamás desvirtúe las señales de advertencia de la herramienta eléctrica.
7. Raíl extraíble
 8. Sierra de mesa
 9. Brazo con inserto de sierra
 10. Botón de fijación del ángulo de biselado
 11. Botón de desbloqueo del ángulo de biselado
 12. Tope rápido para ángulos fijos
 13. Pie con orificio de montaje
 14. Tope de longitud en el raíl de apoyo
 15. Botón de bloqueo del raíl de apoyo
 16. Botón de fijación del ángulo de biselado
 17. Botón de fijación de la pinza
 18. Soporte del tornillo de la pinza
 19. Extensión telescópica
 20. Bolsa para polvo
 21. Boquilla de extracción de polvo
 22. Guarda protectora fija
 23. Pinza de tornillo
 24. Escala para el ángulo de inglete
 25. Placa de protección (no se muestra)
 26. Tornillo de regulación de profundidad
 27. Asa de transporte
 28. Bloqueador del husillo
 29. Rodillo de alimentación
 30. Hoja de la sierra
 31. Tornillo de fijación para la guía regulable
 32. Clavija de fijación del brazo de la sierra
 33. Tornillo de fijación de la extensión telescópica
 34. Mango
 35. Puntero
 36. Regla

Componentes principales

1. Interruptor de bloqueo
2. Botón On/Off
3. Soporte de las escobillas de carbón
4. Guarda móvil
5. Guía ajustable
6. Guía fija



Fijación del brazo de la sierra

El tornillo de fijación (32) bloquea la sierra de modo que no pueda moverse durante el transporte o el almacenamiento. Apriete el brazo de la sierra hacia abajo, gire el tornillo de fijación y sáquelo antes de utilizarlo para poder mover el brazo.

Puede bloquear el brazo de la sierra en la posición más baja empujando el tornillo de fijación hasta que encaje. No se debe usar la sierra si el tornillo de fijación está bloqueando el brazo de la sierra en una posición fija.

Durante el transporte, la sierra radial solo debe levantarse agarrándola por el asa (27). El brazo de la sierra tiene que estar bloqueado durante el transporte.

Preparación

Fije la sierra radial de un modo seguro a un banco de trabajo o a una estación de trabajo fijándolo con tornillos y tuercas a través de los orificios de las patas (13) de la sierra.

Empuje los raíles extraíbles (7) en los orificios de cada lado de la sierra radial y fíjelas en la posición necesaria usando los botones de bloqueo (15).

Introduzca el soporte del tornillo de la pinza (18) en uno de los orificios de la sierra y fíjela con la tuerca de mariposa. Fije la pinza a la altura necesaria usando el botón de bloqueo (17) del lateral de la pinza, y fije la pieza de trabajo apretando el botón de la parte superior de la pinza (23).

Para cortar en bisel, la pinza debe montarse siempre en el lado derecho del brazo de la sierra.

Tenga en cuenta que en algunos casos la pinza podría bloquear el movimiento del brazo de la sierra. En tal caso, use otra pinza para sujetar la pieza de trabajo.

Encaje la bolsa para el polvo (20) o conecte una aspiradora o dispositivo de extracción de polvo (21) a la sierra radial.

Afloje los botones de bloqueo (31) y ajuste las guías ajustables según sea necesario. Esto es especialmente importante cuando se corta en bisel a 45 grados.

Al hacer cortes verticales, las guías regulables deben estar siempre a un máximo de 8 mm de la hoja de sierra.

Al cortar en bisel, las guías regulables deben estar a un mínimo de 8 mm de la hoja de sierra.

Vuelva a apretar los botones de bloqueo (31).

Sin poner en marcha la sierra, compruebe que la hoja no pueda entrar en contacto con las guías regulables mientras sierra.

Ahora la sierra está lista para ser utilizada.

Configuración

Ajuste del ángulo de inglete

Afloje el botón de fijación (16) del ángulo de biselado e incline el brazo de la sierra hacia la izquierda hasta que el indicador quede alineado con el nivel de ajuste requerido de la escala (24) del ángulo de inglete. Vuelva a apretar el botón de fijación.

Configuración del ángulo de biselado

Afloje el botón de fijación (10) del ángulo de biselado. Apriete el botón de desbloqueo (11), y gire el brazo (9) hacia la derecha o la izquierda, hasta que el indicador quede alineado con el número requerido de la escala del ángulo de bisel. Suelte el botón de desbloqueo (11) y vuelva a apretar el botón de bloqueo (10).

Ajuste la guía (31) si va a utilizar la sierra para cortes biselados.

La sierra radial está equipada con una serie de topes rápidos (12) para facilitar el ajuste del banco de sierra a los ángulos más comunes.

Cómo configurar la profundidad de la sierra

El brazo de la sierra tiene que estar fijo en su posición más alta.

Ajuste el tornillo de regulación de la profundidad (26) hacia la placa de protección (25). Asegúrese de que la profundidad de la sierra no esté configurada de modo que la hoja de la sierra entre en contacto con la base de la sierra.

Cómo serrar

Controle que la sierra radial esté ajustada correctamente y que todos los botones y tornillos estén bien apretados antes de empezar la aserradura.

Levante la pinza (23) hasta una altura suficiente para poder meter la pieza de trabajo entre la pinza y el banco de la sierra. Coloque la pieza de trabajo tocando el banco de sierra y el apoyo (5/6), de modo que quede estable. A continuación, asegure la pieza de trabajo usando el botón de la pinza.

En caso necesario, abra el tope de longitud (14) en uno de los raíles extraíbles (7) si desea serrar varias piezas de trabajo a la misma longitud.

Asegúrese de que los objetos largos queden bien apoyados. No sujete nunca la pieza en posición con la mano.

Suelte el interruptor de bloqueo (1) y apriete el botón ON/OFF (2) para poner el motor en marcha.

Deje que la sierra radial alcance la velocidad plena antes de aplicarla a la pieza de trabajo.

La guarda protectora se abrirá automáticamente cuando la hoja entre en contacto con la pieza de trabajo.

No intente presionar la sierra a ninguno de los dos lados.

Suelte el botón on/off inmediatamente si la hoja se atasca en la pieza de trabajo.

Suelte el botón on/off una vez que haya acabado de serrar. No levante el brazo de la sierra hasta que la hoja de la sierra se haya levantado del todo.

Compruebe que la guarda protectora se cierre cuando se saca la sierra del objeto.

Cómo serrar con la extensión telescópica

Afloje el botón de fijación de la extensión telescópica (33).

Tire del brazo de la sierra hacia usted tanto como sea posible. Empiece a serrar como hemos explicado, y corte la pieza de trabajo de fuera hacia dentro. Cuando termine de serrar, suelte el botón on/off. No levante el brazo de la sierra hasta que la hoja de la sierra se haya levantado del todo.

Cómo cambiar la hoja de la sierra

Desenchufe la sierra.

Retire el tornillo que sujeta el soporte en el lugar de la guarda móvil (4).

Pulse el botón de desbloqueo (2) de la guarda protectora, y suba la guarda protectora (4) del todo.



ES

Empuje el bloqueador de husillo (28) por el mango, gire la hoja de la sierra hasta que quede fija en su sitio.

Apriete el bloqueador de husillo (28) y afloje el tornillo de bloqueo de la hoja de la sierra haciéndolo girar en el sentido de las agujas del reloj con el tensor incluido.



Retire el tornillo de fijación y la brida externa, y levante la hoja de la sierra del husillo con cuidado. Use guantes para que no cortarse con la hoja.



No debe tirar las cadenas usadas en la basura doméstica. Debe deshacerse de ellas correctamente conforme a la legislación local.

Quite las eventuales virutas y aserraduras del husillo y de las bridas. Lubrique el husillo, las bridas y el tornillo de fijación con unas gotas de aceite o con un lubricante en spray.

Coloque la hoja nueva y el resto de piezas en orden reverso. Asegúrese de que la dirección indicada en la hoja de la sierra coincide con la dirección de rotación del motor. Gire la hoja de la sierra manualmente para asegurarse de que no se enganche en ninguna otra pieza, ni siquiera cuando la máquina esté configurada para biselado.

Calibración

Calibración del ángulo de inglete

El brazo de la sierra tiene que estar bien fijo en su posición más baja.

Afloje el botón de fijación del ángulo de biselado (10).

Apriete el botón de desbloqueo (11), y gire el brazo (9) hasta que el indicador quede alineado con el 0° en la escala del ángulo de biselado. Suelte el botón de desbloqueo (11) y vuelva a apretar el botón de bloqueo (10).

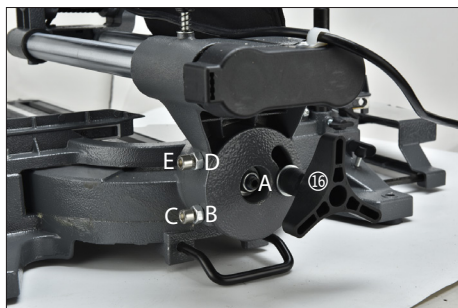
Afloje el botón de fijación del ángulo de inglete (16). Ajuste el brazo de sierra a un ángulo de inglete de 0° para que la hoja de la sierra quede perpendicular al banco de sierra. Apriete el botón de fijación del ángulo de inglete.

Coloque una escuadra de comprobación contra el banco de sierra y la hoja de la sierra. La escuadra tiene que quedar contra la superficie de la hoja de la sierra, no contra los dientes.

Gire la hoja de la sierra y compruebe en varios puntos que sea perpendicular al banco de sierra.

Si la hoja no está perpendicular al banco de sierra, regule el brazo de sierra como se indica a continuación:

Afloje el botón de fijación del ángulo de inglete (16).



Afloje el tornillo de bloqueo (A) con la llave suministrada. Afloje la contratuercas (B) y haga girar el tornillo de ajuste (C) hasta que la hoja de sierra esté perpendicular a la mesa de la sierra. Vuelva a apretar la contratuercas.

Afloje el tornillo que sujeta la flecha de la escala del ángulo de inglete (24) y ajuste la flecha hasta que apunte a 0°. Vuelva a apretar el tornillo.



Si tiene un ángulo de 45 grados, puede ajustar el ángulo de inglete de 45° en el otro tornillo de ajuste (D) y la contratuercas (E) de la misma manera.

Calibración del ángulo de biselado

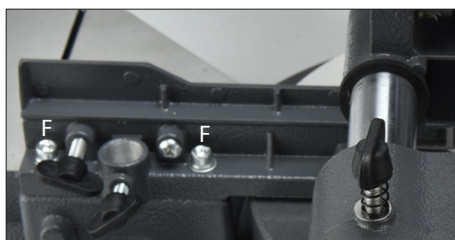
El brazo de la sierra tiene que estar bien fijo en su posición más baja.

Afloje el botón de fijación del ángulo de biselado (10).

Apriete el botón de desbloqueo (11), y gire el brazo (9) hasta que el indicador quede alineado con el 0° en la escala del ángulo de biselado. Suelte el botón de desbloqueo (11) y vuelva a apretar el botón de bloqueo (10).

Afloje el botón de fijación del ángulo de inglete (16). Ajuste el brazo de sierra a un ángulo de inglete de 0° para que la hoja de la sierra quede perpendicular al banco de sierra. Apriete el botón de fijación del ángulo de inglete.

Afloje los tornillos 2 (F) que sujetan la guía (6) a la base por un lado.



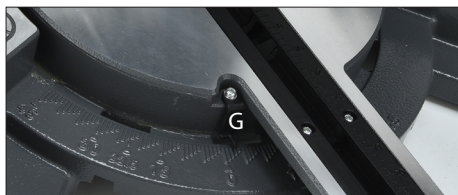
Coloque una escuadra de comprobación entre la hoja y la guía, y gire la guía hasta que quede perpendicular a la hoja de la sierra.

Vuelva a apretar los tornillos (F).

Ajuste la guía del otro lado de la misma manera.

ES

Afloje el tornillo que sujeta la flecha (G) de la escala del ángulo de biselado y ajuste la flecha hasta que apunte a 0°.



Vuelva a apretar el tornillo.

Limpieza y mantenimiento

Limpie las partes exteriores de la sierra radial frotándolas con un trapo húmedo.

Use un cepillo para eliminar virutas y suciedad del banco de sierra y de los rincones más inaccesibles.

Vacíe la bolsa de polvo regularmente abriendo la cremallera y volviéndola del revés. Lave la sierra en agua caliente con jabón, y deje que se seque al aire.

Si el motor genera más chispas de lo normal, compruebe las escobillas de carbón.

Desenrosque los soportes de las escobillas de carbón (3). Si las escobillas de carbón se desgastan hasta el punto de medir menos de 6 mm de longitud, cámbielas las dos al mismo tiempo.

Mantenga la sierra radial fuera del alcance de los niños, y en un lugar seco, libre de polvo y en el que no hiele.

Transporte

Bloquee el brazo de la sierra de un modo seguro en la posición más baja. Bloquee la extensión telescópica de un modo seguro en la posición extendida.

Cargue la sierra radial agarrándola por el asa (27).

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

Declaración de conformidad CE

Fabricante: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Dinamarca, declara por la presente que la

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

SIERRA RADIAL

32891

220-240 V - S1 1.700 W, S6 25% 2.000 W

ha sido fabricada de acuerdo con los siguientes estándares:

EN 62841-1:2015

EN 62841-3-9:2015/A11:2017

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

de conformidad con las disposiciones de las siguientes directivas:

Directiva CEM 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE

1907/2006/CE Reglamento REACH

Directiva de máquinas 2006/42/CE

Directiva a la indicación del consumo de energía mediante el etiquetado y una información normalizada 2010/30/UE



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

19.10.2020 - Schou Company A/S, Nordager 31,
DK-6000 Kolding, Dinamarca

Información medioambiental



Los dispositivos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser peligrosos y perjudiciales para la salud humana y para el medio ambiente, si los residuos de estos dispositivos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan correctamente. Los productos identificados con un contenedor con ruedas tachado son dispositivos eléctricos y electrónicos. El contenedor con ruedas tachado indica que los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica, y que se tienen que recoger por separado.

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Fabricante:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

ES

SEGA ANGOLARE CON ESTENSIONE TELESCOPICA

Introduzione

Per ottenere le massime prestazioni della vostra nuova sega angolare, leggere le istruzioni prima dell'uso. Conservare le presenti istruzioni per un eventuale riferimento futuro.

Dati tecnici

Tensione/frequenza: 220-240 V ~ 50 Hz

Potenza nominale: S1 1.700 W,
S6 25% 2.000 W

Velocità: 4.500 giri/min

Lama della sega: Ø 255x2,8 mm, 36 denti
diametro foro: 30 mm

Massima capacità di taglio
(larghezza x altezza):

0° × 90°: 340 mm x 90 mm

0° × 45°: 340 mm x 45 mm

45° × 45°: 240 mm x 45 mm

45° × 90°: 240 mm x 90 mm

Livello di pressione sonora, L_{pA} : 101,6 dB(A),
 $K_{pA}=3$ dB(A)

Livello di potenza sonora L_{WA} : 114,6 dB(A),
 $K_{WA}=3$ dB(A)

Accessori forniti: 2 guide estraibili,
1 morsetto, 1 sacchetto raccogli-polvere,
1 lama e chiave

Facile da trasportare grazie all'apposita
maniglia

Avvertenze generali di sicurezza per elettrooutensili

Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettrooutensile. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura. Il termine "elettrooutensile" riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

Sicurezza della postazione di lavoro

- Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- Evitare di impiegare l'elettrooutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrooutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrooutensile. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrooutensile.

Sicurezza elettrica

- La spina di allacciamento alla rete dell'elettrooutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare qualsivoglia modifica alla spina. Non utilizzare spine adattatrici con elettrooutensili dotati di collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- Custodire l'elettrotensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione dell'acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non usare il cavo per trasportare o appendere l'elettrotensile, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e parti della macchina in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Se si utilizza l'elettrotensile all'aperto, impiegare un cavo di prolunga adatto per l'uso all'esterno. L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrotensile in un ambiente umido, usare un interruttore di protezione dalle correnti di guasto (RCD). L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.
- Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi. L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.
- Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotensile. Prima di collegare l'elettrotensile all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento. Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- Prima di accendere l'elettrotensile togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata. Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione. In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.
- Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme. L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

Sicurezza delle persone

- Quando si utilizza un elettrotensile è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettrotensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile può essere causa di gravi incidenti.

- Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza. Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
- Eseguire la manutenzione degli elettrostrumenti e relativi accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettrostrumento stesso. Se danneggiato, l'elettrostrumento dovrà essere riparato prima dell'uso. Numerosi incidenti vengono causati da elettrostrumenti la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

Trattamento accurato ed uso corretto degli elettrostrumenti

- Non sottoporre l'elettrostrumento a sovraccarico. Utilizzare l'elettrostrumento adeguato per l'applicazione specifica. Con un elettrostrumento adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- Non utilizzare l'elettrostrumento qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti. Un elettrostrumento con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile. Tale precauzione eviterà che l'elettrostrumento possa essere messo in funzione involontariamente.
- Riporre gli elettrostrumenti fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettrostrumenti sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- Utilizzare sempre l'elettrostrumento, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire. L'impiego di elettrostrumenti per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.

Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili

- Per ricaricare la batteria utilizzare solo il dispositivo di carica consigliato dal produttore. Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.

- Utilizzare gli elettrotroutensili solo con le batterie esplicitamente previste. L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- Durante i periodi di inutilizzo, conservare la batteria lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti ed altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare una connessione tra i terminali. Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
- In caso di condizioni d'uso non conformi, si può verificare la fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Qualora il liquido venisse in contatto con gli occhi, richiedere inoltre assistenza medica. Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.
- Non utilizzare una batteria, né un utensile danneggiati o modificati. Batterie danneggiate o modificate possono comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.
- Non esporre una batteria o un elettrotroutensile al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- Seguire tutte le istruzioni di carica e non ricaricare la batteria o l'elettrotroutensile fuori dal campo di temperatura indicato nelle istruzioni stesse. Una carica non corretta, o fuori dal campo di temperatura indicato, può comportare danni alla batteria ed aumentare il pericolo di incendio.

Assistenza

- Fare riparare l'elettrotroutensile da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotroutensile.
- Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate. La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.

Avvertenze di sicurezza per troncatrici

- Le troncatrici sono progettate per tagliare il legno o materiali simili e non possono essere utilizzate con dischi abrasivi da taglio per materiali ferrosi, quali barre, tondini, perni ecc. La polvere causata dagli abrasivi può causare l'inceppamento di parti mobili, quali la cuffia di protezione inferiore. Le scintille prodotte dal taglio con gli abrasivi possono bruciare la cuffia di protezione inferiore, l'inserto di taglio e altre parti in plastica.
- Ogniqualvolta possibile, utilizzare morsetti per sostenere il pezzo in lavorazione. Qualora si sostenga il pezzo in lavorazione con la mano, essa andrà sempre mantenuta ad almeno 100 mm di distanza da entrambi i lati della lama. Non utilizzare la troncatrice per tagliare pezzi troppo piccoli per essere fissati saldamente mediante i morsetti o per essere trattiene con le mani. Se si tiene la mano troppo vicina alla lama della troncatrice, aumenta il rischio di lesioni derivanti dal possibile contatto con la lama stessa.

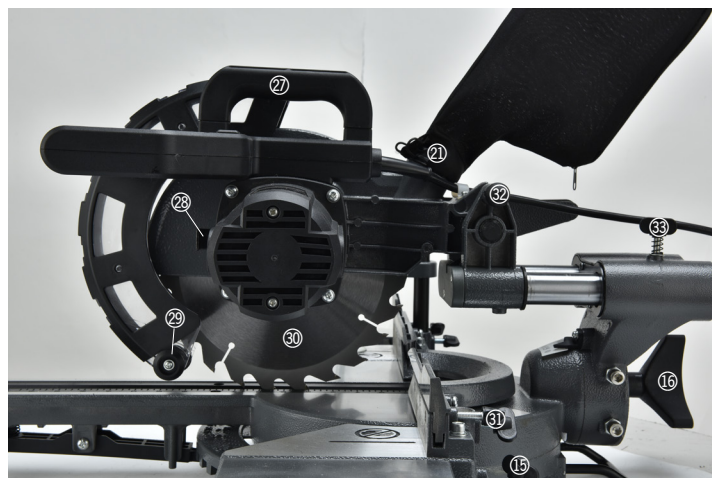
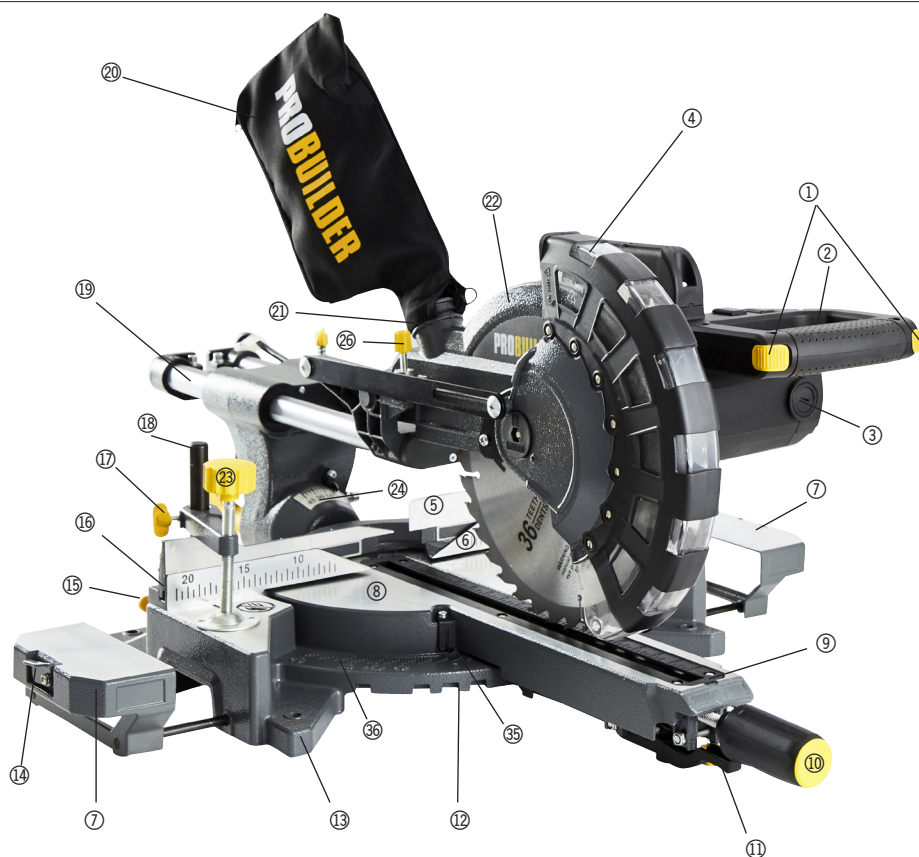
- Il pezzo in lavorazione dovrà essere stabile e fissato mediante morsetti, oppure andrà trattenuto sia contro la guida di battuta, sia contro il banco. Non far avanzare il pezzo in lavorazione contro la lama, né eseguire in alcun caso tagli a mano libera. Pezzi in lavorazione fuori controllo o in movimento possono essere proiettati a velocità elevate, causando possibili lesioni.
- Spingere la troncatrice attraverso il pezzo in lavorazione. Non estrarre la troncatrice attraverso il pezzo in lavorazione. Per eseguire un taglio, sollevare la testa della troncatrice e collocarla sopra il pezzo in lavorazione senza tagliarlo, avviare il motore, premere la testa della troncatrice verso il basso spingendola attraverso il pezzo in lavorazione. Se si esegue un taglio in trazione, vi è rischio che, sussiste la possibilità che la lama risalga improvvisamente dall'intaglio e che il gruppo lama venga proiettato verso l'utilizzatore.
- Non far passare in alcun caso la mano sopra la linea di taglio prestabilita, né davanti, né dietro alla lama della troncatrice. È estremamente pericoloso sostenere il pezzo in lavorazione a mani incrociate, ossia tenendo il pezzo in lavorazione alla destra della lama con la mano sinistra o viceversa.
- Fino a quando la lama è in rotazione, non avvicinare la mano dietro alla guida di battuta a meno di 100 mm da entrambi i lati della lama, che sia per rimuovere eventuali frammenti di legno o per qualsiasi altro motivo. La vicinanza della lama in rotazione alla mano potrebbe non essere evidente e ne potrebbero derivare lesioni di grave entità.
- Esaminare il pezzo in lavorazione prima di procedere al taglio. Se il pezzo in lavorazione è incurvato o deformato, occorrerà fissarlo tenendo la superficie incurvata esterna verso la guida di battuta. Accertarsi sempre che non vi sia spazio fra pezzo in lavorazione, guida di battuta e banco lungo la linea di taglio. Pezzi in lavorazione piegati o deformati possono torcersi o spostarsi, causando un potenziale inceppamento della lama della troncatrice durante l'esecuzione del taglio. All'interno del pezzo in lavorazione non devono essere presenti chiodi né altri oggetti estranei.
- Non utilizzare la troncatrice prima che il banco sia stato sgomberato da tutti gli attrezzi, eventuali residui di legno ecc., ad eccezione del pezzo in lavorazione. Qualora piccoli residui o frammenti liberi di legno o altri oggetti dovessero venire a contatto con la lama in rotazione, verrebbero proiettati a velocità elevata.
- Tagliare solamente un pezzo per volta. Più pezzi in lavorazione impilati l'uno sull'altro non possono essere fissati né sostenuti adeguatamente e potrebbero provocare l'inceppamento della lama o dell'alberino durante le operazioni di taglio.
- Prima di utilizzare la troncatrice, accertarsi che sia montata o posizionata su una superficie di lavoro piana e stabile. Una superficie di lavoro piana e stabile riduce il rischio di possibile instabilità per la troncatrice.
- Pianificare il lavoro. Quando si modifica l'inclinazione dei listelli di battuta o l'angolo della troncatrice, accertarsi che la guida di battuta regolabile sia impostata in modo da sostenere il pezzo in lavorazione e che non interferisca con la lama o il sistema di protezione. Senza mettere in funzione l'utensile e senza pezzi in lavorazione sul banco, spostare la lama della troncatrice in modo

- da simulare un taglio completo, per assicurarsi che non vi siano interferenze, né rischi di tagliare la guida di battuta.
- Predisporre adeguati supporti, quali ad esempio prolunghe del banco, cavalletti ecc., qualora il pezzo in lavorazione sia più largo o più lungo rispetto al piano del banco. Pezzi più lunghi o più larghi del banco della troncatrice possono ribaltarsi, qualora non vengano sostenuti adeguatamente. Se il pezzo tagliato o il pezzo in lavorazione si ribaltano, possono causare il sollevamento della cuffia di protezione inferiore oppure possono essere proiettati dalla lontano lama in rotazione.
 - Non avvalersi dell'aiuto di un'altra persona in sostituzione di una prolunga del banco da lavoro o in qualità di supporto aggiuntivo. Un supporto instabile per il pezzo in lavorazione può causare l'inceppamento della lama oppure lo spostamento del pezzo durante le operazioni di taglio, trascinando l'utilizzatore e il suo aiutante verso la lama in rotazione.
 - Il pezzo tagliato non andrà in alcun caso spinto o premuto contro la lama della troncatrice in rotazione. Qualora si utilizzino dispositivi d'arresto per la lunghezza, il pezzo tagliato potrebbe restare bloccato contro la lama ed essere proiettato verso l'esterno.
 - Utilizzare sempre un morsetto o un attrezzo di fissaggio idoneo a trattenere adeguatamente materiali di forma tonda, quali tondini o tubi. I tondini tendono a rotolare durante il taglio, facendo sì che la lama "morda", trascinando verso la lama il pezzo in lavorazione e la mano dell'utilizzatore.
 - Lasciare che la lama raggiunga la velocità massima, prima di metterla a contatto con il pezzo in lavorazione. Ciò ridurrà il rischio che il pezzo venga proiettato verso l'esterno.
 - Se il pezzo in lavorazione o la lama restano inceppati, spegnere la troncatrice. Attendere che tutte le parti in movimento si arrestino e scollegare la spina dall'alimentazione di rete e/o rimuovere la batteria. Procedere quindi a liberare il materiale inceppato. Se si proseguisse il taglio con un pezzo inceppato, potrebbero verificarsi perdite di controllo o danni alla troncatrice.
 - Terminata l'operazione di taglio, rilasciare l'interruttore, mantenere abbassata la testa della troncatrice ed attendere che la lama si arresti, prima di rimuovere il pezzo tagliato. Avvicinare la mano alla lama ancora in rotazione per inerzia è pericoloso.
 - Trattenere l'impugnatura saldamente, qualora si esegua un taglio incompleto o si rilasci l'interruttore prima che la testa della troncatrice sia in posizione completamente abbassata. A causa dell'azione frenante della troncatrice, la testa della troncatrice potrebbe venire improvvisamente trascinata verso il basso, con conseguente rischio di lesioni.
 - Non lasciare l'impugnatura quando la testa della troncatrice ha raggiunto la posizione più bassa. Riportare sempre manualmente la testa della troncatrice nella posizione più alta. Se la testa della troncatrice si muove in modo incontrollato, sussiste il rischio di lesioni.
 - Mantenere pulita la postazione di lavoro. Le miscele di materiali sono particolarmente pericolose. Le polveri di metalli leggeri possono incendiarsi o esplodere.
 - Non utilizzare lame smussate, incrinare, deformate oppure danneggiate. Lame per seghe non più affilate oppure deformate implicano un maggiore attrito nella fessura di taglio aumentando il pericolo di blocchi e di contraccolpi.

- Non utilizzare lame in acciaio rapido altolegato (acciaio HSS). Le lame di questo tipo possono rompersi facilmente.
 - Utilizzare sempre lame con foro per il mandrino di forma e dimensioni corrette (forma quadrangolare o circolare). L'utilizzo di lame non coincidenti con il fissaggio della sega comporterebbe un funzionamento scenterato, con conseguente perdita di controllo.
 - Non rimuovere in alcun caso residui di taglio, trucioli di legno o simili dalla zona di taglio quando l'elettrotroutensile è in funzione. Innanzitutto, portare sempre il braccio dell'utensile in posizione di riposo, dopodiché spegnere l'elettrotroutensile.
 - Terminato il lavoro, non afferrare la lama prima che si sia raffreddata. Durante il lavoro, la lama raggiunge temperature molto elevate.
 - Non rendere in alcun caso illeggibili le targhette di pericolo applicate all'elettrotroutensile.
9. Braccio con inserto per la lama
 10. Manopola di blocco angolazione del taglio
 11. Manopola di sblocco per taglio a quartabuono
 12. Arresto rapido per angoli fissi
 13. Base di appoggio con foro per il montaggio
 14. Arresto longitudinale sulla barra di supporto
 15. Manopola di arresto barra di supporto
 16. Manopola di blocco angolo smussatura
 17. Manopola di blocco per il morsetto
 18. Supporto montante per morsetto a vite
 19. Estensione telescopica
 20. Sacchetto raccogli-polvere
 21. Bocchetta aspirazione polvere
 22. Protezione fissa della lama
 23. Morsetto a vite
 24. Scala graduata per l'angolo di smussatura
 25. Piastra di arresto (non a vista)
 26. Vite di regolazione profondità
 27. Maniglia per il trasporto
 28. Blocco del mandrino
 29. Rotella di avanzamento
 30. Lama della sega
 31. Vite di bloccaggio per guida regolabile
 32. Bullone di bloccaggio per il braccio della sega
 33. Vite di bloccaggio per estensione telescopica
 34. Impugnatura
 35. Puntatore
 36. Scala graduata

Componenti principali

1. Interruttore di blocco
2. Pulsante di accensione/spengimento (ON/OFF)
3. Supporto spazzola di carbone
4. Protezione mobile della lama
5. Guida regolabile
6. Guida fissa
7. Guida estraibile
8. Banco sega



Bloccaggio del braccio della sega

Il perno di blocco (32) tiene fermo il braccio della sega impedendogli di muoversi durante il trasporto o l'immagazzinaggio. Spingere in basso il braccio della sega e, prima di utilizzarla, girare e tirare in fuori il perno per riuscire a muovere il braccio.

Per bloccare il braccio della sega nella posizione in basso spingere il perno di blocco finché non scatta. Non utilizzare la sega se il perno di blocco è inserito e tiene fermo il braccio della sega.

La sega angolare deve essere sollevata esclusivamente prendendola per la maniglia per il trasporto (27). Durante il trasporto il braccio della sega deve essere bloccato.

Preparazione

Fissare la sega angolare su un banco di lavoro o su una postazione di lavoro e bloccarla bene inserendo bulloni e dadi nei fori di montaggio nella base di appoggio (13) della sega.

Spingere le guide estraibili (7) nei fori sui due lati della sega e fissarle nella posizione necessaria stringendo le manopole di blocco (15).

Inserire i montanti dei morsetti a vite (18) in uno degli alloggiamenti sulla sega e fissarli con il dado ad alette. Stringere il morsetto all'altezza desiderata utilizzando la manopola di blocco (17) sul lato del morsetto e bloccare il pezzo in lavorazione stringendo la manopola in cima al morsetto (23).

Per il taglio ad angolo smussato il morsetto deve essere montato sempre sul lato destro del braccio della sega.

Tenere presente che in alcuni casi il morsetto potrebbe bloccare il movimento della sega angolare. In tal caso, per bloccare il pezzo in lavorazione utilizzare un morsetto diverso.

Sul raccordo di aspirazione della sega angolare (21) montare il sacchetto raccogli-

polvere (20) o collegare un aspirapolvere o un dispositivo di aspirazione delle polveri.

Allentare le manopole di blocco (31) e spostare le guide regolabili nella posizione necessaria. Questo passaggio è importante soprattutto per il taglio ad angolo smussato a 45 gradi.

Per eseguire tagli verticali le guide regolabili devono trovarsi sempre a non più di 8 mm di distanza dalla lama della sega.

Per eseguire tagli ad angolo smussato le guide regolabili devono trovarsi almeno a 8 mm di distanza dalla lama della sega.

Stringere di nuovo le manopole di blocco (31).

A sega spenta controllare che la lama non possa venire a contatto con le guide regolabili quando la sega è in funzione.

A questo punto la sega è pronta per l'uso.

Regolazioni

Regolazione dell'angolo di smussatura

Allentare la manopola di blocco (16) per l'angolo di smussatura e inclinare verso sinistra il braccio della sega finché sulla scala graduata per l'angolo di smussatura (24) l'indicatore segna il valore desiderato. Serrare di nuovo la manopola di blocco.

Regolazione dell'angolazione del taglio

Allentare la manopola di blocco (10) per l'angolazione del taglio. Spingere in alto la manopola di blocco (11) e ruotare il braccio (9) verso destra/sinistra finché sulla scala graduata per l'angolazione del taglio l'indicatore segna il valore desiderato. Rilasciare la manopola di blocco (11) e stringere di nuovo la manopola (10).

Regolare la guida (31) se si utilizza la sega per tagli obliqui.

Per facilitare la regolazione del banco sega sulle angolazioni più comunemente utilizzate, la sega angolare è dotata di diversi punti di bloccaggio rapido (12).

Regolazione della profondità di taglio

Il braccio della sega deve essere bloccato e deve trovarsi in alto.

Registrare la vite di regolazione della profondità (26) portandola verso la piastra di arresto (25). Verificare che la profondità di taglio impostata impedisca alla lama di toccare la base della sega.

Taglio

Prima di iniziare il lavoro, verificare che la sega angolare sia regolata correttamente e che tutte le manopole e viti siano ben serrate.

Sollevare il morsetto (23) portandolo a un'altezza tale che consenta di spingere il pezzo in lavorazione tra morsetto e banco della sega. Posizionare il pezzo da tagliare a contatto con il banco della sega e il supporto di appoggio (5/6) in modo da tenerlo fermo. Quindi bloccare il pezzo con la manopola sul morsetto.

Se necessario, aprire l'arresto longitudinale (14) su una delle guide estraibili (7) per tagliare più pezzi della stessa lunghezza.

Accertarsi che i pezzi lunghi poggino su adeguati supporti. Non tenere mai il pezzo bloccato con le mani.

Rilasciare l'interruttore di blocco (1) e premere il pulsante ON/OFF (2) per avviare il motore.

Prima di segare il pezzo, attendere che la sega raggiunga la massima velocità.

La calotta proteggi-lama si apre automaticamente appena la lama tocca il pezzo in lavorazione.

Non spingere la sega con forza su nessun lato.

Rilasciare immediatamente il pulsante di accensione/spengimento se la lama si inceppa nel pezzo in lavorazione.

Terminato il taglio rilasciare il pulsante di accensione/spengimento. Sollevare il braccio della sega solo quando la lama si è completamente fermata.

Accertarsi che la protezione della lama si chiuda quando si solleva la sega dal pezzo.

Taglio con estensione telescopica

Allentare la manopola di blocco per l'estensione telescopica (33).

Tirare il braccio della sega portandolo verso di sé per quanto possibile. Avviare la sega come illustrato e tagliare il pezzo dall'esterno verso l'interno. Terminato il taglio rilasciare il pulsante di accensione/spengimento. Sollevare il braccio della sega solo quando la lama si è completamente fermata.

Sostituzione della lama

Staccare la sega dalla rete elettrica.

Togliere la vite che tiene ferma la staffa sulla protezione mobile della lama (4).

Premere il pulsante di sblocco (2) per la protezione della lama e spingere verso l'alto la calotta (4) sollevandola completamente.



Premere il blocco del mandrino (28) tenendolo per l'impugnatura e ruotare la lama della sega fino a bloccarla.

Tenere premuto il blocco del mandrino (28) e allentare la vite di bloccaggio sulla lama ruotandola in senso orario con la chiave fornita.



Estrarre la vite di bloccaggio e la flangia esterna e sollevare con cura la lama della sega per toglierla dal mandrino. Per evitare di tagliarsi con la lama indossare guanti adeguati.



Non smaltire le catene usate assieme ai rifiuti domestici. Smaltirle in modo appropriato conformemente alle norme vigenti sul posto.

Pulire ogni residuo di limatura o segatura sul mandrino e sulle flange. Lubrificare mandrino, flange e vite di bloccaggio applicando alcune gocce di olio o spray lubrificante.

Montare la lama nuova e gli altri pezzi seguendo l'ordine inverso. Controllare che il senso di rotazione indicato sulla lama della sega corrisponda al senso di rotazione del motore. Ruotare la lama della sega a mano per controllare che non s'incagli in uno degli altri componenti quando è regolata per la smussatura.

Taratura

Taratura dell'angolo di smussatura

Il braccio della sega deve essere bloccato nella posizione più bassa.

Allentare la manopola di blocco per l'angolazione del taglio (10).

Spingere in alto la manopola di blocco (11) e ruotare il braccio (9) fino a portare l'indicatore in linea su 0° sulla scala graduata per l'angolazione del taglio. Rilasciare la manopola di blocco (11) e stringere di nuovo la manopola (10).

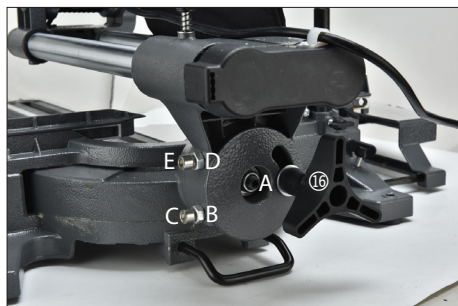
Allentare la manopola di blocco per l'angolo di smussatura (16). Regolare il braccio della sega su un angolo di smussatura pari a 0° portando così la sega perpendicolare al banco. Stringere la manopola di blocco per l'angolo di smussatura.

Accostare una squadra da falegname al banco e alla lama della sega. Accertarsi che la squadra sia a contatto con la superficie della lama e non con i denti.

Ruotare la lama e verificare in più punti che sia perpendicolare rispetto al banco della sega.

In caso contrario regolare il braccio della sega come di seguito illustrato:

Allentare la manopola di blocco per l'angolo di smussatura (16).



Con la chiave fornita allentare la vite di bloccaggio (A). Allentare il controdado (B) e ruotare la vite di regolazione (C) fino a portare la lama della sega in posizione perpendicolare rispetto al piano della sega. Stringere di nuovo il controdado.

Allentare la vite che sorregge la freccia sulla scala graduata per l'angolo di smussatura (24) e regolare la freccia finché non indica 0°. Serrare di nuovo la vite.



Per un'angolazione a 45 gradi, regolare l'angolo di smussatura a 45° seguendo la stessa procedura con la vite di regolazione (D) e il controdado (E).

Taratura dell'angolazione del taglio

Il braccio della sega deve essere bloccato nella posizione più bassa.

Allentare la manopola di blocco per l'angolazione del taglio (10).

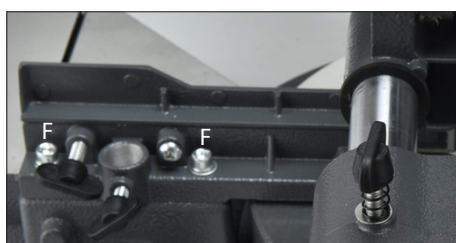
Spingere in alto la manopola di blocco (11) e ruotare il braccio (9) fino a portare l'indicatore in linea su 0° sulla scala graduata per l'angolazione del taglio. Rilasciare la manopola di blocco (11) e stringere di nuovo la manopola (10).

Allentare la manopola di blocco per l'angolo di smussatura (16). Regolare il braccio della sega su un angolo di smussatura pari a 0° portando così la sega perpendicolare al banco. Stringere la manopola di blocco per l'angolo di smussatura.

Allentare le due viti (F) che fissano la guida (6) sui lati della base.

Collocare una squadra da falegname tra la lama e la guida e ruotare quest'ultima finché non è perpendicolare rispetto alla lama della sega.

Serrare di nuovo le viti (F).



Regolare la guida sull'altro lato procedendo allo stesso modo.

Allentare la vite che sorregge la freccia (G) sulla scala graduata per l'angolazione del taglio e regolare la freccia portandola a indicare 0°.



Serrare di nuovo la vite.

Pulizia e manutenzione

Pulire la sega angolare passando un panno umido su tutte le superfici esterne.

Con un pennello eliminare qualsiasi limatura e impurità dal banco della sega e dagli angoli nascosti.

Svuotare regolarmente il sacchetto raccogli-polvere aprendo la cerniera e capovolgendolo. Lavarlo in acqua calda con sapone e lasciarlo asciugare all'aria.

Se dal motore fuoriescono più scintille rispetto al solito controllare le spazzole di carbone.

Svitare i supporti delle spazzole di carbone (3). Se sono usurate fino ad avere dimensioni inferiori a 6 mm, sostituirle entrambe contemporaneamente.

Tenere la sega angolare fuori dalla portata dei bambini e conservarla in un luogo asciutto, al riparo dalla polvere e dal gelo.

Trasporto

Portare in basso e bloccare bene il braccio della sega. Bloccare saldamente l'estensione telescopica in posizione aperta.

Trasportare la sega angolare tenendola per l'apposita maniglia.

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Dichiarazione di conformità CE

Il produttore: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danimarca, dichiara con la presente che il prodotto

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

SEGA ANGOLARE

32891

220-240 V - S1 1700 W, S6 25% 2000 W

è stato fabbricato in conformità con le norme seguenti:

EN 62841-1:2015

EN 62841-3-9:2015/A11:2017

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

nel rispetto di quanto indicato dalle seguenti direttive:

2014/30/UE Direttiva EMC

2011/65/UE Direttiva ROHS

1907/2006/CE Regolamento REACH

2006/42/CE Direttiva Macchine

2010/30/UE Progettazione ecocompatibile ed etichettatura energetica



Kirsten Vibeke Jensen

Product Safety Manager

19.10.2020 - Schou Company A/S, Nordager 31,
DK-6000 Kolding, Danimarca

Informazioni ambientali



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi e dannosi per la salute umana e

l'ambiente, se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengono smaltiti correttamente. I prodotti contrassegnati con il simbolo del bidone sbarrato sono apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il bidone sbarrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati, ma devono essere raccolti separatamente.

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

IT

VERSTEKZAAG MET TELESCOPISCHE VERLENGING

Inleiding

Om optimaal gebruik te maken van uw nieuwe verstekzaag met telescopische verlenging moet u deze aanwijzingen voor gebruik doorlezen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

Technische gegevens

Spanning/frequentie: 220-240 V ~ 50 Hz

Nominaal vermogen: S1 1.700 W,
S6 25% 2.000 W

Snelheid: 4.500 tpm

Zaagblad: Ø 255x2,8 mm, 36 T

Gatdiameter: 30 mm

Max. zaagvermogen (breedte x hoogte):

0° × 90°: 340 mm x 90 mm

0° × 45°: 340 mm x 45 mm

45° × 45°: 240 mm x 45 mm

45° × 90°: 240 mm x 90 mm

Geluidsdruk, L_{pA} : 101,6 dB(A) K_{pA} =3 dB(A)

Geluidsniveau, L_{WA} : 114,6 dB(A) K_{WA} =3 dB(A)

Meegeleverde accessoires: 2 uitschuifrails, 1 klem, 1 stofzak, 1 zaagblad en sleutel

Eenvoudig transport met draaghandvat

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd. Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip elektrisch gereedschap heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid van de werkomgeving

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden. Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt. Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht. Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd. Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt. Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

- Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen. Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren. Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.
- Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren. Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon. Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap. Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.

Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

- Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd. Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorziën contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen. Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
- Gebruik accu of gereedschap niet, als deze beschadigd of veranderd zijn. Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor een brand, explosie of het gevaar van letsel kan ontstaan.
- Stel accu of gereedschap niet bloot aan vuur of overmatige temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kan een explosie veroorzaken.
- Volg alle aanwijzingen voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet buiten het temperatuurbereik dat in de aanwijzingen is vermeld. Verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het vastgelegde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

Service

- Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen. Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.
- Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit. Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.

Waarschuwingen voor verstekzagen

- Verstekzagen zijn bestemd voor het zagen van hout of houtachtige materialen, ze kunnen niet worden gebruikt met doorslijpschijven voor het doorslijpen van ferrometalen zoals stangen, staven, spijkers enz. Slijpstof kan ervoor zorgen dat bewegende delen zoals de onderste beschermkap blokkeren. Vonken die bij doorslijpen ontstaan, leiden tot brandplekken bij de onderste beschermkap, de verstekzaagbak en andere kunststof onderdelen.
- Gebruik indien mogelijk lijmklemmen om het werkstuk te ondersteunen. Als u het werkstuk met de hand ondersteunt, moet u uw hand aan beide kanten altijd op een afstand van ten minste 100 mm van het zaagblad houden. Gebruik deze zaag niet om stukken te zagen die te klein zijn om veilig vastgeklemd of met de hand vastgehouden te worden. Als uw hand te dicht bij het zaagblad wordt geplaatst, bestaat er een verhoogd risico op letsel door contact met het zaagblad.

NL

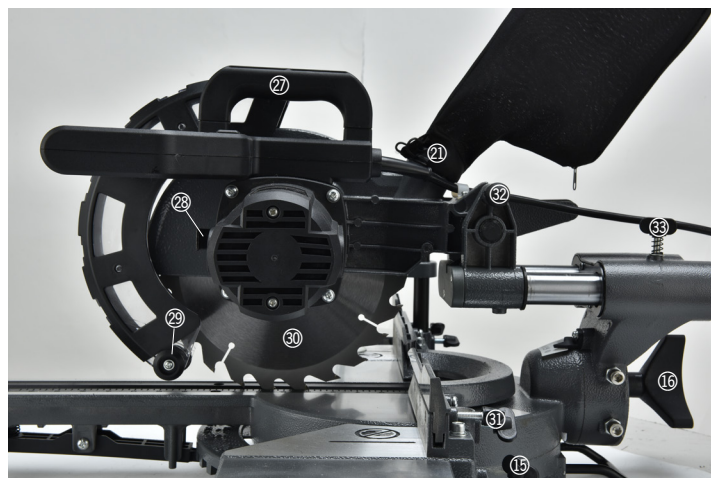
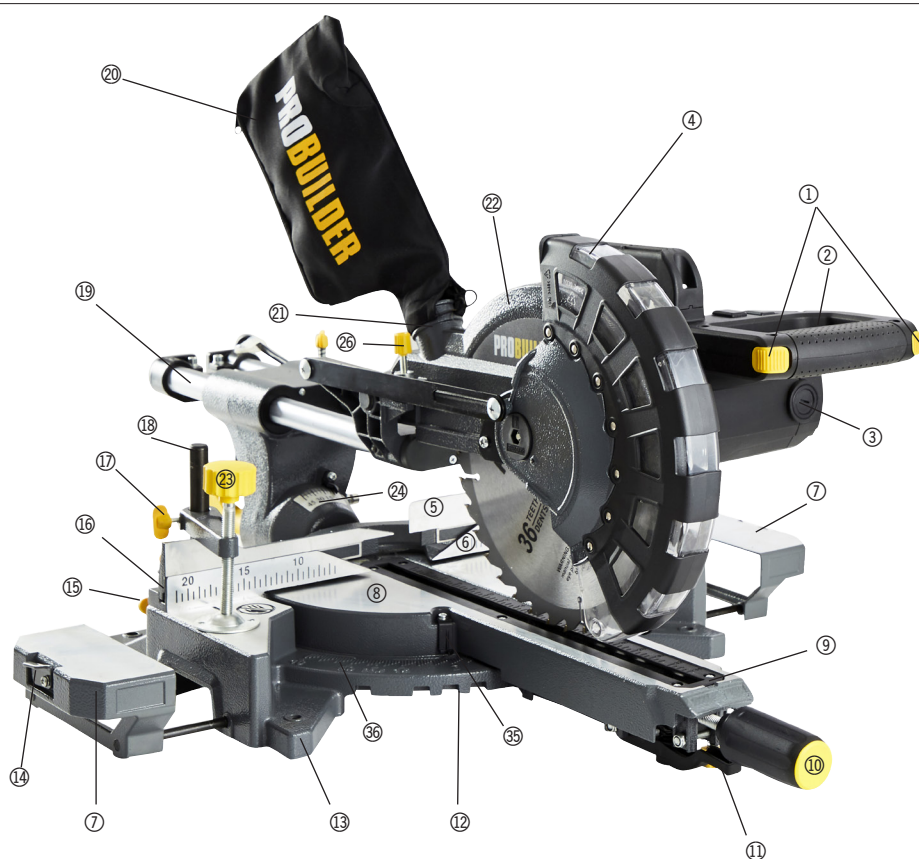
- Het werkstuk moet stationair en vastgeklemd zijn of tegen zowel de geleider als de tafel worden gehouden. Voer het werkstuk niet in het zaagblad of zaag op geen enkele manier uit de vrije hand. Niet vastgeklemd of bewegende werkstukken zouden met hoge snelheden weggeslingerd kunnen worden en zo letsel kunnen veroorzaken.
- Duw de zaag door het werkstuk. Trek de zaag niet door het werkstuk. Zo gaat het zagen in zijn werk: u tilt de zaagkop omhoog en trekt deze zonder te zagen over het werkstuk heen, u start de motor, duwt de zaagkop omlaag en u duwt de zaag door het werkstuk. Zagen met een trekkende beweging kan het zaagblad naar de bovenkant van het werkstuk laten klimmen en daardoor kan het zaagblad met geweld in de richting van de bediener worden geslingerd.
- Beweeg nooit met uw hand over de geplande zaaglijn voor of achter het zaagblad. Het met gekruiste handen ondersteunen van het werkstuk, d.w.z. het werkstuk met rechts vasthouden en het zaagblad met links of omgekeerd, is heel gevaarlijk. Kom achter de geleider niet met uw handen binnen een afstand van 100 mm van het draaiende zaagblad, om houtafval te verwijderen of om enige andere reden. Het is misschien niet meteen duidelijk dat het draaiende zaagblad zo dicht bij uw hand is en u zou ernstig gewond kunnen raken.
- Controleer uw werkstuk vóór het zagen. Als het werkstuk gebogen of krom is, klem dit dan met de naar buiten gebogen kant naar de geleider toe. Zorg er altijd voor dat er langs de zaaglijn geen opening is tussen het werkstuk, de geleider en de tafel. Gebogen of kromme werkstukken kunnen draaien of verschuiven en ertoe leiden dat het draaiende zaagblad tijdens het zagen klem komt te zitten. Er mogen geen spijkers of vreemde voorwerpen in het werkstuk zitten.
- Gebruik de zaag pas, als de tafel vrij is van alle gereedschappen, houtafval enz. en er alleen het werkstuk op ligt. Kleine stukjes afval of losse stukken hout of andere voorwerpen die met het draaiende zaagblad in aanraking komen, kunnen met een hoge snelheid worden weggeslingerd.
- Zaag maar één werkstuk tegelijkertijd. Meerdere op elkaar gestapelde werkstukken kunnen niet goed worden vastgeklemd of vastgezet en kunnen ervoor zorgen dat het zaagblad tijdens het zagen klem komt te zitten of verschuift.
- Zorg ervoor dat de verstekzaag vóór gebruik op een vlakke, stevige ondergrond wordt gemonteerd of geplaatst. Een vlakke en stevige ondergrond vermindert het risico dat de verstekzaag onstabiel wordt.

- Plan uw werk. Telkens als u de instelling voor de schuinite of verstekhoek wijzigt, moet u ervoor zorgen dat de verstelbare geleider correct is ingesteld voor ondersteuning van het werkstuk en het zaagblad of de beschermkap niet hindert. Maak zonder de machine in te schakelen en zonder werkstuk op de tafel met het zaagblad een volledige gesimuleerde zaagbeweging om er zeker van te zijn dat er geen obstakels zijn of dat er geen gevaar is voor het doorzagen van de geleider.
- Zorg voor voldoende ondersteuning, zoals tafelverlengingen, zaagbokken, enz., voor een werkstuk dat breder of langer is dan de bovenkant van de tafel. Werkstukken die langer of breder zijn dan de verstekzaag, kunnen zonder een veilige ondersteuning kantelen. Als het afgezaagde stuk of het werkstuk kantelt, kan het de onderste beschermkap optillen of door het draaiende zaagblad worden weggeslingerd.
- Gebruik geen andere persoon als vervanging voor een tafelverlenging of als extra ondersteuning. Onstabiele ondersteuning voor het werkstuk kan ervoor zorgen dat het zaagblad klem komt te zitten of dat het werkstuk tijdens het zagen verschuift, waardoor u en uw helper in het draaiende zaagblad worden getrokken.
- Het afgezaagde stuk mag absoluut niet tegen het draaiende zaagblad worden geklemd of gedrukt. Als het afgezaagde stuk ingesloten zit, d.w.z. bij het gebruik van lengteaanslagen, dan zou het tegen het zaagblad vast kunnen komen zitten en met geweld weggeslingerd kunnen worden.
- Gebruik altijd een lijkkleem of een spaninrichting die speciaal voor het ondersteunen van rond materiaal als stokken e.d. is ontworpen. Stokken hebben de neiging om tijdens het zagen te gaan rollen, waardoor het zaagblad gaat "bijten" en het werkstuk met uw hand in het zaagblad trekt.
- Laat het zaagblad zijn volle snelheid bereiken, voordat u dit met het werkstuk in aanraking brengt. Dit vermindert het risico dat het werkstuk weggeslingerd wordt.
- Als het werkstuk of het zaagblad klem komt te zitten, schakelt u de verstekzaag uit. Wacht tot alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen en trek de stekker uit het stopcontact of verwijder de accu. Maak het klemzittende materiaal dan vrij. Als u met een klemzittend werkstuk doorgaat met zagen, dan verliest u de controle of wordt de verstekzaag beschadigd.
- Nadat het zagen voltooid is, laat u de schakelaar los, houdt u de zaagkop omlaag en wacht u tot het zaagblad tot stilstand is gekomen, voordat u het afgezaagde stuk verwijdert. Het is gevaarlijk om met uw hand in de buurt van het uitlopende zaagblad te komen.
- Houd de handgreep stevig vast, wanneer u een onvolledige zaagsnede maakt of wanneer u de schakelaar loslaat, voordat de zaagkop zich helemaal in de onderste positie bevindt. Het afremmen van de zaag kan ervoor zorgen dat de zaagkop plotseling omlaag wordt getrokken, waardoor het risico van letsel ontstaat.
- Laat de handgreep niet los, wanneer de zaagkop de onderste positie heeft bereikt. Beweeg de zaagkop altijd met de hand terug naar de bovenste positie. Wanneer de zaagkop zich ongecontroleerd beweegt, kan dit resulteren in een risico op letsel.

- Houd uw werkplek schoon. Materiaalmengsels zijn erg gevaarlijk. Lichtmetaalstof kan branden of ontploffen.
 - Gebruik geen stompe, gescheurde, verbogen of beschadigde zaagbladen. Zaagbladen met stompe of verkeerd gerichte tanden veroorzaken door een te nauwe zaagopening een verhoogde wrijving, vastklemmen van het zaagblad of terugslag.
 - Gebruik geen zaagbladen van hooggelegeerd sneldraaistaal (HSS-staal). Dergelijke zaagbladen kunnen gemakkelijk breken.
 - Gebruik altijd zaagbladen waarvan de asgaten de juiste afmeting en vorm (ruitvormig versus rond) hebben. Zaagbladen die niet overeenkomen met de bevestigingsmiddelen van de zaag kunnen uit balans raken en ervoor zorgen dat u de controle over het gereedschap verliest.
 - Verwijder nooit slijpresten, houtspanen e.d. uit de buurt van de plaats waar wordt geslepen, terwijl het elektrische gereedschap loopt. Breng de gereedschaparm altijd eerst in de ruststand en schakel het elektrische gereedschap uit. Pak het zaagblad na de werkzaamheden niet vast, voordat het afgekoeld is. Het zaagblad wordt tijdens de werkzaamheden zeer heet.
 - Maak waarschuwingsstickers op elektrisch gereedschap nooit onleesbaar.
5. Verstelbare geleider
 6. Vaste geleider
 7. Uitschuifrail
 8. Tafel
 9. Arm met zaaginlegstuk
 10. Vergrendelknop voor verstekhoek
 11. Ontgrendelingsknop voor verstekhoek
 12. Snelle stop voor vaste hoeken
 13. Voet met montagegaten
 14. Lengteaanslag op ondersteuningsrail
 15. Vergrendelknop voor ondersteuningsrail
 16. Vergrendelknop voor afschuiningshoek
 17. Vergrendelknop voor klem
 18. Stang voor schroefklem
 19. Telescopische verlenging
 20. Stofzak
 21. Aanzetstuk voor stofextractie
 22. Vaste bladgeleider
 23. Schroefklem
 24. Schaal voor afschuiningshoek
 25. Stopplaat (niet afgebeeld)
 26. Schroef voor diepteaanpassing
 27. Draaghandvat
 28. Asvergrendeling
 29. Toevoerrol
 30. Zaagblad
 31. Vergrendelschroef voor verstelbare geleider
 32. Vergrendelbout voor zaagarm
 33. Vergrendelschroef voor telescopische verlenging
 34. Handgreep
 35. Richter
 36. Schaal

Basisonderdelen

1. Vergrendeling
2. Aan/uit-knop
3. Houder voor koolstofborstel
4. Beweegbare bladgeleider



De zaagarm vergrendelen

De zaagarm wordt vergrendeld met de vergrendelpen (32) zodat de arm niet kan bewegen tijdens vervoer of opslag. Duw de zaagarm omlaag, draai en trek de vergrendelpen er voor gebruik uit zodat de zaagarm weer kan bewegen.

U kunt de zaagarm in de lage stand vergrendelen door tegen de vergrendelpen te duwen totdat deze vastklikt. De zaag mag niet worden gebruikt als de vergrendelpen de zaagarm in een vaste positie houdt.

De verstekzaag mag gedurende het transport alleen worden opgetild met het draaghandvat (27). De zaagarm moet vergrendeld zijn tijdens vervoer.

Vorbereiding

Bevestig de verstekzaag stevig aan een werkbank of werkstation met behulp van de bouten en moeren door de bevestigingsgaten in de voeten (13) van de zaag.

Duw de uitschuifrails (7) in de gaten aan beide zijden van de verstekzaag en zet deze met de vergrendelknoppen (15) in de gewenste positie vast.

Steek de stang van de schroefklem (18) in een van de openingen op de zaag en zet hem vast met een vleugelmoer. Zet de klem vast op de gewenste hoogte met de vergrendelknop (17) aan de zijkant van de klem en zet het werkstuk vast door de knop aan de bovenkant van de klem (23) aan te draaien.

Voor afschuinen moet de klem altijd aan de rechterzijde van de zaagarm worden gemonteerd.

In sommige gevallen kan de klem de beweging van de zaagarm blokkeren. Gebruik in dat geval een andere klem om het werkstuk vast te zetten.

Plaats de stofzak (20) of sluit een stofzuiger

of stofafzuigingsapparaat aan op het aanzetstuk voor stofextractie (21) op de verstekzaag.

Draai de vergrendelknoppen (31) los en verstel de verstelbare geleiders zo nodig. Dit is vooral belangrijk bij het afschuinen bij 45 graden.

Voor verticale zaagsneden moeten de verstelbare geleiders altijd maximaal 8 mm van het zaagblad verwijderd zijn.

Voor afschuinen moeten de verstelbare geleiders minimaal 8 mm van het zaagblad verwijderd zijn.

Draai de vergrendelknoppen (31) weer vast.

Controleer, zonder de zaag te starten, of het zaagblad tijdens het zagen niet in contact kan komen met de verstelbare geleiders.

De zaag is nu klaar voor gebruik.

Instellingen

De afschuiningshoek instellen

Draai de vergrendelknop (16) voor de afschuiningshoek los en kantel de zaagarm naar links, totdat de indicator gelijkstaat met de vereiste instelling op de schaal (24) voor de afschuiningshoek. Draai de vergrendelknop weer vast.

De verstekhoek instellen

Draai de vergrendelknop (10) voor de verstekhoek los. Duw de ontgrendelingsknop (11) omhoog en draai de arm (9) naar links of rechts totdat de indicator gelijkstaat met de vereiste instelling voor de schaal van de verstekhoek. Draai de ontgrendelingsknop (11) los en draai de vergrendelknop (10) weer vast.

Verstel de geleider (31) als de zaag wordt gebruikt als verstekzaag.

De verstekzaag is voorzien van een reeks snelle stops (12), waardoor u de zaagbank eenvoudig kunt afstellen op de meestgebruikte hoeken.

De zaagdiepte instellen

De zaagarm moet in de hoogste stand zijn vergrendeld.

Stel de schroef voor diepteaanpassing (26) af richting de stopplaat (25). Zorg dat de zaagdiepte niet is ingesteld zodat het zaagblad in contact komt met de voet van de zaag.

Zagen

Controleer of de verstekzaag correct is opgesteld en zorg dat alle knoppen en schroeven zorgvuldig zijn aangedraaid voordat u begint met zagen.

Til de klem (23) hoog genoeg zodat het werkstuk tussen de klem en de zaagbank past. Plaats het werkstuk zodanig dat het de zaagbank en de stop (5/6) aanraakt en stabiel is. Zet het werkstuk vervolgens vast met de knop op de klem.

Open zo nodig de lengteaanslag (14) op een van de uitschuifrails (7) als u meerdere werkstukken op dezelfde lengte wilt zagen.

Zorg dat lange werkstukken extra ondersteund worden. Houd het te bewerken item nooit met de hand vast.

Laat de vergrendeling (1) los en druk op de aan/uit-knop (2) om de motor te starten.

Laat de verstekzaag op volle snelheid komen voordat u in het werkstuk gaat zagen.

De bladgeleider gaat automatisch open wanneer het blad met het item in aanraking komt.

Probeer de zaag niet opzij te duwen.

Laat de aan/uit-knop onmiddellijk los als het blad in het werkstuk blijft steken.

Laat de aan/uit-knop los zodra u klaar bent met zagen. Til de zaagarm pas op als het blad volledig is gestopt.

Controleer of de bladgeleider wordt gesloten wanneer de zaag van het item wordt getild.

Zagen met de telescopische verlenging

Draai de vergrendelknop voor de telescopische verlenging (33) los.

Trek de zaagarm zo ver mogelijk naar u toe. Start de zaag zoals beschreven en zaag het werkstuk van buiten naar binnen. Laat de aan/uit-knop los zodra u klaar bent met zagen. Til de zaagarm pas op als het blad volledig is gestopt.

Het zaagblad vervangen

Ontkoppel de zaag van de stroomvoorziening.

Verwijder de schroef die de beugel op zijn plaats houdt op de verstelbare bladgeleider (4).

Druk de ontgrendelingsknop (2) voor de bladgeleider in en duw de bladgeleider (4) geheel omhoog.



NL

Druk op de asvergrendeling (28) bij de handgreep, draai het zaagblad tot deze vastklikt.

Houd de asvergrendeling (28) ingedrukt en draai de vergrendelschroef op het blad los door het rechtsom te draaien met de meegeleverde sleutel.



Verwijder de vergrendelschroef en de buitenflens en til het zaagblad voorzichtig van de as. Draag handschoenen zodat u zich niet aan het blad snijdt.



Gooi uw oude zaagbladen niet bij het huishoudelijk afval. Gooi het blad weg in overeenstemming met lokaal geldende richtlijnen.

Verwijder vuil en zaagsel rond de as en flenzen. Smeer de as, de flenzen en de vergrendelschroef met enkele druppels olie of een spuitsmeermiddel.

Plaats het nieuwe zaagblad en de andere onderdelen in omgekeerde volgorde. Controleer of de richting die op het zaagblad wordt weergegeven, overeenkomt met de draairichting van de motor. Draai het zaagblad met de hand om te controleren of het niet vastloopt tegen andere onderdelen, ook bij instelling voor afschuinen.

Kalibratie

De afschuining kalibreren

De zaagarm moet in de laagste stand zijn vergrendeld.

Draai de vergrendelknop voor de verstekhoek (10) los.

Duw de ontgrendelingsknop (11) omhoog en draai de arm (9) totdat de indicator op één lijn ligt met 0° op de schaal van de verstekhoek. Draai de ontgrendelingsknop (11) los en draai de vergrendelknop (10) weer vast.

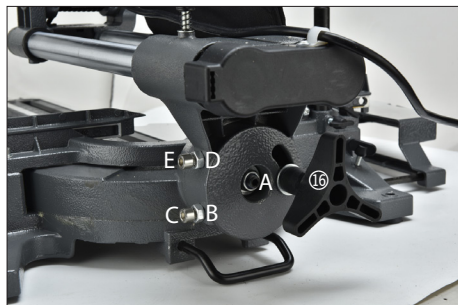
Draai de vergrendelknop voor de afschuiningshoek (16) los. Stel de zaagarm in op een afschuiningshoek van 0° zodat het zaagblad loodrecht op de zaagbank staat. Draai de vergrendelknop voor de afschuiningshoek vast.

Leg een proefvierkant tegen de zaagbank en het zaagblad. Het vierkant moet tegen het oppervlak van het zaagblad liggen, niet tegen de tanden.

Draai het zaagblad en controleer op meerdere plaatsen of deze loodrecht op de zaagbank staat.

Als het blad niet recht op de zaagbank staat, stelt u de zaagarm als volgt af:

Draai de vergrendelknop voor de afschuiningshoek (16) los.



Draai de vergrendelschroef (A) los met behulp van de meegeleverde sleutel. Draai de contraoer (B) los en draai aan de afstelschroef (C) totdat het zaagblad loodrecht op de zaagbank staat. Draai de contraoer weer vast.

Draai de schroef los die het pijltje op de schaal voor afschuiningshoek (24) op zijn plek houdt en stel de pijl in zodat deze naar 0° wijst. Draai de schroef opnieuw aan.



Als u een hoek van 45 graden heeft, kunt u de hoek van 45° op de andere afstelschroef (D) en contraoer (E) op dezelfde manier instellen.

De verstekhoek kalibreren

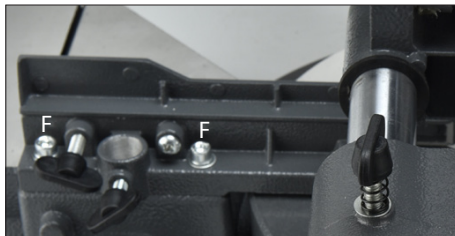
De zaagarm moet in de laagste stand zijn vergrendeld.

Draai de vergrendelknop voor de verstekhoek (10) los.

Duw de ontgrendelingsknop (11) omhoog en draai de arm (9) totdat de indicator op één lijn ligt met 0° op de schaal van de verstekhoek. Draai de ontgrendelingsknop (11) los en draai de vergrendelknop (10) weer vast.

Draai de vergrendelknop voor de afschuiningshoek (16) los. Stel de zaagarm in op een afschuiningshoek van 0° zodat het zaagblad loodrecht op de zaagbank staat. Draai de vergrendelknop voor de afschuiningshoek vast.

Draai de twee schroeven (F) los die de geleider (6) aan de zijkant van de voet vastzetten.



Plaats een proefvierkant tussen het blad en de geleider en draai de geleider totdat deze loodrecht op het zaagblad staat.

Draai de schroeven (F) opnieuw aan.

Verstel de geleider aan de andere zijde op dezelfde manier.

NL

Draai de schroef los die het pijltje (G) op de schaal voor verstekhoek op zijn plek houdt en stel de pijl in zodat deze naar 0° wijst.



Draai de schroef opnieuw aan.

Reiniging en onderhoud

Reinig de verstekzaag door de buitenkant schoon te vegen met een vochtige doek.

Gebruik een borstel om zaagsel en vuil van de zaagbank en uit onhandige hoekjes te verwijderen.

Maak de stofzak regelmatig leeg door hem los te ritsen en binnenstebuiten te keren. Was deze in warm zeepwater en laat hem opdrogen.

Als de motor meer vonken dan normaal genereert, controleer dan de koolstofborstels.

Schroef de koolstofborstelhouders los (3). Als de koolstofborstels versleten raken zodat ze korter zijn dan 6 mm, moeten ze tegelijk worden vervangen.

Bewaar de verstekzaag buiten bereik van kinderen in een droge, stof- en vorstvrije ruimte.

Vervoer

Vergrendel de zaagarm veilig in de laagste stand. Vergrendel de telescopische verlenging veilig in de verlengde positie.

Draag de verstekzaag aan het draaghandvat (27).

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Denemarken, verklaart hierbij dat



VERSTEKZAAG

32891

220-240 V - S1 1700 W, S6 25% 2000 W

is geproduceerd in overeenstemming met de volgende normen:

EN 62841-1:2015

EN 62841-3-9:2015/A11:2017

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

in overeenstemming met de bepalingen van de volgende richtlijnen:

2014/30/EU EMC-richtlijn

2011/65/EU ROHS-richtlijn

1907/2006/EG REACH

2006/42/EG Machinerichtlijn

2010/30/EU Ecologisch ontwerp en energie-etikettering



Kirsten Vibeke Jensen

Product Safety Manager

19.10.2020 - Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding, Denemarken

Milieuinformatie



Elektrische en elektronische apparatuur (EEE) bevat materialen, componenten en substanties die gevaarlijk en schadelijk voor de menselijke gezondheid en

het milieu kunnen zijn als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) niet correct als afval afgevoerd wordt. Producten gemarkeerd met een doorgestreepte afvalbak zijn elektrische en elektronische apparatuur. De doorgestreepte afvalbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet met het huisafval weggegooid mag worden, maar dat deze afzonderlijk ingezameld moet worden.

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

NL

SCIE À ONGLET AVEC RALLONGE TÉLESCOPIQUE

Introduction

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouvelle scie à onglet avec rallonge télescopique, veuillez lire entièrement les instructions ainsi que les consignes de sécurité jointes avant toute utilisation. Veuillez également conserver ces instructions au cas où vous auriez besoin de les consulter ultérieurement.

Données techniques

Tension/fréquence : 220-240 V ~ 50 Hz

Puissance nominale : S1 1.700 W,
S6 25% 2.000 W

Vitesse : 4 500 tr/min.

Lame de scie : Ø 255x2,8 mm, 36 dents

Diamètre de l'orifice de fixation : 30 mm

Capacité de coupe max. (largeur x hauteur) :

0° × 90°: 340 mm x 90 mm

0° × 45°: 340 mm x 45 mm

45° × 45°: 240 mm x 45 mm

45° × 90°: 240 mm x 90 mm

Pression acoustique, L_{pA} : 101,6 dB(A),
 $K_{pA}=3$ dB(A)

Puissance acoustique, L_{WA} : 114,6 dB(A),
 $K_{WA}=3$ dB(A)

Accessoires fournis : 2 rails extensibles, 1 dispositif de serrage, 1 sac à poussière, 1 lame de scie et une clé

Poignée de transport pratique

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

- S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser. Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.
- Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés. L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre. Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive. Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C peut provoquer une explosion.

- Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions. Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

Maintenance et entretien

- Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés. Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Avertissements de sécurité pour scies à onglets

- Les scies à onglets sont destinées à couper le bois ou des produits assimilés, et ne peuvent pas être utilisées avec une meule tronçonneuse pour la coupe de matériaux ferreux tels que des barres, tiges, goujons, etc. La poussière d'abrasif provoque le coincement des pièces mobiles telles que le protecteur inférieur. Les étincelles générées par une coupe abrasive provoquent l'inflammation du protecteur inférieur, de l'insert de saignée et des autres pièces en plastique.

FR

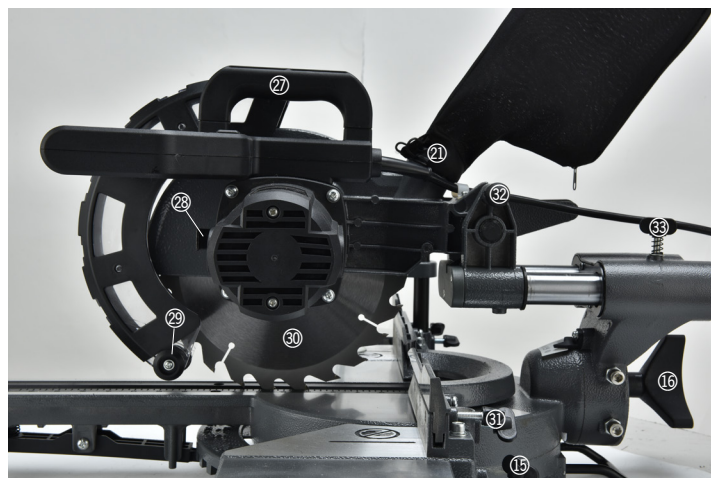
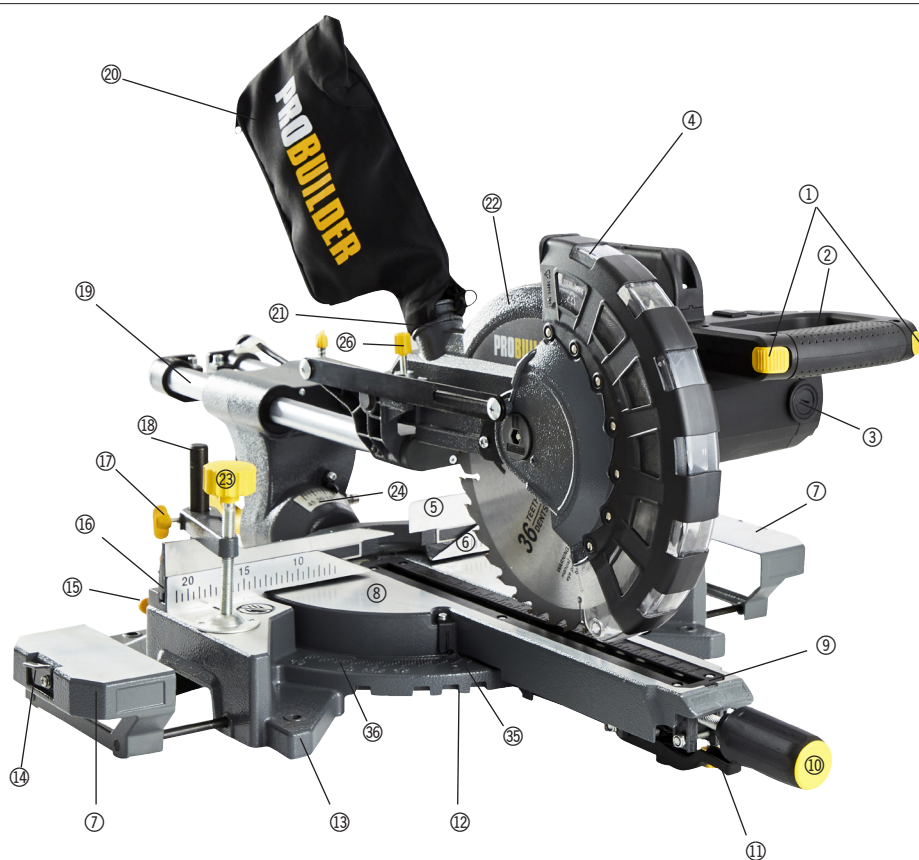
- Utiliser dans toute la mesure du possible des presseurs pour soutenir la pièce. En cas de soutien de la pièce à la main, il faut toujours maintenir la main à une distance d'au moins 100mm de chaque côté de la lame de scie. Ne pas utiliser cette scie pour couper des pièces qui sont trop petites pour pouvoir être serrées en toute sécurité ou tenues à la main. Une main placée trop près de la lame de scie augmente le risque de blessure par contact avec la lame.
- La pièce doit être fixe et serrée ou maintenue contre le guide et la table. Ne jamais avancer la pièce dans la lame ou ne jamais couper "à main levée". Des pièces non maintenues ou mobiles peuvent être éjectées à des vitesses élevées et provoquer de ce fait des blessures.
- Scier la pièce en exerçant une poussée sur la scie. Ne pas scier la pièce en exerçant une traction sur la scie. Pour effectuer une coupe, lever la tête d'abattage et la placer au-dessus de la pièce sans la couper, lancer le moteur, appuyer sur la tête d'abattage et scier la pièce en exerçant une poussée sur la scie. Une opération de coupe tirante est susceptible de provoquer le déplacement de la lame de scie vers le sommet de la pièce et de propulser violemment ainsi l'assemblage de la lame vers l'opérateur.
- Ne jamais croiser la main avec la ligne de coupe prévue que ce soit devant ou derrière la lame de scie. Soutenir la pièce "main croisée", c'est-à-dire en maintenant la pièce du côté droit de la lame de scie avec la main gauche ou inversement est très dangereux.
- Ne pas approcher les mains de la partie arrière du guide à une distance de moins de 100 mm par rapport à chaque côté de la lame de scie, afin de retirer des copeaux de bois, ou pour toute autre raison, et ce, alors que la lame tourne. La proximité de la lame de scie en rotation et de la main peut ne pas être évidente et peut risquer de provoquer de graves blessures.
- Examiner la pièce avant de la couper. Si la pièce est courbée ou gauchie, la serrer avec la face courbée extérieure dirigée vers le guide. Toujours s'assurer de l'absence d'espace entre la pièce, le guide et la table le long de la ligne de coupe. Les pièces pliées ou gauchies peuvent se tordre ou se décaler et peuvent entraîner un blocage de la lame de scie en rotation lors de la coupe. Il convient que la pièce ne comporte aucun clou ni aucun corps étranger
- Ne pas utiliser la scie tant que la table n'est pas dégagée de tous les outils, copeaux de bois, etc., à l'exception de la pièce. Les petits débris, les morceaux de bois détachés ou d'autres objets en contact avec la lame en rotation peuvent être éjectés avec une vitesse élevée.
- Ne couper qu'une seule pièce à la fois. Plusieurs pièces empilées ne peuvent être serrées ou entourées de manière appropriée et peuvent bloquer la lame ou se décaler lors de la coupe.
- S'assurer que la scie à onglets est montée ou placée sur une surface de travail solide de niveau avant utilisation. Une surface de travail solide de niveau réduit le risque d'instabilité de la scie à onglets.

- Planifier votre travail. À chaque changement de réglage de l'angle de biseau ou d'onglet, s'assurer que le guide réglable est réglé correctement afin de soutenir la pièce, et n'affecte pas la lame ou le système de protection. Sans mettre l'outil en position "MARCHE" et sans aucune pièce placée sur la table, déplacer la lame de scie en simulant une coupe complète afin de s'assurer de l'absence de tout obstacle ou de tout risque de sectionnement du guide.
- Prévoir un support approprié tel que des rallonges de table, des chevalets de sciage, etc. pour une pièce plus large ou plus longue que le plateau de la table. Des pièces plus longues ou plus larges que la table de la scie à onglets peuvent basculer si elles ne sont pas soutenues de manière sûre. Un basculement de la pièce coupée ou de la pièce à couper peut soulever le protecteur inférieur ou la pièce coupée ou à couper peut être éjectée par la lame en rotation.
- Ne pas demander à une tierce personne de servir de rallonge de table ou de support supplémentaire. Un support instable de la pièce peut entraîner le blocage de la lame ou le décalage de la pièce lors de la coupe, vous entraînant, de même que l'assistant, dans la lame en rotation.
- La pièce coupée ne doit pas être coincée ou comprimée par quelque moyen que ce soit contre la lame de scie en rotation. Si elle devait être enserrée, c'est-à-dire à l'aide de butées longitudinales, la pièce coupée pourrait être coincée contre la lame et être éjectée violemment.
- Toujours utiliser un presseur ou un appareil de serrage conçu pour soutenir correctement tout matériau rond tel que des tiges ou des tubes. Les tiges ont tendance à rouler lors de leur coupe, ce qui provoque une "action de morsure" de la lame et entraîne la pièce et la main dans ladite lame.
- Laisser la lame atteindre sa vitesse maximale avant qu'elle n'entre en contact avec la pièce. Cela réduit le risque d'éjection de la pièce.
- Lorsque la pièce ou la lame est coincée, mettre la scie à onglets en position arrêt. Attendre l'arrêt complet de toutes les parties mobiles et débrancher la prise de la source d'alimentation et/ou retirer le bloc-piles. Libérer ensuite le matériau coincé. Un sciage continu avec une pièce coincée peut entraîner une perte de contrôle ou endommager la scie à onglets.
- Une fois la coupe achevée, relâcher l'interrupteur de puissance, abaisser la tête d'abattage et attendre l'arrêt de la lame avant de retirer la pièce coupée. Il est dangereux d'approcher la main de la lame qui continue de tourner.
- Maintenir la poignée fermement lors de la réalisation d'une coupe incomplète ou lors du relâchement de l'interrupteur de puissance avant que la tête d'abattage ne soit totalement à l'arrêt. Le freinage de la scie peut provoquer une saccade descendante de la tête d'abattage, entraînant de ce fait un risque de blessure.
- Ne relâchez pas la poignée quand la tête de la scie se trouve dans la position inférieure. Ramenez toujours la tête de la scie dans la position supérieure avec la main. Il y a risque de blessure quand la tête de la scie bouge de façon incontrôlée.

- Veuillez à une bonne propreté du poste de travail. Les mélanges de matériau sont particulièrement dangereux. La poussière de métal fine peut s'enflammer ou exploser.
 - N'utilisez pas de lames émoussées, fissurées, déformées ou endommagées. Les lames aux dents émoussées ou mal alignées génèrent lors de la coupe une fente trop étroite. Il en résulte une friction anormalement élevée ainsi qu'un plus grand risque de coincement de la lame, de rebond ou de contrecoup.
 - N'utilisez pas de lames en acier HSS (acier rapide). De telles lames se cassent facilement.
 - Toujours utiliser des lames de scie de dimensions et de forme appropriées des alésages centraux (lame de scie au diamant contre lame de scie ronde). Des lames qui ne sont pas conformes aux matériels de montage de la scie seront excentrées, provoquant une perte de contrôle.
 - N'essayez jamais d'enlever des résidus de coupe, copeaux de bois ou autre de la zone de coupe pendant le fonctionnement de l'outil électroportatif. Amenez le bras de l'outil en position de repos puis éteignez l'outil électroportatif.
 - Après avoir utilisé la scie, ne touchez pas la lame avant qu'elle ne soit refroidie. La lame de scie s'échauffe fortement en cours d'utilisation.
 - Assurez-vous que les étiquettes d'avertissement qui se trouvent sur l'outil électroportatif soient toujours lisibles. .
5. Guide réglable
 6. Guide fixe
 7. Rail extensible
 8. Table de la scie
 9. Bras avec insert
 10. Bouton de blocage de la butée angulaire
 11. Bouton de déblocage de la butée angulaire
 12. Butées rapides pour angles fixes
 13. Pied avec trou de montage
 14. Dispositif de blocage pour la longueur sur le rail de support
 15. Bouton de blocage pour rail de support
 16. Bouton de blocage de l'angle d'inclinaison
 17. Bouton de blocage du dispositif de serrage
 18. Montant de la pince de serrage
 19. Rallonge télescopique
 20. Sac à poussière
 21. Embout d'évacuation des poussières
 22. Capot de protection fixe
 23. Pince de serrage à visser
 24. Échelle pour l'angle d'inclinaison
 25. Plaque de butée (non illustré)
 26. Vis de réglage de la profondeur
 27. Poignée de transport
 28. Verrouillage de la broche
 29. Rouleau d'alimentation
 30. Lame de scie
 31. Vis de blocage du guide réglable
 32. Vis de blocage de la tête de scie
 33. Vis de blocage de la rallonge télescopique
 34. Poignée
 35. Indicateur
 36. Règle graduée

Composants principaux

1. Bouton de verrouillage
2. Bouton Marche/Arrêt
3. Support de balai de carbone
4. Capot de protection mobile



FR

Blocage de la tête de scie

La broche de blocage (32) sert à maintenir la tête de la scie pour qu'elle ne bouge pas durant le transport ou l'entreposage. Avant d'utiliser l'appareil, appuyez sur la tête de scie, tournez et retirez la broche de blocage pour que la tête puisse se déplacer.

Vous pouvez bloquer la tête de la scie en position basse en insérant la broche de blocage jusqu'à ce qu'elle soit engagée. La scie ne doit pas être utilisée lorsque la broche de blocage maintient la tête dans une position fixe.

La scie à onglet ne doit être tenue que par la poignée de transport (27) durant son transport. La tête de la scie doit être bloquée durant le transport.

Préparation

Fixez fermement la scie à onglet sur un établi ou une station de travail à l'aide des vis et des écrous que vous passerez à travers les trous de montage du pied (13) de la scie.

Insérez les rails extensibles (7) dans les trous présents de chaque côté de la scie et serrez-les à la position désirée au moyen des boutons de blocage (15).

Insérez le montant de la pince de serrage (18) dans un des logements prévus sur la scie et fixez-le à l'aide de l'écrou papillon. Réglez la pince à la hauteur voulue avec le bouton de blocage (17) sur le côté de la pince et serrez la pièce à scier en vissant le bouton au sommet de la pince (23).

Pour couper à un angle, la pince doit toujours être montée sur le côté droit de la tête de la scie.

Notez que dans certains cas, la pince peut bloquer le déplacement de la tête de scie. Si cela se produit, utilisez un autre dispositif de maintien pour bloquer la pièce à couper.

Installez le sac à poussière (20) ou raccordez un aspirateur ou un dispositif d'extraction

des poussières à l'embout d'évacuation des poussières (21) de la scie.

Désérrez les boutons de blocage (31) et ajustez les guides réglables au besoin. Ceci est particulièrement important si vous coupez à un angle de 45 degrés.

Pour les coupes verticales, les guides réglables doivent toujours se trouver à au maximum 8 mm de la lame de scie.

Pour les coupes à un angle, les guides réglables doivent se trouver à au minimum 8 mm de la lame de scie.

Resserrez les boutons de blocage (31).

Sans démarrer la scie, assurez-vous que la lame de scie ne peut entrer en contact avec les guides réglables pendant le sciage.

La scie à onglet est maintenant prête à l'emploi.

Réglages

Réglage de l'angle d'inclinaison

Desserrez le bouton de blocage (16) de l'angle d'inclinaison et inclinez la tête de la scie vers la gauche jusqu'à ce que l'indicateur soit aligné avec la valeur souhaitée sur l'échelle (24) pour l'angle d'inclinaison. Resserrez le bouton de blocage.

Réglage de la butée angulaire

Desserrez le bouton de blocage (10) de la butée angulaire. Relevez le bouton de déblocage (11) et tournez le bras (9) vers la droite ou vers la gauche jusqu'à ce que l'indicateur soit aligné sur la valeur souhaitée de l'échelle pour l'angle de coupe. Libérez le bouton de déblocage (11) et serrez le bouton de blocage (10).

Réglez le guide (31) si vous voulez utiliser la scie pour des coupes à un angle.

La scie à onglet est munie d'une série de butées rapides (12), pour faciliter le réglage de la scie sur les angles les plus utilisés.

Réglage de la profondeur de coupe

La tête de la scie doit être bloquée en position haute.

Réglez la vis de réglage de la profondeur (26) vers la plaque de butée (25). Assurez-vous de régler la profondeur de coupe de manière que la lame de scie n'entre pas en contact avec le pied.

Sciage

Assurez-vous que la scie est correctement réglée et que tous les boutons et vis sont correctement serrés avant de commencer à l'utiliser.

Remontez la pince de serrage (23) suffisamment haut pour que la pièce à scier puisse être insérée entre la pince et la table de la scie. Positionnez la pièce à scier contre la table et le guide (5/6) de manière à ce qu'elle soit stable. Serrez ensuite la pièce à l'aide du bouton de la pince.

Si nécessaire, ouvrez le dispositif de blocage pour la longueur (14) sur un des rails extensibles (7) si vous voulez couper plusieurs pièces à la même longueur.

Veillez à ce que les pièces longues soient bien soutenues. N'utilisez jamais vos mains pour maintenir la pièce.

Déverrouillez le bouton de verrouillage (1) et appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (2) pour démarrer le moteur.

Laissez la scie atteindre sa pleine vitesse avant de commencer à travailler la pièce.

Le capot de protection de lame s'ouvre automatiquement lorsque la lame entre en contact avec la pièce à travailler.

N'essayez pas de faire dévier latéralement la course de la scie en forçant.

Relâchez immédiatement le bouton Marche/Arrêt si la lame se trouve coincée dans la pièce à travailler.

Relâchez le bouton Marche/Arrêt une fois le sciage terminé. Ne relevez la tête de la scie que lorsque la lame est tout à fait arrêtée.

Assurez-vous que le capot de protection se referme automatiquement lorsque vous retirez la scie de la pièce à travailler.

Sciage avec la rallonge télescopique

Desserrez le bouton de blocage de la rallonge télescopique (33).

Tirez la tête de la scie vers vous aussi loin que possible. Démarrez la scie comme expliqué et coupez la pièce de l'extérieur vers l'intérieur. Relâchez le bouton Marche/Arrêt lorsque le sciage est terminé. Ne relevez la tête de la scie que lorsque la lame est tout à fait arrêtée.

Remplacement des lames

Débranchez la scie du secteur.

Desserrez la vis qui maintient le support en place sur le capot de protection mobile (4).

Appuyez sur le bouton de déblocage (2) du capot de protection et poussez le capot (4) complètement vers le haut.



FR

Appuyez sur le verrouillage de la broche (28) près de la poignée, tournez la lame de scie jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Appuyez sur le verrouillage de la broche (28) et desserrez le vis de blocage de la lame en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre grâce à la clé fournie.



Retirez le vis de blocage et la bride externe, puis tirez la lame de scie de la broche avec précaution. Portez des gants pour ne pas vous couper avec la lame.



Ne jetez pas vos lames usées dans la poubelle utilisée pour vos déchets domestiques. Les lames usées doivent être mises au rebut conformément aux législations locales en vigueur dans ce domaine.

Nettoyez la broche et les brides de toutes traces éventuelles de poussière et de sciure.

Lubrifiez la broche, les brides et la vis de blocage avec quelques gouttes d'huile ou du spray lubrifiant.

Installez la lame neuve et les autres éléments dans l'ordre inverse. Vérifiez que le sens indiqué sur la lame correspond au sens de rotation du moteur. Tournez la lame de scie à la main pour vérifier qu'elle n'accroche nulle part même lorsque la coupe à un angle est réglée.

Calibrage

Calibrage de l'angle d'inclinaison

La tête de la scie doit être bloquée en position basse.

Desserrez le bouton de blocage de la butée angulaire (10).

Relevez le bouton de déblocage (11) et tournez le bras (9) jusqu'à ce que l'indicateur soit aligné sur 0° de l'échelle pour l'angle de coupe. Libérez le bouton de déblocage (11) et serrez le bouton de blocage (10).

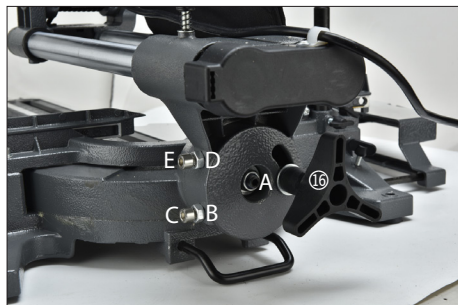
Desserrez le bouton de blocage de l'angle d'inclinaison (16). Réglez la tête de la scie à une inclinaison de 0° de sorte que la lame soit perpendiculaire à la table. Serrez le bouton de blocage de l'angle d'inclinaison.

Placez une équerre contre la table et la lame. L'équerre doit s'appuyer contre la surface de la lame, pas contre les dents

Tournez la lame de scie et vérifiez à différentes positions qu'elle est bien perpendiculaire à la table.

Si la lame n'est pas perpendiculaire à la table, réglez la tête de la scie comme suit :

Desserrez le bouton de blocage de l'angle d'inclinaison (16).



Desserrez la vis de blocage (A) en utilisant la clé fournie. Desserrez le contre-écrou (B) et tournez la vis de réglage (C) jusqu'à ce que la lame soit perpendiculaire à la table de la scie. Resserrez le contre-écrou.

Desserrez la vis qui maintient l'indicateur sur l'échelle pour l'angle d'inclinaison (24) et faites pointer la flèche sur 0°. Resserrez la vis.



Quand vous avez obtenu un angle de 45 degrés, vous pouvez régler de la même manière l'angle d'inclinaison de 45° pour l'autre vis de réglage (D) et le contre-écrou (E).

Calibrage de la butée angulaire

La tête de la scie doit être bloquée en position basse.

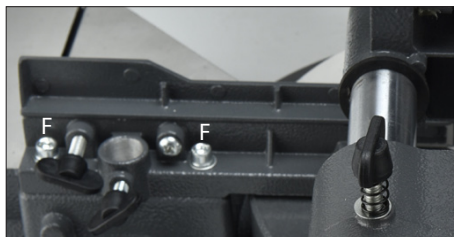
Desserrez le bouton de blocage de la butée angulaire (10).

Relevez le bouton de déblocage (11) et tournez le bras (9) jusqu'à ce que l'indicateur soit aligné sur 0° de l'échelle pour l'angle de coupe. Libérez le bouton de déblocage (11) et serrez le bouton de blocage (10).

Desserrez le bouton de blocage de l'angle d'inclinaison (16). Réglez la tête de la scie à une inclinaison de 0° de sorte que la lame soit perpendiculaire à la table. Serrez le bouton de blocage de l'angle d'inclinaison.

Desserrez les deux vis (F) maintenant le guide (6), sur un côté, fermement sur le pied.

Placez une équerre entre la lame et le guide, et tournez le guide jusqu'à ce qu'il soit perpendiculaire à la lame.

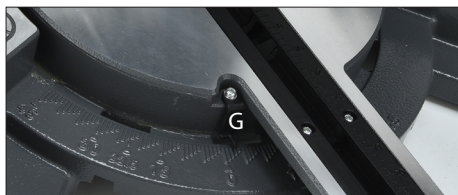


Resserrez les vis (F).

Réglez le guide de l'autre côté de la même manière.

FR

Desserrez la vis qui maintient l'indicateur (G) sur l'échelle pour l'angle de coupe et faites pointer la flèche sur 0°.



Resserrez la vis.

Nettoyage et entretien

Nettoyez la scie à onglet en essuyant l'extérieur à l'aide d'un chiffon humide.

Utilisez une brosse pour éliminer la sciure et la saleté de la table de scie et des recoins difficiles.

Videz le sac à poussière régulièrement en l'ouvrant et en retournant la poche. Lavez à l'eau chaude savonneuse et laissez sécher à l'air libre.

Si le moteur produit plus d'étincelles qu'à l'accoutumée, vérifiez les balais de carbone.

Dévissez les supports des balais de carbone (3). Si les balais de carbone sont usés et mesurent moins de 6 mm, il faut remplacer les deux en même temps.

Gardez la scie à onglet hors de portée des enfants, dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et du gel.

Transport

Bloquez la tête de scie en position basse. Bloquez la rallonge télescopique fermement en position déployée.

Portez la scie à onglet par la poignée de transport (27).

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com

Déclaration de conformité UE

Fabricant : Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danemark, déclare par la présente que la

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

SCIE À ONGLET

32891

220-240 V - S1 1.700 W, S6 25% 2.000 W

a été fabriquée conformément aux normes ou documents normatifs suivants :

EN 62841-1:2015

EN 62841-3-9:2015/A11:2017

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

selon les dispositions des directives ci-après :

2014/30/UE Directive CEM

2011/65/UE Directive RoHS

1907/2006/CE REACH

2006/42/CE Directive Machines

2010/30/UE Écoconception et labels énergétiques



Kirsten Vibeke Jensen

Product Safety Manager

19.10.2020 - Schou Company A/S, Nordager 31,
DK-6000 Kolding, Danemark

Informations relatives à l'environnement



Les équipements électriques et électroniques (EEE) contiennent des matériaux, pièces et substances pouvant être dangereux et nocifs pour la

santé et l'environnement si les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués du pictogramme de la poubelle sur roues barrée d'une croix sont des équipements électriques et électroniques. Ce pictogramme indique que les déchets des équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères non triées et qu'ils doivent être ramassés séparément.



Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.

FR